

Haneeddabaa Odiyaa Laa'entso Mas'aafaa Geluwaa

Haneeddabaa Odiyaa Mas'aafaa Laa'entso shaakuu Haneeddabaa Odiyaa Mas'aafaa Koyro shaakuu ek'k'eedda kaatiyaa Daawite hayk'k'uwaa odiyaa taarikiyaappe doommee. Hewekka Kaatiyaa Solomona mooduwaappe doommiide, I hayk'k'ana gakkanaw de'iyaa wodiyaa pini kessee. Huup'issa baggan de'iyaa zaratuu bare aawuwaa Solomona kotan kaateteedda Yihudaa Kaatiyaa Roobaama bolla makkaleedda hanotaa odi simmiide, Yerusaalame laaletteedda wodiyaa, Kiristtoosa yeletaappe kase 586 laytsaa gakkanaw de'iyaa gedissa bagga Yihudaa taarikiyaa shiishshiide odee.

Shemppatuwaa Ubbatoo Imetteedda K'antsa K'ofatuwaa

Solomone Kaate Gidussaa 1:1–9:31

Israa'eeliyaa Pudehaa Yaratuu Kaatiyaa

Roobaama Bolla Makkalussaa 10:1-19

Yihudaa Kaatetuwaa 11:1–36:12

Yerusaalame Kunddetsaanne Asay

Baabiloonne Omoodettussaa 36:13-23

Solomone Kaate Gidussaa

(1 Od. 1:1–9:31)

*Kaatii Solomone Aad'd'eeda Eraa Akkanaw
Woosseedda*

(1 Kat. 3:1-15)

¹ Daawita na'ay Kaatii Solomone bare kawutet-saa miniseedda. Med'inaa Goday Aa S'oossay aanana gidiide, Aa loytsi gitayeedda.

² Solomone Israa'eeliyaa ubbaa, sha"aa kaappatuwaa, s'eetuwaa kaappatuwaa, daannatuwaa, Israa'eeliyaa asaa kaaletsiyaa ubbatuwaanne golliyaa asatuwaa kaappatuwaa s'eesiide shiishsheedda.

³ Hewaappe guyyiyaan, Solomoninne shiik'eedda Asay ubbay Gabaa'oonan de'iyaa goynniyaa d'ok'k'a sa'aa beeddino; ayaw gooppe, Med'inaa Godaa k'oomay Muse mela biittaan med'd'o S'oossaa Dunkkaanii yaan de'eedda.

⁴ Kase Daawite S'oossaa Taabootaw Yerusaalamen dunkkaaniyaa giigiseedda, S'oossaa Taabootaa K'iriyaati-Yi'aariima katamaappe he gi-giissi wotseedda sa'aw ahi wotseedda.

⁵ Huura na'aa Uura na'ay Bas'aali'eeli nahaasiyaa birataappe ootseedda yarshshiyaa sa'ay Gabaa'oonan Med'inaa Godaa Dunkkaaniyaa sintsan de'ee. Solomoninne he shiik'eedda Asay S'oossaa hewan koyyeeddino.

⁶ Solomone Med'inaa Godaa Dunkkaaniyaa sintsan de'iyaa nahaasiyaappe oosetteedda yarshshiyaa saakko, S'oossaa sintsa biide, itti sha"a s'uuggiyaa yarshshuwaa yarshsheedda.

⁷ He gallassaa k'amma S'oossay Solomonaw k'onc'c'iide, «Taani new ayaa Immanaw koyay?» yaageedda.

⁸ Solomone S'oossaa, «Neeni ta aawuwaa Daawita aggena wolk'k'aama siik'uwaan

siik'aade; yaataade taana Aa kotan kaateyaadda.

⁹ Ha"ikka abeet Med'inaa Godaw, S'oossaw, neeni ta aawuwaa Daawitaw kase geedda k'aalay poletto. Neeni taana sa'aan de'iyaa baanaadan c'oratteedda asaa bolla kaateyeedda diraw,

¹⁰ taani ha asaa kaaletsanaw neeni taw aad'd'eeda eratetsaanne akeekaa imma. Hewe d'ayooppe, ha ne wolk'k'aama asaa ooni ayissanaw danddayii?» yaageedda.

¹¹ S'oossay Solomona hawaadan yaageedda; «Neeni dure gidanaw, woy ak'uwaa demmanaw, woy bonchchettanaw, woy ne morkketuu hayk'anaw, woy new laytsay aduk'k'anaw oochchennan aggade, taani neena kaateyeedda ta asaa ayissiyaa aad'd'eeda eratetsaanne akeekaa oochcheedda diraw,

¹² taani new aad'd'eeda eratetsaanne akeekaa immana. K'ay neeppe kase de'eedda kaatetoo woy neeppe guyyiyaan yaana kaatetookka baynna duretaa, ak'uwaanne bonchchuwaa taani new immana» yaageedda.

¹³ Hewaappe guyyiyaan, Solomone S'oossaa Dunkkaanii Gabaa'oonan de'iyaa, goynniyaa d'ok'k'a saappe simmiide, Yerusaalame beedda; Israa'eeliyaa bolla kaateteedda.

*Kaatiyaa Solomone Minotetsaanne Duretetsaa
(1 Kat. 10:26-29)*

¹⁴ Solomone paraa gaaretuwaanne paratuwaa shiishsheedda. Aw itti sha"anne oyddu s'eetu paraa gaaretuunne tammanne laa"u sha"a paratuu de'iino. I untuntu paraa gaaretuwaa

katamatuwaaninne barenana Yerusaalamen wotseedda.

¹⁵ Kaatii work'k'ayenne biray Yerusaalamen shuchchaadan keeletanaadan, zigaykka gad'an dic'c'iyaa etsaadan c'orattanaadan ootseedda.

¹⁶ Solomone paratuu Gibbs'eppenne K'aawe geetettiyaa gadiyaappe yeeddino. Kaatiyaa zal"anchchatuu untuntta K'aaweppe shaluwaan shammiide ahiino.

¹⁷ Untunttu itti itti paraa gaariyaa usuppun s'eetu s'agaraa biran, itti itti paraa itti s'eetanne ishatamu s'agaraa biran Gibbs'eppe shammiide ahiino; Hiitetuwaa kaatetuwaa ubbatoonne Sooriyaa kaatetoo zal"iino.

2

Solomone Geeshsha Golliyaa

Kees's'anaw Giigisseedda

(1 Kat. 5:1-18)

¹ Solomone Med'inaa Godaa suntsaw Geeshsha Golliyaanne barew kaatiyaa golliyaa kees's'anaw halchheedda.

² Hewaa diraw, Solomone tookkiyaawaa toossanaw laappun tammu sha"a asatuwaanne gezziyaan shuchchaa k'oo'anaw hosppun tammu sha"a asatuwaa dooreedda; k'ay untuntta wochchiyaa heezzu sha"anne usuppun s'eetu asatuwaa untunttu bolla suntseedda.

³ Hewaappe guyyiyaan, Solomone S'iirroosa Kaatiyaa Kiiraamaw kiitaa kiittiide, «Ta aawuu Daawite barew kaatiyaa golliyaa kees's'anaw neeni zigaa yeddeeddawaadan, tawukka yedda.

⁴ Ha'i taani Med'inaa Godaa ta S'oossaa suntsaw Geeshsha Golliyyaa kees's'anaw hanay. Taani sawuwaa toshikku giyaa is'aanaa c'uwayanaw, ubbaa wode S'oossaa sintsan ukitsaa wotsanawunne ubbaa gede guuranne omarssa, Sambbata gallassatuwaan, aginay s'eeriya wodetuwaaninne S'oossaa nu S'oossaa baalaa gallassatuwaan s'uuggiyyaa yarshshuwaa yarshshanaw, he Geeshsha Golliyyaa dummayana. Israa'eeliyyaa Asay med'inaw ootsanaadan azazetteedda oosotuu hawantta.

⁵ «Nu S'oossay hara s'oossatuwaa ubbaappe wolk'k'aama gidiyaa diraw, taani kees's'anaw haniyaa Geeshsha Gollii wolk'k'aama.

⁶ Shin aw Geeshsha Golliyyaa kees's'anaw danddayiyaawe oonee? Ayaw gooppe, saluwaappe d'ok'k'a saluukka aw gidanaw danddayenna! Yaatina, taani Aa sintsan yarshshuwaa yarshshanaappe attina, taani aw Geeshsha Golliyyaa kees's'anaw oonee?

⁷ «Ha"ikka alleek'k'iyaa wantta kessiyaa kiitaa, work'k'aa, biraa, nahaasiyaanne birataa siilisiide tigiyyaa oosuwaanne zo'o mayuwaa, ochchaa teeraa malatiyyaa mayuwaanne saluwaa malatiyyaa mayuwaa giigissiyaa kiitaa eratetsay de'iyaa asaa taw yedda. Ta aawuu Daawite Yihudaaninne Yerusaalamen de'iyaa kushiyyaa hiillaa eriyaawantta doori wotseedda; I untuntunna ittippe ootsana.

⁸ Liibaanoosan de'iyaa ne asatuu mitsaa woot k'ans's'intto eriyaawaa taani eray. Hewaa di-raw, neeni taw Liibaanoosappe zigaa, s'idiyaanne

saddaliyaa yedda. Ta asatuu ne asatuwaana gidiide,

⁹ taw daro mitsaa giigissana. Ayaw gooppe, taani kees's'iyaa Geeshsha Gollii gitanne malaalis-siyaawaa.

¹⁰ Mitsaa k'ans's'iyaa ne k'oomatoo taani laatamu sha"a konttaale zarggaanne laatamu sha"a konttaale banggaa, k'ay oyddu s'eetu sha"a liitiro woyniyaa eessaanne oyddu s'eetu sha"a liitiro wogaraa zayitiyaa immana» yaageedda.

¹¹ S'iiroosa Kaatiyaa Kiiraami Solomonaw daddaabbiiyaa kiittiide, «Med'inaa Goday bare asaa siik'iyaa diraw, I neena untuntu bolla kaateyyeedda» yaageedda.

¹² Kiiraami k'aykka, «Med'inaa Godaw Geeshsha Golliyaanne barew kaatiyaa golliyaa kees's'anaadan aad'd'eeda eranchcha, akeekanchchanne c'inc'c'a na'aa Kaatiyaa Daawitaw immeedda, saluwaa sa'aa med'd'eedda Med'inaa Goday, Israa'eeliyaa S'oossay galatetto.

¹³ «Ha"ikka taani new Huraama geetettiyyaa hiil-lanchchanne akeekanchcha bitaniyaa yeddaad.

¹⁴ Aa aata Daana zariyaa; k'ay Aa aawuu S'iiroosa gadiyaa asaa. I work'k'aa, biraa, nahaasiyaa, birataa, shuchchaanne mitsaa ootsiyaa asaa; k'ay ochchaa teeraa malatiyaa mayuwaa, saluwaa malatiyaa mayuwaa, zo'o mayuwaanne suufiyaa geetettiyyaa mayuwaa giigissiyaa kiitaa ereedda. K'aykka I dumma dumma alleek'k'iyaa wantta kessiide, odeeddawaadan ubbabaa ootsanaw danddayee. Hewaa diraw, kushiyyaa hiillan looheedda ne

asatuwaananne kase ne aawoo, Daawitaw ootseedda asatuwaana Aa oosissa.

¹⁵ «Ha"ikka neeni ta goday immana geedda zarggaanne banggaa, zayitiyaanne woyniyaa eessaa ta k'oomatoo yedda.

¹⁶ Neeni Liibaanoosappe koyyo mitsaa keeshshaa nuuni k'ans's'iide k'ashissiide, abbaa bollanna tookettiide, neekko Yoop'p'e baanaadan ootsana. Yaatooppe neeni yaappe Yerusaalame gakkanaw afissana» yaageedda.

Solomone Geeshsha Golliyaa Kees's'eedda
(1 Kat. 6:1-38)

¹⁷ Aa aawuu Daawite kase paydeeddawaadan, Solomone Israa'eeliyaa biittan de'iyaa kare biittaa asaa ubbaa paydeedda; untuntu 153,600 gideeddino.

¹⁸ Solomone he asaappe 70,000 tookkiyaawaa toossanaw, 80,000 gezziyaan shuchchaa k'oo'anaw dooreedda; k'ay untuntta wochchanaw 3,600 asatuwaa suntseedda.

3

¹ Solomone aawuu Daawite Med'inaa Godaa Geeshsha Gollii kees'ettana sa'aa Mooriyaa giyaa deriyaan Yerusaalamen giigissi wotseedda. He sa'ay Med'inaa Goday Daawitaw barena besseedda, Yaabuusiyaa Ornna udduma.

² Solomone bare kaateteedda oyddentso laytsan, laa'entso aginaan, laa'entso gallasaan Geeshsha Golliyaa kees's'anaw doommeedda.

3 Solomone S'oossaa Geeshsha Golliyaa kees's'anaw baaseeda baasuwaa geesay usuppun tammu wad'aa; gomppay laatamu wad'aa.

4 Geeshsha Golliyaa geliyaa sa'aan de'iyaa baranddaa gomppay Geeshsha Golliyaa gomppaakka keeshshaa laatamu wad'aa; geesay laatamu wad'aa. Aa gidduwaa geeshsha work'k'aan sheeshsheedda. 3:4 Laatamu wad'aa: Ibraawetsuu itti s'eetanne laatamu wad'aa gee.

5 Wuygge adaraashiyaa s'idiyaa s'alalan lik'i kammeedda; muruta work'k'aan sheeshsheedda; yaatiide zambbaa misiliyaaninne sanssalatan alleek'k'isseedda.

6 Geeshsha Golliyaa al"o shuchchaan alleek'k'issee; I alleek'k'isseedda work'k'ay Pariwayma gadiyaappe yeedda work'k'aa.

7 Maretuwaa, gimbbetuwaa, k'osiletsaaninne penggetuwaa work'k'aan sheeshsheedda; k'ay godaa bolla kiruubetuwaa misiliyaa masseedda.

8 Solomone Ubbaappe Aad'd'iyaa Geeshsha sa'aa kees's'eedda. He sa'aa geesay Geeshsha Golliyaa gomppaadan laatamu wad'aa; gomppay laatamu wad'aa. He sa'aa godaa laatamu sha"a kiilo giraame s'altta work'k'aan sheeshsheedda.

9 Unttuntu go'etteedda misimaarii ichcheshu s'eetanne laappun tammu giraame work'k'aappe med'etteedda. Pook'iyaan de'iyaa kifiletuwaakka work'k'aan sheeshsheedda.

10 Solomone Ubbaappe Aad'd'iyaa Geeshsha Sa'aan laa"u kiruubetuwaa misiletuwaa massi gi-igissiide, work'k'aan sheeshsheedda.

¹¹ He kiruubetuwaa k'efii mic'etteedda, laatamu wad'aa; koyro kiruubiyaw koyro k'efii ichcheshu wad'aa gidiide, Geeshsha Golliyaa godaa bochchee; laa'entso k'efiikka ichcheshu wad'aa gidiide, hara kiruubiyaa k'efiyaa bochchee.

¹² Laa"entso kiruubiyaw koyro k'efii ichcheshu wad'aa gidiide, Geeshsha Golliyaa godaa bochchee; laa'entso k'efiikka ichcheshu wad'aa gidiide, koyro kiruubiyaa k'efiyaa bochchee.

¹³ Ha laa"u kiruubetuwaa k'efii mic'etteedda, laatamu wad'aa gideedda; untuntu barenttu deemuwaa Geeshsha Sa'aakko zaariide, barenttu gediyaan ek'keeddinno.

¹⁴ Solomone saluwaa malatiyaa mayuwaappe, ochchaa teeraa malatiyaa mayuwaappe, zo'o mayuwaappenne suufiyaa k'ac'inaappe dadetteedda mayuwaappe gaaridduwaa ootsiide, Aa bolla kiruubetuwaa misiletuwaa med'd'eedda.

Laa"u Nahaasiyaa Tuussatuwaa

(1 Kat. 7:15-22)

¹⁵ Solomone Geeshsha Golliyaa sintsan ittuwaa ittuwaa geesay hattamanne ichcheshu wad'aa aduk'k'iyaa laa"u tuussatuwaa med'isseedda, untuntu huup'iyaan ichcheshu wad'aa gumbbuwaa wotseedda.

¹⁶ K'ay sanssalataa gitiyaadan med'isseedda, tuussatuwaa huup'iyaan wotseedda; yaatiide roomaanne geetettiyaa teeraa misiletuwaa s'eetatuwaa med'isseedda, sanssalataa bolla wotseedda.

¹⁷ Tuussatuwaappe ittuwaa Geeshsha Golliyaa sintsan ushechcha baggana, laa'entsuwaa k'ay

haddirssa baggana esseedda. Ushechcha baggana de'iyaa tuussaa Yaakiina* suntseedda; haddirssa baggana de'iyaa tuussaa Boo'eeza† suntseedda.

4

Geeshsha Golliyaa Miishshatuwaa (1 Kat. 7:23-51)

¹ Hewaappe guyyiyaan, Solomone geesay laatamu wad'aa, gomppay laatamu wad'aa, geesay tammu wad'aa gidiyaa yarshshiyaa sa'aa nahaasiyaa birataappe oosisseedda.

² K'ay nahaasiyaa birataa siilisiide, doonay ya gas'aappe ha gas'aa gakkanaw tammu wad'aa, geesay ichcheshu wad'anne yuushshuu hattamu wad'aa gidiyaa Abbaa giyaa sayniyaa med'isseedda.

³ Abbaa Saaniyaa doonaan kare baggana zik'k'i giide, aanana oyk'ettiide med'etteedda misiletuu de'iino; he misiletuu laa"u maaran de'iyaa booratuwaa misiletuwaa.

⁴ He Abbaa Saanii nahaasiyaa birataappe med'etteedda tammanne laa"u booratuwaa misiletuu zokkiyaan utteedda. Booratuwaappe heezzatuu huup'issa bagga, heezzatuu away wulliyaa bagga, heezzatuu gedissa bagga, heezzatuu k'ay away doliyaa bagga simmiide s'eelliaawaa malatino. Abbaa Saanii untunttu bolla utteedda; untunttoo guyye baggay giduwaakko simmi utteedda.

* **3:17 Yaakiina:** Ha suntsaa biletsay Ibraaweetsuwaan, «S'oossay Kees's'eedda» giyaawaa. † **3:17 Boo'eeza:** Ha suntsaa biletsay Ibraaweetsuwaan, «S'oossaa minotetsaa» giyaawaa. **4:1 Kes.** 27:1-2

⁵ Abbaa Saanii itti takkaad'e keeshshaa ord-duwaa; Aa doonay wanc'c'aa doonaa mala; k'ay c'iishshay c'iisheeddawaakka malatee. He Abbaa Saanii usuppun tammu sha"a liitiro gidiyaa haat-saa oyk'k'iyawaa.

⁶ Solomone k'aykka meec'ettiyaa tammu keretuwaa med'isseedda; med'isseedda ichcheshatuwaa gedissa baggana, k'ay ichcheshatuwaa huup'issa baggana wotseedda. Untuntun s'uuggiyaa yarshshuwaa ashuu meec'etee; shin Abbaa Saaniyaa haatsaan k'eesatuu meec'ettino.

⁷ Hewaappe guyyiyaan, Solomone untunttoo imettedda halchchuwaadan s'omppiyaa wotsiyaa ballatuwaa tammatuwaa work'k'aappe oosissiide, ichcheshatuwaa ushechcha baggana, ichcheshatuwaa haddirssa baggana Geeshsha Golliiyaa giddon wotseedda.

⁸ K'aykka I tammu s'arp'p'eezatuwaa ootsiide, ichcheshatuwaa ushechcha baggana, ichcheshatuwaa haddirssa baggana Geeshsha Golliiyaa giddon wotseedda. K'ay s'eetu kuyis'aarotuwaa work'k'aappe med'isseedda.

⁹ Solomone k'eesatoo giddo dabaabaanne kare bagga wolk'k'aama dabaabaa giigisseedda; dabaabaw penggetuwaa giigissiide, penggetuwaa nahaasiyaa birataan sheeshsheedda.

¹⁰ Abbaa Saaniyaa Geeshsha Golliyaappe gedissa away doliyaa bagga wotseedda.

¹¹ Huraami keretuwaa, akaafatuwaanne kuyis'aarotuwaa med'd'eedda; yaatiide Huraami

Kaatiyaa Solomonaw S'oossaa Geeshsha Golliyaan kiitaa ootsiide poleedda.

¹² I ootseedda oosotuukka laa"u tuussatuwaa, tuussatuwaa huup'iyaan wotsiyaa sa'aynne mala laa"u gumbbotuwaa, tuussatuwaa bollay de'iyaa laa"u gumbbotuwaa alleek'k'issiyaa laa"u gite mala sanssalatatuwaa,

¹³ itti itti gumbbuwaa bolla laa"u maaran nahaasiyaappe med'etteedda itti itti s'eetu roomaanne teeraa misiletuwaa, ubbaanna oyddu s'eetu roomaanne teeraa misiletuwaa,

¹⁴ tammu gaaretuwaa, gaaretuwaa bollan wod'd'iyaa, meec'ettiyaa tammu keretuwaa,

¹⁵ Abbaa Saaniyaanne aappe garssan de'iyaa tammanne laa"u booratuwaa misiletuwaa,

¹⁶ keretuwaa, akaafatuwaa, zambeeliyaanne hara miishshatuwaa ubbaa.

Huraami Kaatiyaa Solomonaw Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa oosoo med'd'eedda ha miishshatuwaa ubbaa k'uc'etteedda nahaasiyaappe med'd'eedda.

¹⁷ Kaatii Solomone Sukkotappenne S'areedappe gidduwaan, Yorddaanoosa dembban de'iyaa nahaasiyaa birataa siilissiyaa sa'aan hawantta ubbaa oosisseedda.

¹⁸ Nahaasiyaa birataappe med'etteedda ha miishshay ubbay loytsi daro gideedda diraw, woysa dees'intto, likkii erettibeenna.

¹⁹ K'aykka Solomone S'oossaa Geeshsha Golliyaa de'iyaa miishshatuwaa work'k'aappe ubbaa med'isseedda. Hewanttukka work'k'aappe ootseedda yarshshiyaa sa'aa, S'oossaa sintsan wotsiyaa ukitsay uttiyaa s'arap'p'eezaa,

²⁰ untunttoo wotseedda wogaadan Ubbaappe Aad'd'iyaa Geeshsha sa'aa sintsan poo'anaadan s'omppiyaa wotsiyaa work'k'aa ballatuwaa, untuntu work'k'aa s'omppetuwaa,

²¹ geeshsha work'k'aappe ootseedda c'iishshaa misiletuwaa, s'omppiyaa toyssiyaa k'ap'etuwaa.

²² S'omppiyaa toyssiyaa k'ap'etuwaa, kuyis'aarotuwaa, is'aanaa c'uwayiyaabatuwaanne tamaa akkiyaa miishshatuwaa. Ha miishshatuu ubbay geeshsha work'k'aappe oosetteeddino. Geeshsha Golliyaw kare bagga penggetuwaanne Ubbaappe Aad'd'iyaa Geeshsha sa'aa geliyaa penggetuwaa work'k'aan sheeshsheedda.

5

¹ Solomone Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa kiitaa ubbaa Poleeddawaappe guyyiyaan, Aa aawuu Daawite S'oossaw dummayi wotseedda biraa, work'k'aanne hara miishshatuwaa ubbaa ahiide, S'oossaa Geeshsha Golliyaa miishshaa minjiyaasan wotseedda.

S'oossaa Taabootay Geeshsha Golliyaa Geleedda

(1 Kat. 8:1-9)

² Hewaappe guyyiyaan, Kaatii Solomone Med'inaa Godaa K'aalaa c'aak'uwa Taabootaa Daawita Katamaappe, Siyooneppe ahanaadan Israa'eeliyaa c'imatuwaa, zaratuwaa ubbaa kaappatuwaanne Israa'eeliyaa golliyaa asatuwaa kaaletsiaawantta Yerusaalame katamaa shiishsheedda.

³ Israa'eeliyaa Asay ubbay laappuntsa aginaan, Daasiyaa Baalay bonchchettiyaa wode, kaatiyaakko shiik'eedda.

⁴ Israa'eeliyaa c'imatuu ubbay gakkanaw, Leewatuu Taabootaa dentseeddino.

⁵ Leewatuunne k'eesatuu Taabootaa, S'oossaa Gaketiyaa Dunkkaaniyaanne Dunkkaaniyaa giddon de'iyaa geeshsha miishshatuwaa ubbaa tookkiide aheeddino.

⁶ Kaatii Solomoninne aanana ittippe de'iyaa Israa'eeliyaa yaa'ay kumentsay Taabootaa sintsan shiik'iide, paydanaw danddayettenna, c'ora dorssaanne mehiyaa yarshsheeddino.

⁷ Hewaappe guyyiyaan, k'eesatuu Med'inaa Godaa K'aalaa c'aak'uwa Taabootaa Geeshsha Golliyaw giddo geeshsha k'ol"uwaa, Ubbaappe Aad'd'iyaa Geeshsha sa'aa giyaa sa'aa ahiide, kiruubetuwa misiletuu k'efetuwaappe garssa baggana wotseeddino.

⁸ Mic'etti utteedda kiruubetuwa k'efetuu Taabootaanne Taabootaa tookkiyaa kasuwaa kammeeddino.

⁹ Kasotuu loytsi adussa gidiyaa diraw, untunttu s'eeray Ubbaappe Aad'd'iyaa Geeshsha sa'aa sintsan de'iyaa Geeshsha Sa'aan beettanaw danddayee; shin Geeshsha Sa'aappe karenna beettana. Untunttu hachche gakkanaw, he sa'aan de'iino.

¹⁰ Israa'eeliyaa Asay Gibbs'e gadiyaappe kesseedda wode, Med'inaa Goday untunttunna k'aalaa c'aak'uwa c'aak'k'eteedda Siinaa Deriyan Muse wotseedda laa"u masetteedda shuchchatuwaappe attina, Taabootaa giddon

harabay ayayenne baawa.

S'oossaa Bonchchuwaa

¹¹⁻¹⁴ He sa'aan de'iyaa k'eesatuu ubbatuu barenttu ootsiyaa sa'aan sa'aan shaakettennan, ittippe barentta Med'inaa Godaw dummayi wotseeddino. Mazimuriyaa yes's'iyaa Leewatuu ubbatuu, Asaafe, Hemaaninne Yidutuuni, untunttu naanayenne untunttu dabbotuu suufiyaa giyaa mayuwaa mayyeeddino. He mayuwaa mayyiide, daalatuwaa, diitsuwaanne maasink'k'otuwaa oyk'k'iide, yarshshiyaa saappe away doliyaa baggana ek'k'eeddinno; s'eetanne laatamu k'eesatuu s'urumbbatuwaa punnanaw untunttunna ittippe ek'k'eeddinno. Untunttu ubbay s'urumbbatuwaa punniide, daalatuwaa k'aatsiidde, diitsuwaaa diis's'iiddenne hara kaa'iyaa miishshatuwaan kaa'iide, «Med'inaa Goday lo"a!

Aggena Aa siik'uu med'inaawaa»
yaagiide Med'inaa Godaa sabbeeddino.

K'eesetuu Geeshsha Golliyaappe kesiyaa wode, shaarii S'oossaa Geeshsha Golliyaa kumeedda; he shaariyaa gaasuwaan k'eesatuu barenttu oosuwa ootsanaw danddayibeykkino; ayaw gooppe, S'oossaa bonchchu S'oossaa Geeshsha Golliyaa kumi utteedda.

6

Solomone Asaw Haasayeedda Haasayaa
(1 Kat. 8:12-21)

5:10 Zar. 10:5 **5:11-14** 1 Od. 16:34; 2 Od. 7:3; Izr. 3:11; Maz. 100:5; 106:1; 107:1; 116:1; 136:1; Erm. 33:11 **5:11-14** Kes. 40:34-35

¹ Hewaappe guyyiyaan, Solomone hawaadan yaageedda; «Abeet Med'inaa Godaw, neeni, «Taani d'uma shaariyaan de'ana» yaaga wotsaadda.

² Shin taani new lo"o Geeshsha Golliyyaa, neeni an med'inaw de'ana sa'aa kees's'aad» yaageedda.

³ Israa'eeliyaa yaa'ay kumentsay ek'k'ide'ishin, kaatii untunttukko simmiide, untuntta hawaadan yaagiide anjjeedda;

⁴ «Med'inaa Goday Israa'eeliyaa S'oossay galatetto! Ta aawuwaa Daawitaw bare doonaan odeedda hidootaa bare kushiyan poleedda. He I odeedda nashechchay,

⁵ «Taani ta asaa Israa'eeliyaa Gibbs'eppe kessaade aheedda gallasaappe doommina, ta suntsay an s'eesettanawaa mala, Geeshsha Golliyyaa kees's'anaw Israa'eeliyaa zaratuwaa gidдон ayaa katamaanne doorabeykke; woy I ta asaa Israa'eeliyaa kaaletsana mala, oonanne doorabeykke.

⁶ Shin ha"i ta suntsay Yerusaalamen s'eesettana mala, taani Yerusaalame dooraaddi; k'ay ta asaa Israa'eeliyaa kaaletsana mala, Daawita dooraaddi» yaageedda.

⁷ «Ta aawuu Daawite Med'inaa Godaw Israa'eeliyaa S'oossaa suntsaw Geeshsha Golliyyaa kees's'anaw bare wozanaan k'oppeedda.

⁸ Shin Med'inaa Goday ta aawuwaa Daawita, «Neni ta suntsaw Geeshsha Golliyyaa kees's'anaw ne wozanaan k'oppeedda diraw, lo"obaa oot-saadda.

⁹ Gidooppenne, Geeshsha Golliyyaa kees's'anawe neena gidakka; ta suntsaw Geeshsha Golliyyaa

kees's'anawe ne gulbbataappe yelettana ne na'aa-
yaageedda.

¹⁰ «Ha"ikka Med'inaa Goday bare geedda
hidootaa k'aalaa poleedda. Med'inaa Goday
kase immeedda nashechchaadankka, taani ta
aawuwaa Daawita sa'aan kaatetanawunne ha"i
Israa'eeliyaa kawutetsaa araatan uttaad. K'ay
Med'inaa Godaa Israa'eeliyaa S'oossaa suntsaw
Geeshsha Golliiyaa kees's'aad.

¹¹ Med'inaa Goday Israa'eeliyaa asaana
c'aak'k'eteedda c'aak'uu s'aafetteedda
masetteedda shuchchatuu de'iyaa Taabootaakka
Aa giddon wotsaad» yaageedda.

Solomone Woosaa
(1 Kat. 8:22-53)

¹²⁻¹³ Solomone aakotetsay ichcheshu wad'aa,
gomppay ichcheshu wad'anne k'ay geesay
heezzu wad'aa gideedda madirakiyaa nahaasiyaa
birataappe giigissiide, kare dabaabaa giddon essi
wotseedda. Hewaappe guyyiyaan, Solomone
Med'inaa Godaw yarshshiyaa sa'aa sintsan,
Israa'eeliyaa yaa'ay kumentsay de'iyaa sa'aan
ek'k'iide, bare kushiyaa saluwaa zaariide
mic'c'eedda; Israa'eeliyaa shiik'uwaa kumentsaa
sintsan gulbbateedda.

¹⁴ Yaatiide hawaadan yaagiide woosseedda;
«Abeet Med'inaa Godaw, Israa'eeliyaa S'oossaw,
saluwaan woy sa'aan ne mala s'oossi baawa.
Neeni ne k'aalaa c'aak'uwaa naagaasa; barenttu
kumentsaa wozanaappe ne sintsan hametteedda
ne k'oomatuwaa aggena siik'uwaan siik'aasa.

¹⁵ Ne k'oomaw, ta aawuwaa Daawitaw neeni
ootsana gaade haasayeedda k'aalaa naagaadda;

neeni kase ne doonaan haasayeeddawaa ne kushiyan hachche polaadda.

¹⁶ «Ha"ikka abeet Med'inaa Godaw, Israa'eeliyaa S'oossaw, neeni ne k'oomaw, ta aawuwaa Daawitaw, «Neeni ta sintsan hametteeddawaadan ne naanaykka ta higgsiyan hamettanaw barenttu ogiyaa naagoope, Israa'eeliyaa kawutetsaa araatan uttiyaa asaa neeni ubbakka d'ayakka» yaageedda k'aalaa pola.

¹⁷ Abeet Med'inaa Godaw, Israa'eeliyaa S'oossaw, neeni ne k'oomaa Daawitaw haasayeedda ne k'aalay ha"ikka poletto.

¹⁸ «Shin S'oossay tumu, asaana ittippe ha sa'aan de'aneeyye? Be'a, salotuu, ubbaappe d'ok'k'an de'iyaa salotuukka new gidanaw danddaykkino. Yaatina, ha taani kees's'eedda Geeshsha Gollii new ayaa keeshshaa guus's'anddeeshsha!

¹⁹ Gidooppenne, abeet Med'inaa Godaw, ta S'oossaw, ta woosaa, ne k'oomaa woosaanne watiwatuwaa neeni hayzza. Taani ne k'oomay ne sintsan woossiyaa woosaanne waasuwa neeni sisa.

²⁰ Neeni «Ta suntsay he sa'aan s'eesettana» geedda ha Geeshsha Golliyaakko, ne ayfii k'amanne gallassi s'eello. Taani ne k'oomay ha Geeshsha Golliyaakko simmaade, woossiyaa woosaa neeni sisa.

²¹ Taani ne k'oomayenne ne Asay Israa'eelii ha Geeshsha Golliyaakko simmiide, watiwatiyaa watiwatuwaa neeni sisa. Neeni de'iyaa sa'aan saluwaan sisaade, nuw atto yaaga.

22 «Itti Asay bare shooruwaa yediide p'ed'e giina, Aa c'aak'k'etsanaw ha Geeshsha Golliiyaa ahina, Aa gidдон de'iyaa yarshshiyaa sa'aa sintsan I c'aak'k'ooppe,

23 neeni saluwaan sisaade kiitetta. Ne k'oomatuwaa gidduwaan pirddaa. Bayz-zanchchatuwaa bolla pirddaade, I ootseeddawaa Aa bolla zaara; s'illuwaa shatintsaade, aw Aa s'illotetsaadan zaara.

24 «Ne Asay Israa'eelii ne bolla nagaraa ootseedda gaasuwaan morkkiyaan s'oonettiide, untunttu neekko simmiide, ne suntsaa s'eesiide, ha Geeshsha Golliyaan neena woossooppenne new watiwatooppe,

25 neeni saluwaan sisa. Sisaade ne asaa Israa'eeliyaa nagaraa atto yaaga; yaataade neeni kase untunttuwunne untunttu mayza aawaatoo immeedda biittaw untunttu guyye zaara.

26 «Ne Asay ne bolla nagaraa ootseedda gaasuwaan saluu gorddettinanne iray bukkennaan is's'ina, untunttu ha sa'aa simmiide, woossooppenne neeni untunttu woosan un"etseedda di-raw, ne suntsaa s'eesiide, barenttu nagaraappe simmooppe,

27 neeni saluwaan sisa. Ne k'oomatuwaa nagaraa, ne asaa Israa'eeliyaa nagaraa atto yaaga. Untunttu hamettanaw bessiyaa lo"o ogiyaa untuntta tamarissa; yaataade neeni ne asaa laatisseedda gadiyaan iraa bukissa.

28 «Biittaa bollan koshay woy iita harggii yiina, woy katsaa leegii, woy leeshuu, woy boolii, woy bumbburetsay bayzzina, woy morkkii untunttu

katamatuwaa dooddina, woy ayaa mala bashshay woy harggii yiina,

²⁹ ne asaa Israa'eeliyaappe ooninne woy ne Asay ubbay neena woossooppenne new watiwatooppe, k'ay ayaa asayenne bare wozanaan un"ettiyaabaanne kayyottiyaabaa eriide, ha Geeshsha Golliyaakko simmiide, bare kushiya mic'c'ooppe,

³⁰ neeni de'iyaa sa'aan saluwaan sisa. Unttuntu nagaraa atto yaaga; yaataade unttunttoo kiitetta. Neeni asaa wozanaa eriyaawaadankka asaa ubbaw Aa oosuwaadan oosuwaadan imma. Ayaw gooppe, asaa ubbaa wozanaa eriyaawe ne s'alala.

³¹ Yaatooppe, neeni nu mayza aawaatoo immeedda gadiyaan barenttu de'iyaa wode ubbaan, unttuntu new yayyiide, ne giyaan hamettana.

³² «Hewaadankka, ne asaa Israa'eeliyaa gidenna kare biittaa Asay ne wolk'k'aama suntsaa dirawunne neeni ne asaw ootseedda malalissiyaa oosotu diraw, haakko gadiyaappe yiide, ha Geeshsha Golliyaakko simmiide woossooppe,

³³ neeni de'iyaa sa'aan saluwaan sisa. He kare gadiyaa Asay oochchiyaawaa ubbaa kiiteta. Ha sa'aa Asay ubbay ne suntsaa eranaadan, ne asaa Israa'eeliyaadan new yayanaadaaninne taani kees's'eedda ha Geeshsha Gollii new goynniyaa sa'aa giddiyaawaa unttuntu eranaadan kare gadiyaa Asay neena woossiyaawaa ubbaa pola.

³⁴ «Ne asatuu barenttu morkkatuwaa olana mala, neeni kiitteedda sa'aa hak'anne biide, unt-tuntu neeni dooreedda ha katamaakkonne taani

ne suntsaw kees's'eedda Geeshsha Golliyaakko simmiide, neena woossooppe,

³⁵ untuntu woosaanne watiwatuwaa saluwaan neeni sisa; untuntu s'oonuwaa imma.

³⁶ «Nagaraa ootsenna Asay baynnawaadankka, untuntu ne bolla nagaraa ootsina, neeni untuntu hank'k'ettaade morkketoo aatsa immina, morkketuukka untuntu omoodiide, haakkina matinakka barenttu gadiyaa akkiide afina,

³⁷ untuntu he omoodettedda biittan de'iidde, barenttu wozanaan nagaraappe simmooppe, k'ay he omoodettedda gadiyaan de'iidde, «Nuuni nagaraa ootseedda; nuuni bayzreeddo; nuuni iitabaa haneeddo» yaagiide new watiwatooppe,

³⁸ barentta omoodiide afeedda morkkatuwaa biittan de'iidde, untuntu barenttu kumentsaa wozanaappenne barenttu kumentsaa k'ofaappe neekko simmooppe, neeni untuntu mayza aawaatoo immeedda untuntu biittaakko, neeni dooreedda katamaakkonne taani ne suntsaw kees's'eedda Geeshsha Golliyaakko simmiide, neena woossooppe,

³⁹ yaatooppe, untuntu woosaanne watiwatuwaa neeni de'iyaa sa'aan saluwaan sisa. Sisaade untuntu pirddaa; ne bolla nagaraa ootseedda ne asaw atto yaaga.

⁴⁰ «Ha"ikka abeet ta S'oossaw, ha sa'aan woosiyaa woosaa ne ayfii s'eello; ne haytsaykka siso.

⁴¹ Hewaa diraw, abeet Med'inaa Godaw, S'oossaw, dendda! Ne wolk'k'aw malaataa gideedda ne Taabootaanna ne shemppiyaa sa'aa gela. Abeet Med'inaa Godaw, S'oossaw,

ne k'eesatuu atotetsaa mayyiino; ne geeshsha asatuukka ne keekatetsan nashettino.

⁴² Abeet Med'inaa Godaw, S'oossaw, neeni ok-keedda kaatiyaa aggoppa. Ne k'oomaa Daawitaw aggena ne siik'uwaa hassaya» yaageedda.

7

Geeshsha Golliyaa Anjissuwaa (1 Kat. 8:62-66)

¹ Solomone woosaa betseedda wode, saluwaappe tamay wod'd'iide, s'uuggiyaa yarshshuwaanne hara yarshshuwaa meedda. Yaatina, Med'inaa Godaa bonchchu Geeshsha Golliyaa kumeedda.

² Med'inaa Godaa bonchchu Geeshsha Golliyaa kumeedda diraw, k'eesatuu Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa gelanaw danddayibeykkino.

³ Israa'eeliyaa Asay ubbay tamay saluwaappe wod'd'ishiinanne Med'inaa Godaa bonchchu Geeshsha Golliyaa kumishina be'eedda wode, barenttu deemuwaa biittaa gatsi guufanniide goynneeddino; «Med'inaa Goday lo"al

Aggena Aa siik'uu med'inaawaa»
yaagiide S'oossaa galateeddino.

⁴ Hewaappe guyyiyaan, kaatiinne Asay ubbay Med'inaa Godaa sintsan yarshshuwaa yarshsheeddino.

⁵ Kaatii Solomone laatamanne laa"u sha"a korumatuwaanne s'eetanne laatamu sha"a dorssatuwaa yarshsheedda. Hewaadan ootsiide, kaatiinne Asay ubbay Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa anjjisseedino.

⁶ K'eesetuu barenttoo giigeedda sa'aan ek'k'ina, Leewatuu k'ay Kaatii Daawite Med'inaa Godaa sabbanaw kase ootseedda, mazimuriyaa yes's'iyaa miishshaa oyk'k'iide, untuntuu sintsan ek'k'iide, «Aggena Aa siik'uu med'inaawaa» yaagiide yes's'iidde, Med'inaa Godaa galateeddino. K'eesetuu Leewatuu sintsan ek'k'iide, s'urumbbatuwaa punneeddino; punnishin Israa'eeliyaa Asay ubbay ek'k'eedda.

⁷ Solomone Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa sintsan de'iyaa giddo dabaabaa dummayeedda. He sa'aan s'uuggiyaa yarshshuwaanne ittippetetsaa yarshshuwaappe mod'd'uwaa yarshsheedda. I hewaa ootseeddawe S'oossaa sintsan de'iyaa, nahaasiyaa geetettiyaa birataappe oosetteedda yarshshiyaa sa'ay s'uuggiyaa yarshshuwaa, katsaa yarshshuwaanne ittippetetsaa yarshshuwaappe mod'd'uwaa yarshshanaw guus's'eedda diraassa.

⁸ He wode Solomoninne Israa'eeliyaa Asay ubbay Daasiyaa Baalaa laappun gallassaw bonchcheeddino; Israa'eeliyaa zawaan Hamaata Pinuwaappe biide, Gibs'e Shaafaa gakkanaw de'iyaa c'ora Asay he sa'aa shiik'eedda.

⁹ Asay yarshshiyaa sa'aa anjjissiyaa baalaa laappun gallassaa, k'ay Daasiyaa Baalaa hara laappun gallassaa bonchcheedda. Hosppuntsa gallassan geeshsha yaa'aw Asay shiik'eedda.

¹⁰ Hewaappe guyyiyaan, Solomone laappuntsa aginaan, laatamanne heezzentso gallassi asaa moyzzeedda; Med'inaa Goday Daawitaw, Solomonewunne bare asaa Israa'eeliyaw ootseedda keekatetsan Asay nashettiiddenne wozanaappe pashikkiidde, bare soo bare soo beedda.

S'oossay Solomonaw Zaari K'onc'c'eedda

¹¹ Solomone Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaanne kaatiyaa golliyaa kees's'iide wursseedda; Solomone Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaaninne bare kaatiyaa gollen ootsanaw bare wozanaan k'oppeeddawaa ubbaa poleedda.

¹² Med'inaa Goday Solomonaw k'amma beeti-ide, hawaadan yaageedda; «Taani ne woosaa sisaad; taani ha sa'aa taw yarshshuu yarshshet-tiyaa Geeshsha Golliyaa gidanaadan dooraad.

¹³ Taani iray bukkennaadan saluwaa gorddina, woy sa'aa katsaa maanaadan booliyaa azazina, woy ta asaa gidдон iita harggiyaa yeddina,

¹⁴ ta suntsan s'eesetteedda ta asatuu barenttu asatetsaa kawushshiide woossooppe, untunttu taana koyooppenne barenttu iita ogiyaappe simmooppe, taani saluwaan untunttu woosaa sisana. Untunttu nagaraa atto gaana; untunttu biittaakka patsana.

¹⁵ Ha"ikka ha sa'aan woosettiyaa woosaa ta ayfii s'eelana; ta haytsaykka sisana.

¹⁶ Ha"ikka ha Geeshsha Gollii med'inaw ta suntsay an de'ana mala ootsaade taani dooraad; dooraadekka geeshshaad. Ta ayfiinne ta wozanay ubbaa wode ha Geeshsha Golliyaan de'ana.

¹⁷ «Neena gidoope, neeni ne aawuu Daawite hametteeddawaadan ta sintsan hamettoope, taani azazeeddawaa ubbaa ootsooppenne ta wogaanne ta higgiiyaa naagooppe,

¹⁸ taani ne aawuwaa Daawitana, «Israa'eeliyaa mooddiyaa asaa neeni ubbakka d'ayakka» yaagaadde c'aak'eteeddawaadan, ne kawutetsaa araataa minissa essana.

¹⁹ «Shin hinttenttu Israa'eeliyaa asatuu wora simmooppe, taani hinttentta azazeedda ta aza-zuwaanne ta wogaa aggi bashooppenne hara s'oossatoo ootsanawunne goynnaw booppe,

²⁰ yaatooppe, taani kase hinttenttoo immeedda gadiyaappe hinttentta d'ok'ollana; taani ta sunt-saw geeshsheedda ha Geeshsha Golliyaakka ag-gana. Taani ha Geeshsha Golliyaa asaa ubbaa giddon tossiyaabaanne k'iliic'iyaaaba ootsana.

²¹ Ha"i loytsi bonchchetteedda ha Geeshsha Golliyaa mataana mentsiyaa Asay ubbay dagammii-de, «Med'inaa Goday ha gadiyanne ha Geeshsha Golliyaa ayaw hawaadan ootseedee?» yaagana.

²² Asay, Unttunta mayza aawotuwaa Gibs'eppe kesseedda Med'inaa Godaa barenttu S'oossaa unt-tuntu aggiide, hara s'oossatuwaa kaalleedda di-rawunne untunttoo ootsiidde goynneedda di-raw, S'oossay untunttu bolla ha iitabaa ubbaa aheedda yaagiide zaarana» yaageedda.

8

*Solomone Ootseedda Hara Oosotuwaa
(1 Kat. 9:10-28)*

1 Solomone Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaanne bare kaatiyaa golliyaa kees's'eedda laatamantsa laytsaa wurssetsan,

2 Kaatii Kiiraami zaariide immeedda katamatuwaa Solomone wotsi yeggiide kees's'eedda; Israa'eeliyaa asaa he katamatuwaan wotseedda.

3 Hewaappe guyyiyaan, Solomone Hamaat-S'ooba geetettiyaa biittaa biide, he biittaa omood-eedda.

4 Yaatiide mela biittaaan de'iyaa Taas'imoora geetettiyaa katamaanne shaluwaa ubbaa minjjiyaa katamatuwaa Hamaata gadiyaan kees's'eedda.

5 Hewaadankka, Solomone Killi Beeti-Horoonanne Hirkki Beeti-Horoona geetettiyaa katamatuwaa zaaretsiide kees's'eedda; he katamatu dirssay, penggiinne gorddaa de'iyaa diretti utteedda katamatuwaa.

6 Baa'ilaata katamaa, shaluwaa minjjiyaa katamatuwaa ubbaa, bare paratuwaanne paraa gaaretuwaa wotsiyaa katamatuwaa ubbaanne I kees's'anaw amotteedda ubbaa Yerusaalamen Libaanoosaninne bare mooddiyaa biittaa ubbaan kees's'eedda.

7 Hiitetuppe, Amooratuppe, Parzzetuwaappe, Hiiwetuwaappenne Yaabuusatuwaappe atteeda asatuu ubbay Israa'eeliyaa asaa gidikkino;

8 untuntu Israa'eeliyaa asatuu gadiyaappe wurssi d'ayssennan aggina, he gadiyaan atteeda asatuwaa zeretsatuwaa. Solomone untuntu ayiletetsaan oosisseedda; untuntu hachche gakkanaasikka ayiletetsaan ootsino.

9 Shin Solomone bare oosoo Israa'eeliyaa

asaappe oonanne ayileyibeena; untunttu aw olanchchatuwaa, ola gadaawotuwaa, paraa gaaretuwaa laaggiyaawanttu kaappatuwaanne paraa asatuwaa gidiide ootseeddino.

¹⁰ Hewaadankka, k'ay untunttu Kaatiyaa Solomone kiitaa ootsiyaawanttu kaappatuwaa. Untunttuppe laa"u s'eetanne ishatamatu kiitaa ootsiyaa oosanchchatuwaa s'eelliide oosisseeddino.

¹¹ Hewaappe guyyiyaan Solomone «Med'inaa Godaa Taabootay geleedda sa'ay geeshsha gidiyaa diraw, ta machatanne Israa'eeliyaa Kaatiyaa Daawita gollen de'anaw bessukku» yaageedda; Gibs'e kaatiyaa naatto Daawita Katamaappe dentsiide, I iziw kees's'i wotseedda kaatiyaa golliyaa aheedda.

¹² Solomone he wode Geeshsha Golliyaa baranddaa sintsan Med'inaa Godaw kees's'eedda yarshshiyaa sa'aan s'uuggiyaa yarshshuwaa Med'inaa Godaw yarshshee.

¹³ Muse higgii azaziyaawaadan hachche hachchessi bessiyaa s'uuggiyaa yarshshuwaa yarshshee. Solomone Sambbatan Sambbataaninne aginay s'eeriya wodiyaan wodiyaan, k'ay laytsaappe heezzu gedenne bonchchiyaa baalatuwaan (irshshuu gelibeenna ukitsaa Baalan, Saaminttatuwaa Baalaaninne Daasiyaa Baalan) S'oossaw yarshshuwaa yarshshee.

¹⁴ Aa aawuu Daawite kase azazeeddawaadan, k'eesetuwaa untunttu kiitan kiitan shaakki suntseedda; k'ay gallassi gallassi mazimuriyaan

sabbanawunne k'eesetuwaa maaddanaw Leewatuwaa shaakki suntseedda. K'aykka S'oossaa asaa gideedda Daawite azazeeddawaadan, pengge ubbaa kaalaan kaalaan naaganaadan penggiyaa naagiyaawantta shaakki suntseedda.

¹⁵ Hewaadankka, kase Daawite miishshaa minjiyaa sa'aabaanne hara allaalletuwaa k'eesetuwaanne Leewatuwaa azazeeddawaadan, ittuunne attenan ubbaykka poletteedda.

¹⁶ Solomone halchheedda oosuwaa ubbay oosettiide wureedda; Med'inaa Godaa Geeshsha Gollii baasetteedda wodiyaappe doommiide, Med'inaa Godaa Geeshsha Gollii polettana gakkanawukka oosuwaa ubbay lo"o oosetteedda.

¹⁷ Hewaappe guyyiyaan, Kaatii Solomone Eedooma biittan Zo'o Abbaa doonaan de'iyaa Ees'iyooni-Gaabiranne Eelaata geetettiyyaa katamatuwaa beedda.

¹⁸ Kaatiyaa Kiiraami markkabetuwaanne markkabiyyaa laaguwaan looheedda bare asatuwaa Solomonaw yeddeedda; untunttu Solomone asatuwaanna ittippe Ofiira gadiyaa beeddino; yaappe tammanne ichcheshu sha"a kiilo giraame dees'iyaa work'k'aa Kaatiyaa Solomonaw akkiide yeeddino.

9

Saaba Kaatatto (1 Kat. 10:1-13)

¹ Saaba kaatata Solomone waariyaa sisaade, dees'o ooshatuwaa akkaade, Aa paac'c'anaw denddaddu. Denddade sawuwaa, loytsi daro work'k'aanne al"o shuchchaa c'aaneteedda

daró gaalotuwaá c'uguwaana loytsi daró ajabaana Yersaalame gakkáade, Solomone sintsa aad'd'aadu. Bare wozanaan de'iyáawaa ubbaa Solomonaw odaaddu.

² Solomone iza oochcheeddawaa ubbaa odeedda; I iziw birshshennan aappe geemmi atteedabay ayaynne baawa.

³ Saaba kaatata Solomone aad'd'eeda era, I kees's'eedda kaatiyaa golliyaa,

⁴ Aa maaddan shiik'iyaa k'umaa, Aa oosanchchatuu uttiyaa utetsaa, Aa kaaliyaawanttu ootsiyaa oosuwaanne mayiyaa mayuwaa, Aa eessaa tigiyaawanttu mayiyaa mayuwaanne Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaan I s'uuggiyaa yarshshuwaa be'eedda wode, I wozanay gagetteedda.

⁵ Hewaappe guyyiyaan, Aa kaatiyaa, «Nawaanne ne aad'd'eeda eratetsaabaa taani ta gaden de'aadde siseeddawe tuma.

⁶ Shin taani yaade ta ayfiyaa biraanan be'ana gakkanaw, untunttu taw odeeddawaa amman-abeykke. Ne aad'd'eeda era gitatetsaw bakkaanne taw odibeykkino; taani siseeddawaappe neeni loytsa d'ok'k'aasa.

⁷ Ubbaa wode ne sintsan eek'k'iide, ne aad'd'eedda era sisiyaa ne asatuunne ne oosanchchatuu ayaa k'aadetteeddinooshshaa!

⁸ Neenan nashettiidde, neena bare kawutetsaa araatan utisseedda Med'inaa Goday ne S'oossay galatetto! Ne Med'inaa Goday Israa'eeliyaa asaa siik'eedda dirawunne med'inaw loytsi essanaw koyowaa diraw, neeni suure pirddaanne

s'illotetsaa ootsana mala, I neena untuntu bolla kaateyeedda» yaagaaddu.

⁹ Yaagaade kaatata 4,000 kiilo giraame dees'iyaa work'k'aa, loytsi daro sawuwaanne al"o shuchchaa kaatiyaw immaaddu; Saaba kaatata Kaatiyaa Solomonaw immeedda sawuwaa malatiyaa sawuu ubbakka baawa.

¹⁰ (Ofirappe work'k'aa aheedda, Kiiraama asatunne Solomone asatuu yaappekka sanddale giyaa mitsaanne al"o shuchchaa aheeddino.

¹¹ Kaatii Solomone he sanddaliyaappe Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa, kaatiyaa golliyaa geliyaa sa'aw diitsuwaanne mazimuriyaa yes's'iyaa wanttoo maasink'k'uwaanne diitsaa med'iseedda. Hewaa malatiyaabay Yihudaa biittan kase beetti erenna.)

¹² Kaatii Solomone Saaba kaatata amottaade Aa oochcheeddawaa ubbaa iziw immeedda. Aa aw aheedawaappe daruwaa I iziw immeedda. Hewaappe guyyiyaan, Saaba kaatata bare ajabaana denddaade, bare gadiyaa simmaaddu.

Solomone Duretaa
(1 Kat. 10:14-25)

¹³ Solomone laytsan laytsan akkiyaa work'k'ay laatamanne heezzu sha"a kiilo giraame dees'iyaaawaa.

¹⁴ Hewe zal"anchchatuwaappe akkeedda k'aras'aanne Araba gadiyaa kaatetuwaaw ubbaappenne Israa'eeliyaa gadiyaa mood-diyaawanttuppe akkeedda work'k'aanne biraa gujjennaana.

¹⁵ Kaatii Solomone laa"u s'eetu wogga gondalletuwaa k'os's'eedda work'k'aappe

med'isseedda; itti itti gonddalliyan laappun kiilo giraame gidiyaa work'k'ay geleedda.

¹⁶ K'aykka Iheezzu s'eetu k'eeri gonddalletuwaa k'os'seedda work'k'aappe med'isseedda; itti itti k'eeri gonddalliyan laa"u kiilo giraame gidiyaa work'k'ay geleedda. Kaatii he gonddalletuwaa Liibaanoosa Wora Golliyaa geetettiyaa gollen wotseedda.

¹⁷ K'aykka kaatii danggarssaa zaaliyaappe itti wolk'k'aama kawutetsaa araataa med'isseedda, geeshsha work'k'aan sheeshsheedda.

¹⁸ Kawutaa araataa de'iyaa sa'aa pude kewanaw yed'd'iyaa usuppun ditsatuu de'iino. Gediyaan yed'd'anaw kawutetsaa araataana gatsiide, work'k'aappe ootseedda oydi de'ee. Araataw laa"u baggaanakka k'esiya zempissiyaa sa'atuu de'iino; he laa"u sa'atuu lank'k'iyankka ya baggananne ha baggana ek'k'eedda itti itti gaammuwaa misilii de'ee.

¹⁹ He araataa pude kesiyaa usuppun detsatuwaan ya baggananne ha baggana itti itti gaammuwaa misilii, ubbaanna tammanne laa"u misiletuu de'iino. Hawaa mala kawutetsaa araataa hara kawutetsan hak'aninne oosettibeenna.

²⁰ Kaatii Solomone ushshaa ushiyaa miishshaa ubbay work'k'aappe oosetteedda; Liibaanoosa Wora Gollen de'iyaa shaluwaa ubbaykka muruta work'k'aappe oosetteedda. Solomone wode biray ubbakka go"iyaabaadan paydetti erenna.

²¹ Kaatiyaw Kiiraama markkabatuwaanna zal"iyaa wolk'k'aama markkabatuu abbaan de'iino. He markkabatuu work'k'aanne biraa, danggarssaa achchaa, k'aaretuwaanne

geleshshotuwaa c'aani akkiide, heezzu laytsaappe itti gede simmiino.

²² Kaatii Solomone duretetsaaninne aad'd'eeda eratetsan sa'aan de'iyaa kaatetuwaa ubbaappe daree.

²³ Sa'aan de'iyaa kaatetuu ubbay Aa sintsa aad'd'anawunne S'oossay Aa wozanaan wotseedda aad'd'eeda era sisanaw koyino.

²⁴ Laytsaappe laytsan yiyaa ubbay aw Immanaw work'k'aanne biraa miishshatuwaa, mayotuwaa, ola miishshatuwaanne sawuwaa, paratuwaanne bak'ulotuwaa akkiide yee.

²⁵ Solomonaw paratoonne gaaretoo 4,000 gaas'aatay de'ee; k'ay 12,000 paratuu aw de'iino. Solomone hewantta paraa gaaretuwaa katamatuwaaninne barenana Yersaalamen wotseedda.

²⁶ Solomone Efiraas'iisa Shaafaappe doommiide, Piliss's'eema gadiyanne Gibbs'e zawaa gakkanaw de'iyaa kaatetuwaa ubbaa mooddedda.

²⁷ Kaatii Yersaalamen biray shuchchaadan keeletanaadan, zigaykka gad'an dic'c'iyaa etsaadan c'orattanaadan ootseedda.

²⁸ Solomonaw paratuwaa Gibbs'eppenne hara bi-ittaa ubbaappe ahiino.

Solomone Hayk'uwaa

(1 Kat. 11:41-43)

²⁹ Koyroppe wursetsaa gakkanaw Solomone haneedda harabay Timbbitiyaa Odiyaa Naataana Taarikiyaa mas'aafan, Seeloppe Yeedda Akiiyi Timbbitiyaa odeedda Mas'aafaaninne Nabaas'a

Na'aa Iyorbbaamawaa Timbbitiyaa odeedda Id-duu Be'eedda sas'aa mas'aafan s'aafetti utteedda.

³⁰ Solomone Israa'eeliyaa ubbaa bolla Yerusalaamen oytamu laytsaa kaateteedda.

³¹ Hewaappe guyyiyaan, Solomone hayk'k'iidde, bare mayzzan gaketeedda; bare aawuwaa Daawita Kataman moogetteedda. Aa na'ay Robi'aame Aa kotan kaateteedda.

10

*Israa'eeliyaa Pudehaa Yaratuu Rooba'aama
bolla Makkaleeddino
(1 Kat. 12:1-20)*

¹ Israa'eeliyaa Asay ubbay Robi'aama kaateyanaw Sekeema katamaa beedda diraw, ikka yaa beedda.

² Nabaas'a na'ay Iyorbbaami, Kaatiyaa Solomoneppe bak'atiide Gibs'en de'iyaaawe hawaa siseedda wode, Gibs'eppe simmiide yeedda.

³ Israa'eeliyaa Asay ubbay Iyorbbaamaw kiit-tiide s'eesissina, inne Israa'eeliyaa yaa'ay ubbay Robi'aamakko beedda;

⁴ «Ne aawuu nuuna dees'o morgge mitsaa toosseedda; shin ha"i neeni I nuuna oosissiyaa wolk'k'aama oosuwaanne dees'o morgge mitsaa nuw kawushisaarkkii. Yaatooppe, nuuni new ootsana» yaageeddino.

⁵ Robi'aame untuntta, «Biite; heezzentso gallassi simmiide, taakko yiite» yaageedda. Hewaappe guyye Asay simmiide beedda.

⁶ Hewaappe guyyiyaan, Kaatii Robi'aame Aa aawuu Solomone pas'a de'iyaa wode, Solomone

zoreedda c'imatuwaa zoretaa besseedda. I untuntta, «Ha asaw waagaade zaara giitee?» yaagiide oochcheedda.

⁷ Shin c'imatuu Robi'aama, «Neeni ha asaw keekkooppe, untuntta nashechchooppenne untunttoo lo'o k'aalaa zaarooppe, untunttu ubbaa gede new k'oomaa gidanawantta» yaageeddino.

⁸ Shin Robi'aame c'imatuu zoreedda zoriyaa aggiide, aanana dic'c'iide, aw ootsiyaa yalaga asatuwaa zoretaa besseedda.

⁹ I untuntta, «Hinttenttu taana zoriyaawe ayee? «Ne aawuu nuuna toosseedda dees'o morgge mitsaa nuw kawushisaarkkii» yaagiyaa ha asaw waagaade zaaroo?» yaagiide oochcheedda.

¹⁰ Shin aanana dic'c'eedda yalagatuu, « «Ne aawuu nuuna dees'o morgge mitsaa toosseedda; shin neeni nuw kawushisaarkkii» yaagiyaa asaw, «Ta k'eeri birad'd'ii ta aawuwaa s'eessaappe ordde.

¹¹ Ta aawuu hinttenttu morgge mitsaa dees'etseedda; shin taani hewaappekka aatsaade dees'etsana. Ta aawuu hinttentta lissuwaan wad'd'eedda; shin taani hinttentta masimasuwaadan dukkiyaa lissuwaan wad'd'ana» yaagaadde zaara» yaageeddino.

¹² Hewaappe guyyiyaan, Kaatii Robi'aame, «Heezzantso gallassi simmiide, taakko yiite» geeddawaadankka, Iyorbbaaminne Asay ubbay heezzentso gallassi simmiide yeeddino.

¹³ Kaatii Robi'aame untunttoo hank'k'o zaaruwaa zaareedda. C'imatuwaa zoriyaa aggi bashiide,

¹⁴ yalagatuu zoreedda zoriyaa kaalleedda. Yaatiide hawaadan yaageedda; «Ta aawuu

hinttenttu morgge mitsaa dees'etseedda; shin taani hewaappekka aatsaade dees'etsana. Ta aawuu hinttentta lissuwaan wad'd'eedda; shin taani hinttentta masimasuwaadan dukkiyaa lissuwaan wad'd'ana» yaagiide zaareedda.

¹⁵ Kaatii Asay giyaawaa sisennan is's'eedda; ayaw gooppe, Med'inaa Goday Seeloppe yeedda Akiya baggana kase Nabaas'a na'aa Iyorbbaamaw odeedda k'aalay polettanaadan hawe S'oossaappe haneedda.

¹⁶ Israa'eeliyaa Asay ubbay kaatii untunttu giyaawaa sisennan is's'eedda. Yaatiide, kaatiyaa hawaadan yaageeddino: «Daawitewaappe nuuna gakkiaabay ayee? Issey a na'aappe nuuni laat-tanawe baawa! Israa'eeliyaa asaw, hinttenttu soo hinttenttu soo biite! Simmi Robi'aame barew naagetto!» yaageeddino. Hewaa diraw, Israa'eeliyaa Asay ubbay barenttu soo barenttu soo beeddino.

¹⁷ Shin Robi'aame Yihudaa biittan de'iyaa Israa'eeliyaa asaa bolla kaateteedda.

¹⁸ Hewaappe guyyiyaan, Kaatii Robi'aame bare ayiletuwaa kaappuwaa Adooniraama Israa'eeliyaa asaakko kiitteen; untunttu Aa shuchchaan c'addiide wod'eeddino. Yaatina, Kaatii Robi'aame bare paraa gaariyan ellekka kes uttiide, Yerusaalame bak'ateedda.

¹⁹ Heedeppe doommiide, hachche gakkanaw, Israa'eeliyaa zaratuu tammatuu Daawita zariyaappe kaateteedda kaatetuwaa bolla makkaleeddino.

Yihudaa Kaatetuwaa

11

(11:1–36:12)

Shamaa'e Timbbitiyaa odeedda

(1 Kat. 12:21-24)

¹ Robi'aame Yerusaalame katamaa gakkeedda wode, Israa'eeliyaa biittaa asaana olettiide, kawutetsaa barew zaarana mala, Yihudaa zariyaappenne Biiniyaama zariyaappe dooretteedda itti s'eetanne hosppun tammu sha"a olanchchatuwaa shiishsheedda.

² Shin Med'inaa Godaa k'aalay S'oossaa asaa gidiyaa Shamaa'iyaakko yeedda;

³ «Solomona na'aa Yihudaa Kaatiyaa Robi'aamawunne Yihudaaninne Biiniyaaman de'iyaa Israa'eeliyaa asaa ubbaw hawaadan yaaga;

⁴ «Med'inaa Goday hinttentta, «Hinttenttu ishātuwaanna, Israa'eelatuwaana olettanaw booppite. Hawaa taani ootseedda diraw, hinttenttu ubbaykka hinttenttu soo hinttenttu soo simmite» yaagee» yaagaadde oda» yaageedda. Unttuntu Med'inaa Godaa k'aalaa sisiide, Iyorbbaama olanaw biyaawaa aggiide simmeeddino.

Robi'aame Geessotuwaa Gimbbeedda

⁵ Robi'aame Yerusaalamen uttiide, hawaappe kaalliide s'aafetteedda Yihudaanne Biiniyaama katamattoo geessuwaa gimbbeedda.

⁶ He katamatuukka Beeteleeme, Es'aama, Tak'o"a,

⁷ Beetis'uura, Sookko, Adulaama,

⁸ Gaate, Mareesha, Ziifa,

⁹ Adorayma, Laakisha, Azeek'a,

¹⁰ S'or"a, Ayaaloonanne Kebroona.

¹¹ Robi'aame katamatuwaa geessuwaa minisiide, kaappatuwaa untuntun wotseedda; k'ay k'umaa, zayitiyaanne woyniyaa eessaa untuntun wotseedda.

¹² He gimbbettedda katamatuwaa ubbaan gondalletuwaanne tooratuwaa wotseedda; yaatiide untuntta loytsi miniseedda. Hewaadan ootsiidde, Yihudaanne Biiniyaama biittatuwaa mooddiidde de'eedda.

K'eesetuunne Leewatuu Ubbay Yihudaa Yeeddino

¹³ Israa'eeliyaa ubbaan de'iyaa k'eesatuu nne Leewatuu ubbay barenttu de'iyaa sa'aappe Robi'aamakko yeeddino.

¹⁴ Leewatuu barenttu hentsaa gadiyaanne barenttu sa'aa aggiide, Yihudaanne Yersaalame yeeddino. Ayaw gooppe, untuntu k'ese gidiide Med'inaa Godaw ootsennaadan, Iyorbbaaminne Aa naanay diggeeddino.

¹⁵ Iyorbbaami goynniyaa d'ok'k'a gishuwaan hara k'eesetuwaa suntseedda; untuntu s'alahetoonne I med'd'eedda maratuwaa misiletoo k'ese gidiide ootseeddino.

¹⁶ Leewatuu yeeddawaappe guyyiyaan, Israa'eeliyaa zaratuwaa ubbaappe Med'inaa Godaw, Israa'eeliyaa S'oossaw barenttu wozanaappe goynnanaw koyiyaawanttu Med'inaa Godaw, barenttu aawotuwwaa S'oossaw yarshshuwaa yarshshanaw untuntu geeduwwaa kaalliide, Yersaalame yeeddino.

17 Unttuntu yuussay Yihudaa kawutetsaa miniseedda; unttuntu heezzu laytsaa kumentsaa Solomone na'aa Robi'aama maaddeeddino. Unttuntu Kaatiyaa Daawita ogiyaanne Kaatiyaa Solomone ogiyaa kaalliide, heezzu laytsaa saro de'eeddino.

Robi'aama Soy Asaa

18 Robi'aame Mahilaato giyaa mishiratto akkeedda. Mahilaati aawuu Daawita na'aa Yaari-moota; I daaya Issey na'aa Eli'aaba naatto Abi-hayillo.

19 Mahilaata Robi'aamaw Yi'uusha, Shamaariyaanne Zahaama geetettiyaa attuma naanaa yelaaddu.

20 Hewaappe guyyiyaan, Abeselooma naatti naatto Maa'iko akkeedda; Maa'ika Robi'aamaw Abiiya, Attaaya, Ziizanne Shalomiita yelaaddu.

21 Robi'aame bare machchetuwaappenne bare baakkotuwa ubbaappe Abeselooma naatti naatto Maa'iko aad'd'o siik'ee. Aw tammanne hosppun mac'c'a asatuunne usuppun tammu baakkotuu de'iino. I laatamanne hosppun attuma naanaanne usuppun tammu mac'c'a naanaa yeledda.

22 Robi'aame Maa'iki na'aa Abiiya bareppe guyyiyaan kaateyanaw k'oppeedda diraw, Aa ishatuwaa bolla kaappuwaa ootsiide suntseedda.

23 Robi'aame c'inc'c'iide, bare attuma naanaa Yihudaanne Biiniyaama biittatuwaa ubbaan de'iyaa gimbbetteedda katamatuwaa ubbaan shaakki shaakki wotseedda; unttunttoo daro katsaa immeedda. K'ay unttunttoo c'ora mac'c'a asaa immeedda.

12

Gibs'ee Yihudaa Bolla Woraajjeedda

(1 Kat. 14:25-28)

¹ Robi'aama kawutetsay min ek'k'eedda wode, inne Israa'eeliyaa Asay ubbay Med'inaa Godaa higgiiyaa aggi basheeddino.

² Untuntu Med'inaa Godaw ammanetennan is's'eedda diraw, Robi'aame kaateteedda ichcheshantso laytsan Gibs'e Kaatii Shiishaak'i Yersaalame katamaa bolla woraajjeedda.

³ Aanana ittippe Gibs'eppe yeeddawe itti sha"anne laa"u s'eetu paraa gaaretuwaa, usuppun tammu sha"a paraa asatuwaana paydu baynna Liibiyaa olanchchatuwaa, Sukka olanchchatuwaanne Top'p'iyyaa olanchchatuwaa.

⁴ Kaatii Shiishaak'i gimbbetteedda Yihudaa katamatuwaa omoodiide, Yersaalame katamaa yeedda.

⁵ Hewaappe guyyiyaan, timbbitiyaa odiiyaa Shamaa'e Robi'aamakonne Shiishaak'appe bak'atiide, Yersaalamen shiik'i utteedda Yihudaa kaaletsiyaawanttukko yiide, «Med'inaa Goday hawaadan yaagee; «Hintte taana aggeeda diraw, taanikka hinttentta Shiishaak'a kushiyan aggaad» yaagee» yaageedda.

⁶ Israa'eeliyaa kaaletsiyaawantunne Kaatii Robi'aame barentta kawushshiide, «Med'inaa Goday s'illuwaa» yaageeddino.

⁷ Untuntu barentta kawushsheeddawaa Med'inaa Goday be'eedda wode, Shamaa'iyaa Med'inaa Goday hawaadan yaageedda; «Untuntu barentta kawushsheedda diraw, taani untuntta wurssa d'ayisikke; taani untuntta ashshana.

Ta hank'k'uu Shiishaak'a baggana Yerusaalame bolla tigettenna.

⁸ Gidooppenne, untuntu taw moode-tiyaawaaninne hara biittatuwaa kaatetoo moodetiyaawaan de'iyaa dummatetsaa erana mala, untuntu Shiishaak'aw moodetana» yaageedda.

⁹ Hewaa diraw, Gibs'e Kaatii Shiishaak'i Yerusaalame katamaa olettiide, Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaaninne kaatiyaa gollen de'iyaa miishshaa ubbaa akkeedda. K'ay Solomone work'k'aappe oosisseedda gondalletuwaakka akkiide afeedda.

¹⁰ I afeedda work'k'aa gondalletuwaa diraw, Kaatii Robi'aame nahaasiyaa birataappe hara gondalletuwaa oosisseedda; kaatiyaa golliyaa penggiyaa naagiyaawanttu kaappuwaa kushiyan wotseedda.

¹¹ Kaatii Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa geliyaa wode ubbaan, penggiyaa naagiyaawanttu yiide, he gondalletuwaa oyk'k'eeddino. Hewaappe simmiide, untuntu zaariide, naagiyaawanttu gollen wotsino.

¹² Robi'aame barena kawushsheedda diraw, I wuri d'ayennaadan Med'inaa Godaa hank'k'uu aappe kichcheedda. Ubbaa Yihudaa biittaw muliyaw sa'ay injeteedda.

Robi'aama Kawutaa Wurssetsa

¹³ Kaatii Robi'aame barena minisiide, Yerusalaamen kaateteedda. Robi'aame kaateteedda wode Aa laytsay oytamanne itta; Med'inaa Goday bare suntsaa yaan wotsanaw

Israa'eeliyaa biittaa ubbaappe dooreedda Yerusaalame kataman tammanne laappun laytsaa kaateteedda. Robi'aama aata Amooniyaa Naa'imo.

¹⁴ Robi'aame Med'inaa Godaw wozanaappe goynnanaw koyyibeenna diraw, iitabaa ootseedda.

¹⁵ Robi'aame koyroppe wurssetsaa gakkanaw haneeddabaynne Aa yeletaa maaray Timbbitiyaa Odiyaa Shamaa'iyaa Taarikiyaa Mas'aafaaninne Idduu Be'eedda sas'aa mas'aafan s'aafetti utteedda. Robi'aaminne Iyorbbaami ubbaa wode olettiide de'eeddino.

¹⁶ Robi'aame hayk'k'iidde, bare mayzzan gakeettedda; I Daawita Kataman moogetteedda. Aa kootaan Aa na'ay Abiiyi kaateteedda.

13

Yihudaa Kaatiyaa Abiiya

(1 Kat. 15:1-8)

¹ Kaatii Iyorbbaami kaateteedda tammanne hosppuntsa laytsan Abiiyi Yihudaan kaateteedda.

² Abiiyi Yerusaalamen heezzu laytsaa kaateettedda. Aa daay suntsay Mikaayo;* Mikaaya Gib"appe yeedda Uri'eela naatto.

Abiiyinne Iyorbbaami olettiide de'eeddino.

³ Abiiyi dooretteedda 400,000 mino olanchchatuwaa akkiide, olanaw kesseedda; Iyorbbaamikka dooretteedda 800,000 mino olanchchatuwaa akkiide, Abiiyaana olettanaw kesseedda.

* **13:2 Mikaayo:** Mikaayo woy Maa'iko geetettaw. 2 Od. 11:20 s'eella.

⁴ Hewaappe guyyiyaan, Abiiyi Efireema gezziyaan de'iyaa S'amarayma geetettiyaa deriyaa huup'iyaan ek'k'iide, hawaadan yaageedda; «Hinttenttoo, Iyorbbaamanne Israa'eeliyaa asatoo, ubbaykka taani giyaawaa sisite!

⁵ Med'inaa Goday Israa'eeliyaa S'oossay Daaw-itenne Aa zeretsay Israa'eeliyaa bolla med'inaw kaatetanaadan, Daawitana I laamettenna k'aalaa c'aak'uwaa c'ak'k'eteeddawaa hinttenttu erikki-teeyye?

⁶ Shin Daawita na'aa Solomone k'oomay, Nabaas'a na'ay Iyorbbaami denddiide, bare godaa bolla makkaleedda.

⁷ Robi'aame yalaganne daaburaanchcha gidiide, untuntunna ek'ettanaw danddayenna wode, patseena shufuro asatuu Iyorbbaamekko shiik'iide, Solomone na'aa Robi'aama bolla minneeddino.

⁸ «Ha"ikka Med'inaa Goday Daawita zeretsatoo immeedda kawutetsaanna hinttenttu gaaddatanaw k'oppiita. Hinttenttu hewaa k'oppeeddawe hinttenttu loytsi c'ora asaa gidiyaa dirassanne hinttenttoo s'oossatuwaa gidana mala, Iyorbbaami work'k'aappe med'isseedda maratuu hinttenana de'iyaa dirassa.

⁹ Aaroona zariyaa gidiide, Med'inaa Godaw ootsiyaa k'eesetuwaanne Leewatuwaa hinttenttu yedersseeddita. Yaatina hara gadiyaa Asay ootsiyaawaadan hinttenttoo hara k'eesetuwaa suntseeddita. Barena dummayanaw itti korumaa laappun dorssaa orggetuwaa akkiide yiyaa ooninne wordduwaa s'oossatoo k'eese gidana.

¹⁰ «Shin nuuna gidooppe, Med'inaa Goday nu S'oossaa; nuuni Aa aggibeykko. Aaroona zariyaa gidiide Med'inaa Godaw ootsiyaa k'eesatuu nuw de'iino; k'ay Leewatuu untuntta maaddino.

¹¹ Unttuntu ubbaa gallassi wonttanne omarssi Med'inaa Godaw s'uuggiyaa yarshshuwaa yarshshiinonne sawiyaa is'aanaa c'uwayiino. Med'inaa Godaa sintsan wotsiyaa ukitsaa geeshsha s'arp'peezan wotsiino. Omarssi omarssi poo'issanaadan work'k'aappe ootseedda s'omppetuwaa wotsiyaa ballan wotsiide giigissiino. Ayaw gooppe, nuuni S'oossaa nu S'oossaa azazuwaa naageetto; shin hinttenttu Aa aggeeddita.

¹² Be'ite, S'oossay nuunanna de'ee; I nuuna kaaletsiyaawaa. Olaa s'urumbbaa punniyaa Aa k'eesatuu kka nuunanna de'iino; nuuni hinttenana olaa doommanaw s'urumbbaakka untuntu punnana. Israa'eeliyaa asaw, Med'inaa Godaana hinttenttu aawotuwaa S'oossaana olettoppita! Ayaw gooppe, hinttenttu Aa s'oonanaw danddaykkita» yaageedda.

¹³ I haasayishin, Iyorbbaami bare olanchchatuwaappe itti c'uguwaa hinttuttuppe guyyenna zuggiide naagana mala yeddeedda. Israa'eeliyaa olanchchatuu Yihudaa olanchchatuu sintsan de'iyaa wode, zuggiide naagiyaa olanchchatuu hinttuttuppe guyyenna de'iino.

¹⁴ Yihudaa olanchchatuu guyye simmi s'eelliyaa wode, untuntta olanaw yeeddawanntu guyyenanne sintsanna de'iyawaa be'eeddino. Med'inaa Godaw waasseeddino; k'eesatuu kka s'urumbbaa punneeddino.

¹⁵ Hewaappe guyyiyaan, Yihudaa olanchchatuu ola waasuwwa waasseeddino. Unttuntu ola waasuwwa waasseedda wode, S'oossay Iyorbbaamanne Israa'eeliyaa asaa ubbaa Abiiya sintsaaninne Yihudaa sintsan s'ooneedda.

¹⁶ Israa'eeliyaa olanchchatuu Yihudaa olanchchatuu sintsaappe bak'atina, S'oossay untuntu Yihudaa olanchchatuu kushiyan aatsiide immeedda.

¹⁷ Abiiyinne Aa olanchchatuu untuntu suppu ootsiide wursseeddino; yaatina, ichcheshu s'eetu sha"a dooretteedda Israa'eeliyaa olanchchatuu hayk'k'eeddino.

¹⁸ Israa'eeliyaa Asay he wode s'oonetteedda; Yihudaa Asay Med'inaa Godan, barenttu aawotuwwa S'oossan ammanetteeda diraw, untuntu s'ooneeddino.

¹⁹ Abiiyi Iyorbbaama yederssiide, aappe Beetele katamaa, Yishaana katamaanne Efiroona katamaa untuntu mootsatuwaanna oyk'k'eedda.

²⁰ Abiiyi de'eedda laytsan ubbaan Iyorbbaami simmiide minnibeenna. Med'inaa Goday Iyorbbaama dechchina hayk'k'eedda.

²¹ Shin Abiiyi min min beedda. Abiiyi tammanne oyddu mac'c'a asaa akkiide, laatamanne laa"u attuma naanaanne tammanne usuppun mac'c'a naanaa yeledde.

²² Abiiyi ootseedda harabay, I haneeddabayne I geeddawe ubbay Timbbitiyaa Odiyaa Iddo Taarikiyaa mas'aafan s'aafetti utteedda.

Kaatii Asay Top'p'iyaa Olanchchatuwaa S'ooneedda

¹ Abiiyi hayk'k'iidde, bare mayzzan gaketeedda; Daawita Kataman Aa moogeeddino. Aa kotan Aa na'ay Asay kaateteedda. I kaateteedda wode gadii tammu laytsaa woppaa demmeedda.

² Aasi Med'inaa Godaa bare S'oossaa sintsan lo"obaanne suurebaa ootseedda.

³ Aasi allaga s'oossatoo yarshshiyaa sa'atuwaanne goynniyaa d'ok'k'a sa'aa koleedda. Goynnanaw shuchchaappe ootseedda tuussatuwaakka mentseretseedda; Asheero geetettiyya s'oossatti misiletuwaakka k'ans's'ereetsi oleedda.

⁴ Yihudaa asay Med'inaa Godaa barenttu aawotuwwa S'oossaa koyanaadaaninne Aa higgiiyaanne Aa azazuwaa naaganaadan Asay azazeedda.

⁵ K'ay goynniyaa d'ok'k'a sa'atuwaanne is'aanaa c'uwayiyaa sa'aa Yihudaa katamaa ubbaappe d'aysseedda. Aa kawutetsaa laytsan biittay woppaa demmeedda.

⁶ Kaatii Asay Yihudaan de'iyaa katamatoo geessotuwwa med'd'eedda. Med'inaa Goday Aa shemppisseedda diraw, biittaykka shempppeedda; he laysatuwaan aanana ooninne olettibeenna.

⁷ Asay Yihudaa asaa hawaadan yaageedda; «Ane nuuni ha katamatuwwa kees's'oytte; untunttu yuushshuwaan miis'atuwwa med'd'oytte. Untunttu bolla adussa gimbbetuwwa, penggetuwaanne penggetuwwa gorddiyya shikaalatuwwa kesseetto. Nuuni Med'inaa Godaa nu S'oossaa koyowaa diraw, biittay ha"ikka nuussa. Nuuni Aa koyeeddo; I nuw

ubbaa baggana woppaa immeedda» yaageedda. Hewaa diraw, untuntu katamatuwaa kees's'iide poleeddino.

⁸ Asaw wogga gondalletuwaanne tooratuwaa oyk'kiyaa 300,000 olanchchatuu Yihudaa zariyaappe de'iino; k'ay k'eri gondalletuwa oyk'kiyaawantunne wonddaafiyaan dukkiyaawanttu laa"u s'eetanne hosppun tammu sha"a olanchchatuu Biiniyaama zariyaappe de'iino. Hawanttu ubbaykka mino asatuwaa.

⁹ Zeraaha geetettiyyaa itti Top'p'iyaa Asay itti miiloone olanchchatuwaanne heezzu s'eetu paraa gaaretuwaa akkiide, Yihudaa olanaw yiide, Mareesha gakeedda.

¹⁰ Asikka aanana olettanaw kesseedda; kesiide bare olanchchatuwaa Mareesha matan de'iyaa S'afaata Wombban salppisseedda.

¹¹ Hewaappe guyyiyaan, Aasi Med'inaa Godaa bare S'oossaa woossiide, «Abeet Med'inaa Godaw, wolk'k'ay baynna olanchchatuu wolk'k'aama olanchchatuwaa s'oonanaadan maaddiyaawe neeppe attina, haray baawa! Abeet Med'inaa Godaw, nu S'oossaw, nuuni neenan ammanettiide, ha c'ora olanchchatuwaanna ne suntsan olettanaw yeedda diraw, neeni nuuna maadda. Abeet Med'inaa Godaw, neeni nu S'oossaa; neena Asay s'oonenna» yaageedda.

¹² Hewaa diraw, Med'inaa Goday Asa sintsaaninne Yihudaa olanchchatuu sintsan Top'p'iyaa olanchchatuwaa shoc'eedda; Top'p'iyaa olanchchatuu bak'atteedino.

¹³ Asinne aanana de'iyaa Asay untuntta Garaara gakkanaw yederseeddino. Top'p'iyaa

olanchchatuwaappe daruu hayk'k'eedda diraw, untunttu simmiide minnanawunne olettanaw danddayibeykkino. Hewaadan haniide, Top'p'iyaa olanchchatuu Med'inaa Godaaninne Aa olanchchatuwaan s'oonetteeddino. Kaatiyaa Asaa olanchchatuukka darobaa omoodeeddino.

¹⁴ Hewaa heeraan de'iyaa Asay Med'inaa Goday ootseeddawaa yaatiide, daro dagammeedda. Asaa olanchchatuukka Garaara yuushshuwaan de'iyaa katamatuwaa ubbaa bonk'k'iide d'aysseeddino.

¹⁵ K'ay mehiyaa heemmiyaawanttu mootsatuwaa olettiide, daro dorssaa, deeshshaanne gaaluwaa di'iide, Yersaalame simmeeddino.

15

Kaatii Aasay Yihudaan De'iyaa Eek'aa Misile-tuwaa D'aysseedda

¹ Odeedda na'aa Azaariyaasa bolla S'oossaa Ayyaanay wod'd'eedda;

² Asaana gaketanaw biide, hawaadan yaageedda; «Asaa, neeni, Yihudaa asayne Biiniyaama Asay ubbay sisite! Hinttenttu Med'inaa Godaana ittippe de'iyaa wode ubbaan ikka hinttenana de'ee. Hinttenttu Aa koyooppe, I hinttenttoo beettana; shin hinttenttu Aa aggooppe, ikka hinttentta aggana.

³ Israa'eeliyaa Asay tumu S'oossay, tamaris-siyaa k'eesiinne higgii baynnan daro wodiya de'eedda.

⁴ Shin barentta metuu gakkeedda wode, untunttu Med'inaa Godaakko, Israa'eeliyaa

S'oossaakko simmiide, Aa koyeeddino; I untunttoo beettedda.

⁵ He wodiyaan kare kesiyaawoonne soo geliyaawoo sarotetsay baawa; ayaw gooppe, gadiyaa ubbaa bolla de'iyaa Asay daro shabbarettee.

⁶ S'oossay untuntta dumma dumma metuwaan yeggeedda diraw, derii deriyaa, katamaykka katamaa un"etsee.

⁷ Shin hinttenttu minnite; laafoppite! Ayaw gooppe, hinttenttu ootseedda oosoo gatii de'ee» yaageedda.

⁸ Odeedda na'ay timbbitiyaa odiiyaa Azaariyaasi odeedda k'aalaa siseedda wode, Asay minneedda. Asay Yihudaanne Biiniyaama biittatuwaa ubbaappenne Efireema gezziyaan I omoodiide oyk'k'eedda katamatuwaappe sheneyiyaa eek'aa misiletuwaa d'aysseedda. Hewaappe guyyiyaan, Med'inaa Godaa Geeshsha Golliiyaa sintsan de'iyaa Med'inaa Godaw yarshshiyaa saakka ooratseedda.

⁹ Med'inaa Goday Aa S'oossay aanana de'iyaaawaa be'eedda diraw, daro Asay Israa'eeliyaappe aakko yeedda; Yihudaa asaanne Biiniyaama asaa ubbaa, untunttunna de'iyaa Efireema zeretsaa, Minaase zaratuwaanne Simoonaa zeretsaa Asay shiishsheedda.

¹⁰ Asay kaateteedda tammanne ichcheshantso laytsan, heezzentso aginaan he Asay Yerusaalaman shiik'eedda.

¹¹ He gallassi omooddi aheedawaappe laappun s'eetu korumatuwaanne laappun sha"a dorssatuwaa Med'inaa Godaw yarshsheeddino.

¹² Med'inaa Godaa barenttu aawotuwaaw S'oossaa barenttu kumentsaa wozanaaninne

barenttu kumentsaa shemppuwaan koyanaw k'aalaa geleeddino.

¹³ «Med'inaa Godaa Israa'eeliyaa S'oossaa koyenna asay, guutsa gidina wolk'k'aama gidina, attuma gidina mac'c'a gidina, hayk'k'o» giide c'aak'k'eteeddino.

¹⁴ Hewaa bollankka malakkataanne s'urumbbaa punniidde, barenttu k'aalaa d'ok'k'u ootsiide, Med'inaa Godaw c'aak'k'eeddino.

¹⁵ Yihudaa Asay ubbay barenttu kumentsaa wozanaan ha c'aak'uwaa c'aak'k'eedda diraw, nashetteeddino. Ayaw gooppe, S'oossaa untunttu laamotiide koyina, I untunttoo beetteedda. Med'inaa Goday untunttoo ubbaa baggaanakka woppaa immeedda.

¹⁶ Kaatii Asay bare aawuwaa daaya Maa'ika Asheero giyaa s'oossatiw sheneyiyaa eek'aa misiliyaa med'd'eedda diraw, Kaatiyaa Aatto Aa geetettiyaa bonchchuwaappe izo diggeedda. Asay he eek'aa misiliyaa k'ans's'ereetsi suuppayiide, K'ediroona Zangaaraan s'uuggeedda.

¹⁷ Goynniyaa d'ok'k'a sa'aa Asay Israa'eeliyaa gadiyaappe d'ayssennan aggooppenne, I bare de'eedda laytsaa ubbaan Med'inaa Godaw wozanaappe ammanettiyaa asaa gidiide de'eedda.

¹⁸ Inne Aa aawuu S'oossaw dummayi wotseedda biraanne work'k'aa hara miishshatuwaa ahiide, S'oossaa Geeshsha Golliyaa gidдон wotseedda.

¹⁹ Asay kaateteedda hattamanne ichcheshantso laytsay gakkanaw olay baawa.

16

Yihudayenne Israa'eelii Oletteeddino

(1 Kat. 15:16-22)

¹ Asay kaateteedda hattamanne usuppuntsa laytsan Israa'eeliyaa Kaatii Baa'ishi Yihudaa bolla woraajjeedda; Yihudaa Kaatiyaa Asaakko ooninne gelennaadaaninne kessennaadan te'anaw Raama katamaa yuushshuwaa minisiide gimbbeedda.

²⁻³ Hewaa gaasuwaan Kaatii Aasi Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaanne bare kaatiyaa golliyaa miishshaa minjjiyaa sa'aappe work'k'aanne biraa akkeedda. Akkiide Damask'k'o kataman de'iyaa Sooriyaa Kaatiyaa Benihadaadaw hawaadan yaagiide yeddeedda; «Kase ta aabbunnanne ne aabbunna c'aak'k'eteeddawaadan, ane taanannanne neenanna c'aak'k'etoytte. Be'a, taani new biraanne work'k'aa yeddaad. Israa'eeliyaa Kaatii Baa'ishi bare olanchchatuwaa ta gadiyaappe kessana mala, neeni kase aanana c'aak'k'eteedda c'aak'uwa kola» yaageedda.

⁴ Benihadaadi Kaatii Asay geeddawaa mayyiide, bare ola gadaawotuwaa Israa'eeliyaa katamatuwaa olanaw yeddeedda. Unttuntu Ayino, Daananne Aabeeli-Beetimaa'ika geetettiyaa katamatuwaanne Nifttaaleema gadiyaan de'iyaa shaluwaa minjjiyaa katamatuwaa ubbaa s'ooneeddino.

⁵ Baa'ishi hewaa sisiide, Raama katamaa gimbiyaawaa aggi basheedda.

⁶ Hewaappe guyyiyaan, Kaatii Asay Yihudaa asaa ubbaa shiishsheedda; Asay Baa'ishi kase

yaan go'ettiiyaa shuchchaanne mitsaa Raamappe keezeeddino. I Gebaa'anne Mis'ip'p'a geetettiiyaa katamatuwaa an minisiide gimbbeedda.

Kaatii Aasay Timbbitiyaa Odiyaa Hanaana K'asho Gollen Yegeedda

⁷ He wode timbbitiyaa odiyaa Hanaani Yihudaa Kaatiyaa Asaakko yiide, «Neeni Sooriyaa kaatiyaan ammanettaade, Med'inaa Godan, ne S'oossan, ammanettabeenna diraw, Sooriyaa kaatiyaa olanchchatuu ne kushiyaappe kessi akkeeddino.

⁸ Top'p'iyaa asatuunne Liibiyaa asatuu, c'ora paraa gaaretuunne paratuu de'iyaa daro olanchchatuwaa gidikkinooyye? Shin neeni Med'inaa Godaan ammanetteeda diraw, S'oossay untuntta ne kushiyan aatsi immeedda.

⁹ Ayaw gooppe, bare kumentsaa wozanaappe S'oossan ammanettiiyaa asaa mintsetsanaw Med'inaa Godaa ayfii sa'aa bollan ubbasaa s'eellee. Neeni ha yewuwaan eeyyaadda; hewaa diraw, hachcheppe doommina, neeppe olay shaakettenna» yaageedda.

¹⁰ Asay timbbitiyaa odiyaawaa bolla daro hank'k'etteedda; k'asho gollen yegeedda. K'ay Asay he wode asaappe amareedawaa metootseedda.

*Kaatiyaa Asa Hayk'uwaa
(1 Kat. 15:23-24)*

¹¹ Asay ootseeddabay koyroppe wurssetsaa gakkanaw Yihudaa Kaatetuunne Israa'eeliyaa Kaatetuu Taarikiyaa mas'aafan s'aafetti utteedda.

¹² Asay kaateteedda hattamanne udduppuntsa laytsan gediyaaw saketteedda; aw sakku loytsi darooppekka, I aakimatuwaa koyeeddappe attina, Med'inaa Godaa koyyibeenna.

¹³ Asay bare kaateteedda oytamanne ittentsiyaa laytsan hayk'k'iidde, bare mayzzan gaketeedda.

¹⁴ Unttuntu Aa ahaa duufuwaan dumma dumma shittuunne sawuu de'iyaa gisuwaa bolla wotseeddino. Unttuntu Aa bonchchoo daro mitsaa dooriide, tamaa eetsiide, daroppe yeekkeeddino. Asay barew Daawita Kataman shuchchaa wooc'iide giigisseedda duufuwaan Aa moogeeddino.

17

Yoosaafes'e Yihudaan Kaateteedda

¹ Asaa na'ay Yoosaafes'e Aa kotoan kaateedda; Yoosaafes'e Israa'eeliyaa olanaw barena miniseedda.

² Gimbbetti utteedda Yihudaa katamatuwaa ubbaan olanchchatuwaa wotseedda; k'ay Yihudaa biittaaninne Aa aawuu Asay omoodeedda Efireema gadiyaa katamatuwaan olanchchatuu geesuwaa med'd'eedda.

³⁻⁴ Med'inaa Goday Yoosaafes'a anjjeedda; ayaw gooppe, Aa aawuu koyro kaatiyaa gideedda wode, S'oossaw ammanetteedawaadan, ikka ammanetteeda. Ba'aala eek'aa misiliyaw goynnennan is's'eedda. Yoosaafes'e bare aawuwaa Daawita ogiyaan hametiidde, S'oossaa azazuwaa poleedda. I Israa'eeliyaa kaatetuu ootseedda iita kiitaa ootsibeenna.

⁵ Hewaa diraw, Med'inaa Goday Aa Yihudaa kawutetsan loytsi esseedda. Yihudaa Asay ubbay Yoosaafees'aw imuwaa aheeddino; yaatina, I loytsi duretteeddanne bonchchetteedda.

⁶ Yoosaafees'e Med'inaa Godaw wozanaappe ootsiyaa asaa gideedda. Hewaa bollankka goynniyaa d'ok'k'a sa'atuwaanne Asheero giyaa s'oossatti eek'aa misiletuwaa Yihudaa gadiyaappe d'aysseedda.

⁷ Yoosaafees'e bare kaateteedda heezzentso laytsi Yihudaa katamatuwaan taaarissanaadan bare oosanchchatuwaa Benihayla, Obaadiyaa, Zakkaraasa Nataani'eelanne Mikaaya kiitteenne.

⁸ K'ay untuntunna ittippe Leewatuwaa Shamaa'iyaa, Nataaniyaa, Zabaadiyaa, Asaaheela, Shamiraamoota, Yoonataana, Adooniyaa, S'oobbiyaanne S'obaadooniyaa yeddeedda; k'aykka k'eesetuwaa Elishamaa'anne Yoraama untuntunna ittippe kiitteenne.

⁹ Untuntu ubbay Med'inaa Godaa Higgiyaa Mas'aafaa barenana akkiide, Yihudaa biittan de'iyaa katamatuwaa ubbaa biide, yaan asaa taaarisseeddino.

Yoosaafees'a Gitatetsaa

¹⁰ Yihudaa biittaa yuushshuwaan de'iyaa kawutetsatuwaa ubbaa Med'inaa Goday yashissina, untuntu Yoosaafees'ana olettibeykkino.

¹¹ Piliss's'eema asatuwaappe amareedawanttu imuwaanne biraa giiraa Yoosaafees'aw aheeddino; k'ay Arabatuukka aw laappun sha"anne laappun s'eetu dorssaa orggetuwaanne laappun

sha"anne laappun s'eetu deeshsha orggetuwaa aheeddino.

¹² Hewaa diraw, Yoosaafees'e loytsi min min beedda. I Yihudaan geessotuwaanne minjiyaawaa wotsiyaa katamatuwaa kees's'eedda.

¹³ I he katamatuwaan darobaa minjjeedda.

Yerusaalamen aw mino olanchchatuu de'iino.

¹⁴ Untuntu barenttu aawotuwaa gollen gollen hawaappe kaalliide s'aafetteeddino. Yihudaa zariyaappe shaalak'ay Adinaaha; aanana 300,000 mino olanchchatuu de'iino.

¹⁵ Adinaaha kaalliide de'iyaa kaappuu Yohanaana; aanana 280,000 mino olanchchatuu de'iino.

¹⁶ Med'inaa Godaw bare sheniyaan keseedda Amaasaayi Aa kaalliide de'iyaa heezzentso kaappuwaa; I Ziikira na'aa. Amaasaayaana 200,000 mino olanchchatuu de'iino.

¹⁷ Biiniyaama zariyaappe kaappuu mino olanchchaa Eliyadaa'a; aanana wonddaafiyaanne gondalliyyaa oyk'k'iyaa 200,000 olanchchatuu de'iino.

¹⁸ Eliyadaa'a kaalliide de'iyaa kaappuu Yihozabaada; aanana olaa baanaw danc'c'eedda 180,000 olanchchatuu de'iino.

¹⁹ Ha ubbaa olanchchatuu kaatiyaw Yerusaalamen ootseeddawantta; hawanttu paydu Yihudaan de'iyaa gimbbetteedda katamatuwaan ubbaan kaatii wotseedda olanchchatuwaa gujjenna.

18

*Timbbitiyaa Odiyaa Mikaayi Akaabaw
S'oonettiyaawaa Odeedda
(1 Kat. 22:1-28)*

¹ Yoosaafees'e loytsi duretteeddanne
bonchchetteedda; k'ay Akaabanakka
bolloteedda.

² Amareeda laytsaappe guyyiyaan, Yoosaafees'e
Akaaba be'anaw Samaariyaa beedda. Akaabi
aawunne aanana ittippe de'iyaa asaw daro
dorssatuwaanne booratuwaa shukkeedda.
Yaatiide Yoosaafees'e Gala'aaden de'iyaa
Raamoota geetettiyaa katamaa olanaw barenana
baanaadan mayzeedda.

³ Israa'eeliyaa Kaatii Akaabi Yihudaa
Kaatiyaa Yoosaafees'a, «Gala'aaden de'iyaa
Raamoota olanaw taananna baanii?» yaagiide
oochcheedda.

Yoosaafees'e, «Ee, neeni olaa baanaw giigiyaa
wode awudenne taani giigana. Ta olanchchatuu
ne olanchchatuu mala; nuuni neenana olanaw
baana» yaageedda.

⁴ K'aykka Yoosaafees'e Israa'eeliyaa kaatiyaa,
«Gidooppenne, neeni kasetaade Med'inaa Godaa
oochcha» yaageedda.

⁵ Israa'eeliyaa kaatii timbbitiyaa odiiyaa oyddu
s'eetu asatuwaa shiishshiide, «Taani Gala'aaden
de'iyaa Raamoota katamaa olanaw boo boop-
poo?» yaagiide untuntta ochcheedda.

Untunttu, «Ba; ayaw gooppe, S'oossay he
katamaa kaatiyaa kushiyan aatsiide immana»
yaageeddino.

⁶ Shin Yoosaafees'e, «Nuuni Med'inaa Godaa oochchanaw danddayiyaa timbbitiyaa odiyaa hara Asay hawaan baawee?» yaageedda.

⁷ Israa'eeliyaa kaatii Yoosaafees'aw zaariide, «Nuuni Aa baggana Med'inaa Godaa oochchanaw danddayiyaa itti hara bitanii de'ee; I Yimila na'aa Mikaaya. Shin taani Aa is's'ay; ayaw gooppe, I ubbaa wodekka tawaa iitabaa odeeppe attina, lo"obaa odi erenna» yaageedda.

Yoosaafees'e, «Kaatii hewaadan gooppo!» yaageedda.

⁸ Hewaappe guyyiyaan, Israa'eeliyaa kaatii bare oosanchatuwaappe ittuwaa s'eesiide, «Yimila na'aa Mikaaya ellekka akkaade ya» yaageedda.

⁹ Israa'eeliyaa kaatiinne Yihudaa Kaatii Yoosaafees'e, barenttu kawutetsaa mayuwaa mayyiide, Samaariyaa katamaa geliyaa penggiyaan barenttu kawutetsaa araatan utteeddino; timbbitiyaa odiyaa ubbatuu untunttu sintsan timbbitiyaa odiino.

¹⁰ Unttunttuppe ittuu, Kanaa'ina na'ay S'idik'ii birataappe kac'etuwaa giigissiide, Akaaba, «Med'inaa Goday hawaadan yaagee; «Sooretuu d'ayana gakkanaw, neeni untuntta ha kac'etuwaan k'ayc'c'ana» yaagee» yaageedda.

¹¹ Timbbitiyaa odiyaa hara ubbatuukka, «Gala'aaden de'iyaa Raamoota katamaa baade ola; s'oona. Ayaw gooppe, Med'inaa Goday he katamaa kaatiyaa kushiyan aatsiide immana» yaagiide odeeddino.

¹² Hewaappe guyyiyaan, Mikaaya s'eesanaw kiitetti beedda bitanii Aa, «Be'a, timbbitiyaa

odiyaa ubbatuu itti k'aalaa gidiide, Kaatii ha olaa s'oonana yaagiide odeeddino. Hewaa diraw, hayyanaa ne oduukka untuttuppe ittuwaa mala gido; neenikka lo"obaa oda» yaageedda.

¹³ Shin Mikaayi he bitaniyaa, «Med'inaa Goday ero! Ta S'oossay odiyaabaa taani odana» yaageedda.

¹⁴ Mikaayi kaatiyaakko yeedda wode, kaatii Aa, «Mikaaya, nuuni Gala'aaden de'iyaa Raamoota olanaw baaneeyye booppane?» yaagiide oochcheedda.

Mikaayi kaatiyaa, «Ba; baade ola; olaadekka s'oonaa. Ayaw gooppe, untunttu ne kushiyan aad'd'i imettana» yaageedda.

¹⁵ Kaatii Aa, «Neeni Med'inaa Godaa sunsaan tumuwaappe attina, harabaa taw odennaadan taani neena aappun gede c'aak'k'etanaw koshshii?» yaageedda.

¹⁶ I, «Israa'eeliyaa olanchchatuu ubbay hentsanchchay bayinna dorssaadan deriyaan laaletteeddawantta taani be'aaddi. Med'inaa Goday untuntta, «Hawanttoo goday baawa. Untunttu ubbaykka barenttu soo barenttu soo saro biino» yaagee» yaageedda.

¹⁷ Yaatina, Israa'eeliyaa kaatii Yoosaafees'a, «¹I tawaa iitabaa odeeppe attina, lo"obaa odi erenna» gaade taani new odabeykkita?» yaageedda.

¹⁸ Mikaayi gujjiidekka hawaadan yaageedda; «Simmi Med'inaa Goday giyaawaa sisa! Med'inaa Goday bare kawutetsaa araatan uttina, saluwaa olanchchatuu ubbay Aa ushechchannanne Aa haddirssaana ek'k'eeddawantta taani be'aaddi.

¹⁹ Med'inaa Goday, «Israa'eeliyaa Kaatii Akaabi Gala'aaden de'iyaa Raamoota katamaa biide, yaan hayk'k'anaadan Aa baletsanawe oonee?» yaageedda. Ittuu hawaadan giyaa wode, haray k'ay hewaadan geedda.

²⁰ Hewaappe guyyiyaan, ayyaanay kesiide Med'inaa Godaa sintsan ek'k'iide, «Taani Aa baletsana» yaageedda.»

Med'inaa Goday, «Waata baletsani?» yaageedda.

²¹ Ayyaanay, «Taani kesaade baade, aw timbbitiyaa odiyaawanttu ubbatuwaa doonaan worddotiyaa ayaana gidana» yaageedda.

Med'inaa Goday, «Ee, neeni Aa baletsana; new hewe hanana. Ba; baletsa yaageedda» yaageedda.

²² K'aykka I, «Hewaa diraw, Med'inaa Goday new timbbitiyaa odiyaawanttu hawanttu doonaan worddotiyaa ayaanaa wotseedda; ayaw gooppe, Med'inaa Goday ne bolla bashshaa ahanaw k'achcheeda» yaageedda.

²³ Hewaappe guyyiyaan, Kanaa'ina na'ay S'idik'ii shiik'iide, Mikaaya shayiyaa bak'k'iide, «Med'inaa Godaa Ayyaanay ta matappe waaniide new odanaw beedee?» yaageedda.

²⁴ Mikaayi Aa, «Neeni k'osettanaw k'ol'o geliyaa gallassi hewaa demmana» yaageedda.

²⁵ Hewaappe guyyiyaan, Israa'eeliyaa kaatii bare olanchchatuwaappe ittuwaa azaziidde, «Mikaaya oyk'k'a; katamaa mooddiyaa Amoonawunne ta na'aa Yo'aashaw afaade imma.

²⁶ Unttuntta, Kaatii hinttentta Ha bitaniyaa k'asho gollen k'achchite. Taani saro simmana gakkanaw, guutsa ukitsaappenne haatsaappe

harabaa ayaanne aw immoppite» yaagee yaaga yaageedda.

²⁷ Mikaayi Aa, «Tumu neeni saro simmiyaawaa gidooppe, Med'inaa Goday taanan haasay-ibeenna» yaageedda. K'aykka Mikaayi, «Asaw ubbaw, taani odeeddawaa akeekite» yaageedda.

Akaaba Hayk'uwaa

(1 Kat. 2:29-35)

²⁸ Hewaappe guyyiyaan, Israa'eeliyaa kaatiinne Yihudaa Kaatii Yoosaafees'e Gala'aaden de'iyaa Raamoota katamaa beeddino.

²⁹ Israa'eeliyaa kaatii Yoosaafees'a, «Taani ta mayuwaa laammaade, hara asaa malataade, olaw gelana; shin neeni ne kaatiyaa mayuwaa mayya» yaageedda. Israa'eeliyaa kaatii bare mayuwaa laammiide, hara asaa malatiide olaw geleedda.

³⁰ Sooriyaa kaatii bare paraa gaaretuwaa azaziyaa asatuwaa, «Gitatina guus's'ina, hara asaa oonanakka olettoppite; Israa'eeliyaa kaatiyaa s'alalana olettite» yaagiide azazeedda.

³¹ Paraa gaaretuwaa azaziyaawanttu Yoosaafees'a be'eedda wode, «Hawe Israa'eeliyaa kaatiyaa» yaageeddino. Aanana olettanaw simmeeddino. Yoosaafees'e waasseedda; Med'inaa Goday S'oossay Aa maaddiide, untuntta guyye zaareedda.

³² Paraa gaaretuwaa azaziyaawanttu I Israa'eeliyaa kaatiyaa gidennawaa be'iide, Aa yederssiyaawaa aggi aggeeddino.

³³ Itti bitanii c'oo bare wonddaafiyaan olanchchatuu bolla dukkiide, Israa'eeliyaa kaatiyaa olaa mayuu gaketiyaa heeraana

c'addeedda. Kaatii bare gaariyaa laaggiyaa bitaniyaa, «Gaariyaa guyye zaaraade, taana olaa giddoppe kessa. Ayaw gooppe, taani iita c'achchaa c'adettakichchaad» yaageedda.

³⁴ He gallassi olay suulliyaa wode, Israa'eeliyaa Kaatii Akaabi bare paraa gaariyaa gidдон zemp-piide, omarssi gakkanaw, Sooretuwaa sintsan takkeedda. Away wulliyaa wode, I hayk'k'eedda.

19

Timbbitiyaa Odiyaa Yeehu Yoosaafees'a Seereedda

¹ Hewaappe guyyiyaan, Kaatii Yoosaafees'e bare soo Yersaalame saro simmeedda.

² Timbbitiyaa odiyaa Hanaana na'ay Yeehu aanana gaketanaw kesiide, Kaatiyaa Yoosaafees'a, «Neni iitatuwaa maaddanaw woy Med'inaa Godaa is's'iyaa wantta siik'anaw bessii? Hewaa diraw, Med'inaa Godaa hank'k'uu ne bolla yeedda.

³ Gidooppenne, Asheero giyaa eek'atti misile-tuwaa gadiyaappe diggeedda dirawunne S'oossaa koyanaw ne wozanaa giigisseedda diraw, neeni lo"obaa ootsaadda» yaageedda.

Yoosaafees'e Daannatuwaa Suntseedda

⁴ Yoosaafees'e Yersaalamen de'eedda. K'ay Yoosaafees'e Berssaabeheppe doommiide, Efireema gezziyaa gakkanaw, asaa gidдон yuuyyiide, Med'inaa Godaa, untunttu aawotuwaa S'oossaakko, untuntta zaareedda.

⁵ Yihudaa biittan de'iyaa gimbbetteedda kata-matuwaa ubbaan daannatuwaa suntseedda.

⁶ I daannatoo, «Hinttenttu ootsiyaaban hinttentta erite. Ayaw gooppe, hinttenttu asaw pirdikkita; Med'inaa Godaw pirddiita. Hinttenttu pirddiyaa wode, I hinttenana de'ee.

⁷ Ha"ikka hinttenttu Med'inaa Godaw yayyite; hinttenttu ootsiyaaban hinttentta erite. Ayaw gooppe, Med'inaa Godaa nu S'oossaa matan naak'uu, asaa sintsa s'eelliide maaddiyaawenne magans's'aa miyaawe baawa» yaageedda.

⁸ Med'inaa Godaa higgiyaa aad'd'iyawaanne asaa gidдон denddiyaa yewuwaa pirddanaadan Leewatuwaappe, k'eesetuwaappenne Israa'eeliyaa asaa aawotuwaa golliyaa kaappatuwaappe amareeda asatuwaa Yoosaafees'e Yerusalaamen suntseedda.

⁹ Hewaappe guyyiyaan, Yoosaafees'e untuntta hawaadan yaagiide azazeedda; «Med'inaa Godaw yayyiide, ammanettiyaawaaninne kumentsaa wozanaan ootsite.

¹⁰ Barenttu kataman de'iyaa hinttenttu ishata shemppu yewuwaa, woy higgiyaawaa, woy azazuwaa, woy awaayuwaabaa, woy pirddaabaa hinttenttukko ahooppe, untunttu Med'inaa Godaa sintsan bayzanchcha gidennaadaaninne Aa hank'k'uu hinttenttu bollanne hinttenttu ishatawaa bolla yeennaadan untuntta seerite. Hinttenttu untuntta seerooppe, hinttenttu hinttenttu huup'iyaw bayzanchcha gidikkita.

¹¹ Med'inaa Godaa bagga yewuwaa ubbaw aawotiyaawe k'eesatuwaa kaappuwaa Amaariyaa; k'ay kaatiyaa bagga yewuwaa ubbaw aawotiyaawe Yihudaa zaratuwaa kaappuwaa Isimaa'eela na'aa Zabaadiyaa.

Leewatuu hinttenttu sintsan kaappuwaa gidanawaa. Hinttenttu minniide ootsite. Suurebaa haniyaawanttuna Med'inaa Goday ittippe gido» yaageedda.

20

Eedooma Biittay Yihudaa Bolla Woraajjeedda

¹ Hewaappe guyyiyaan, Moo'aabatuunne Amoonatuu k'ay untuntunna ittippe Ma'uunatu Yoosaafees'a bolla mayyeeddino.

² Yaatina, amareeda asatuu yiide Yoosaafees'aw, «Mas'ine Abbaappe hefintsana de'iyaa Sooriyaappe daro olanchchatuu neena olanaw yeeddino. Be'a, untunttu Has'aas'ooni-Taamaaran de'iino» yaagiide odeeddino. (Has'aas'ooni-Taamaari Enggaadaw hara suntsaa.)

³ Yaatina, Yoosaafees'e yayyiide, Med'inaa Godaa oochchanaw bare k'ofaa k'achcheeda; Yihudaa gadiyaan ubbaan s'oomaa awaayeedda.

⁴ Yihudaa Asay ubbay Med'inaa Godaappe maaduwaaw koyanaw ittippe shiik'eedda; untunttu Med'inaa Godaappe maaduwaaw koyanaw Yihudaa katamatuwaaw ubbaappe yeeddino.

⁵ Yoosaafees'e Yihudaanne Yerusaalame shiik'uwaaw gidдон, Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaan de'iyaa Ooratsa Dabaabaa sintsan ek'k'eedda.

⁶ Hawaadan yaageedda, «Abeet Med'inaa Godaw, nu aawotuwaaw S'oossaw, saluwaan de'iyaa S'oossay neena! Sa'aan de'iyaa kawutetsatuwaaw ubbaa mooddiyaawe neena!

Gitatetsaynne wolk'k'ay ne kushiyan de'iyaa diraw, neenana ek'ettanaw danddayeeddabay baawa.

⁷ Abeet nu S'oossaw, kase ha biittan de'iyaa wantta ne asaa Israa'eeliyaa sintsaappe yederssaade, ne siik'uwaa Abrahaama zeretsatoo med'inaw immeeddawe neena!

⁸ Unttuntu ha gadiyaan de'eeddino; untunttu hawaan ne suntsaw Geeshsha Golliyaa kees's'iide,

⁹ «Nu bolla iitabay, woy olay, woy iita harggii, woy koshay yintto, nuuni ne suntsay de'iyaa ha Geeshsha Golliyaa sintsaaninne ne sintsan ek'k'iide, nu metuwaan neekko waassana. Neeni nu waasuwa sisaade, nuuna ashshana» yaageeddino.

¹⁰ «Ha"ikka Amoonatuu, Moo'aabatuunne Eedoomatuu nu bolla mayyeeddino. Beni nu aawotuu Gibbs'eppe kesseedda wode, neeni untunttu he biittatuwaa gelennaadan diggaadda; hewaa diraw, nu aawotuu he biittatuunne yuuyyiide aad'd'eedinoppe attina, untuntta d'ayssibeykkino.

¹¹ Nuuni ootseeddabaw untunttu nuw zaareeddabaa be'a. Neeni nuw immeedda laata gadiyaappe untunttu nuuna yederssanaw yeeddino.

¹² Abeet nu S'oossaw, neeni untunttu bolla pirddikkii? Ayaw gooppe, nuuna olanaw yeedda ha daro olanchchatuwaanna olettanaw nuw wolk'k'ay baawa. Nuuni ootsanabaakka erokko; shin nu ayfetuu neena s'eellino» yaageedda.

¹³ Yihudaa Asay ubbay barenttu k'eerinaanatuwaanna, barenttu mac'c'a asat-

uwaananne barenttu naanatuwaanna ittippe gidiide, Med'inaa Godaa sintsan ek'k'eeddinno.

¹⁴ Hewaappe guyyiyaan, Zakkaraasa na'ay Yahaazi'eeli shiik'uwaa gidдон ek'k'ide'ishshin, Med'inaa Godaa Ayyaanay Aa bolla wod'd'eedda. Zakkaraasi Banaaya na'aa; Banaayi Yi'i'eela na'aa; Yi'i'eeli Mataaniyaa na'aa; Mataanee Leewiyaa zarenne Asaafa yara.

¹⁵ S'oossaa Ayyaanay Yahaazi'eela bolla wod'd'ina, hawaadan yaageedda; «Kaatiyaw Yoosaafes'a, Yihudaaninne Yersaalamen de'iyaa asaw, ubbaykka sisite! Med'inaa Goday hinttentta hawaadan yaagee; «Ha daro olanchchatuu gaasuwaan yayyoppitenne dagammoppite. Ayaw gooppe, olay S'oossawaappe attina, hinttenttuwaa gidenna.

¹⁶ Hinttenttu wontti untuntta bolla kesite. S'iis'a giyaa pudetsan Yiru'eela mela biittaan de'iyaa zanggaaraa wurssetsan hinttenttu untuntta demmana.

¹⁷ Ha olaa olettiyaawanttu hinttentta gidikkita. Hinttenttu sa'aa sa'aa oyk'k'i ek'k'iide, Med'inaa Goday hinttentta ashiyaawaa be'iita» yaagee. Yihudaa asaw, Yersaalame asaw, yayyoppitenne dagammoppite! Untunttunna olettanaw wontti kesite. Med'inaa Goday hinttenana gidanawaa» yaageedda.

¹⁸ Yoosaafes'e deemuwaa sa'aa gatsiide goynneedda; hewaaddankka, Yihudaa Asay ubbayne Yersaalamen de'iyaa Asay ubbay Med'inaa Godaa sintsan kunddiide, Israa'eeliyaa S'oossaw goynneeddino.

19 K'ahaata yaraappenne K'oraaha yaraappe amareeda Leewatuu ek'k'iide, barenttu k'aalaa d'ok'k'u ootsiide, Med'inaa Godaa Israa'eeliyaa S'oossaa galateeddino.

20 Unttuntu guura guuran denddiide, Tak'o"a Mela biittaa baanaw keseeddino; unttuntu kesseedda wode Yoosaafees'e denddi ek'k'iide, «Yihudaaninne Yerusaalamen de'iyaa asaw, taani giyaawaa sisite. Med'inaa Godaan, hinttenttu S'oossan, ammanettite; hinttenttu minnana. K'ay timbbitiyaa odiyaawanttunkka ammanettite; yewuwaa ubbay hinttenttoo injetanawaa» yaageedda.

21 Yoosaafees'e asaana zoretteeddawaappe guyyiyaan, mazimuriyaa yes's'iyaaawanttanne Med'inaa Godaa galatiyaawantta suntseedda. Unttuntu ba'aala gallassaa mayuwaa mayyiide, olanchchatuu sintsanna aad'd'iide, «Med'inaa Godaa galatite!

Aggena Aa siik'uu med'inaawaa»
yaagi yaagiide yes's'anaadan azazeedda.

22 Unttuntu mazimuriyaa yes's'iyaaawaanne galatiyaawaa doommeedda wode, Yihudaa olanaw yeedda Amoonatuwaa bolla, Moo'aabatuwaa bollanne Eedoomatuwaa bolla Med'inaa Goday shabbirssaa yeddeedda.

23 Amoonatuunne Moo'aabatuu Eedoomatuwaa bolla denddiide, unttunta ubbaanna d'aysseeddino. Unttuntu Eedoomatuwaa d'aysseeddawaappe guyyiyaan, barenttu gidдон ittuu ittuwaa d'aysseeddino.

24 Yihudaa Asay mela biittaa de'iyaa wochchiyaa sa'aa yeedda wode, barenttu

morkketuu de'iyaa sa'aa s'eelleeddino; untunttu anhay biittan giseeddawaa be'eeddino. Untunttuppe itti asayne kessi akkiide bibeena.

²⁵ Hewaappe guyyiyaan, Yoosaafees'inne Aa Asay omooduwaa akkanaw biide, daro mehetuwaa, shink'k'atuwaa, ola miishshatuwaa, mayotuwaanne hara al"o miishshatuwaa demmeeddino. Shin omooduwaa ubbabaa tookki afanaw danddayibeykkino. Omoodeddabay loytsi daro gideedda diraw, hewaa shiishshanaw heezzu gallassaa akkeedda.

²⁶ Hewaappe guyyiyaan, untunttu oyddentso gallassi Beraaka Wombbaa giyaa saan shiik'eeddino; he sa'aan Med'inaa Godaa galateeddino. Hewaa diraw, untunttu he sa'aa Galataa Wombbaa yaagiide suntseeddino.

²⁷ Hewaappe guyyiyaan, Yihudaa Asay ubbayne Yersaalame Asay ubbay, Yoosaafees'e kaaletsina, Med'inaa Goday Morkketuwaa Bolla s'oonuwaa immi nashechina Yersaalame simmeedda.

²⁸ Untunttu Yersaalame gakkiiide, diitsaana, maasink'k'uwaananne s'urumbbaanna Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa geleeddino.

²⁹ Israa'eeliyaa morkkatuwaa Med'inaa Goday allaga biittan de'iyaa kawutetsatuu ubbay siseedda wode, untunttu S'oossaw yayyeeddino.

³⁰ Yaatiide S'oossay Yoosaafees'aw ubbaa baggana shemppuwaa immeedda diraw, Aa kawutetsay sarotetsaa demmeedda.

*Yoosaafees'a Kawutaa Wurssetsaa
(1 Kat. 22:41-50)*

³¹ Yoosaafees'e Yihudaan kaatetiyyaa wode, Aa laytsay hattamanne ichchesha; I Yerusaalamen laatamanne ichcheshu laytsaa kaateteedda. Aa aata Shiiliha naatto Azuubo geetettaw.

³² Yoosaafees'e bare aawuwaa Asaa ogiyaan hametteedda; I he ogiyaappe sher"i gibeenna; Med'inaa Godaa sintsan I suurebaa ootseedda.

³³ Gidooppenne, goynniyaa d'ok'k'a sa'aa d'ayisibeenna; Asay biro bare kumentsaa wozanaappe bare mayza aawotuwwaa S'oossaakko simmibeenna.

³⁴ Yoosaafees'e haneedda harabay, koyroppe wurssetsaa gakkanaw Israa'eeliyaa Kaatetuu Taarikiyaa mas'aafan, Hanaana Na'aa Yeehu Taarikiyaa gidдон s'aafetti utteedda.

³⁵ Itti wode, Yihudaa Kaatii Yoosaafees'e iitabaa ootseedda Israa'eeliyaa Kaatiyaa Akaaziyaasana ittippetetsaa ootseedda.

³⁶ Yaatiide Yoosaafees'e aanana zal"iyaa wolk'k'aama markkabatuwwaa med'd'anaw mayyetteedda. He markkabatuwwaa Ees'iyooni-Gaabira kataman med'isseeddino.

³⁷ Hewaappe guyyiyaan, Mareeshappe yeedda Dodaawa na'ay El"eezeri, «Neeni Akaaziyaasana ittippetetsaa ootseedda diraw, neeni ootseedda kiitaa Med'inaa Goday d'ayssana» yaagiide, Yoosaafees'a bolla timbbitiyaa odeedda. Hewaa diraw, markkabatuu me"eeddino; untunttu hak'anne baanaw danddayibeykkino.

21

¹ Hewaappe guyyiyaan, Yoosaafees'e hayk'k'iidde, bare mayzzan gaketeedda. Daawita Kataman bare mayza aawotuwaana

moogetteedda. Aa kootaan Aa na'ay Yoraame kaateteedda.

Yihudaa Kaatiyaa Yoraama
(2 Kat. 8:17-24)

² Yoraama ishatuu Azaariyyaasa, Yihi'eela, Zakkaraasa, Azaariyyaasa, Mikaa'eeanne Shafaas'iyaa; hawanttu ubbay Yihudaa Kaatiyaa Yoosaafees'a naanaa.

³ Unttuntu aawuu Yoosaafees'e untuntu daro biraa, work'k'aanne al'o shaluwaa immeedda; k'ay gimbbetteedda Yihudaa katamatuwaakka immeedda. Shin Yoraame bare aawoo bayira na'aa gidiyaa diraw, kawutetsaa aw immeedda.

⁴ Yoraame bare aawuwaa kawutetsaa akkiide minneedda wode, bare ishatuwaa ubbatuwaanne itti itti Israa'eeliyaa kaappatuwaa mashshaan wod'eedda.

⁵ Yoraame kaatetiyya wode, laytsay aw hattanmanne laa"uwaa; I Yersaalamen hospun laytsaa kaateteedda.

⁶ Yoraame Akaaba naatto akkeedda diraw, Akaaba soy Asay hametteeddawaadankka kase Israa'eeliyaa kaatetuwwa ogiyaan hametteedda; Med'inaa Godaa sintsankka iitabaa ootseedda.

⁷ Gidooppenne, Med'inaa Goday kase Daawitana c'aak'k'eteedda c'aak'uwa diraw, Daawita zeretsaa d'ayssanaw koyyibeenna. Daawita zeretsay med'inaw kaatetanaw Med'inaa Goday hidootaa immi wotseedda.

⁸ Yoraame kaateteedda wode, Eedooma Asay Yihudaa kaatiyaa bolla makkaliide, barenttoo kaatiyaa kaateyeeddino.

⁹ Hewaa diraw, Yoraame bare ola gadaawatuwaananne bare paraa gaaretuwaa ubbaanna ittippe Eedooma gadiyaa olanaw beedda; Eedooma Asay aane Aa paraa gaaretuwaa kaappatuwaa dooddeeddino. Shin Yoraaminne Aa Asay k'amma denddiide, dooddaa aad'diidde bak'atteedino.

¹⁰ He wodiyaappe doommiide, hachche gakkanaw, Eedooma Asay Yihudaa asaw moodettibeenna. Yoraame Med'inaa Godaa bare aawotuwaaw S'oossaa aggeeda diraw, Liibina Asay k'ay he wode Yihudaa kaatiyaa bolla makkaleedda.

¹¹ Yoraame k'ay Yihudaa gezziiyaan goynniyaa d'ok'k'a sa'aa giigisseedda; Yerusaalamen de'iyaa Asay sharmus'anaadan ootseedda; Yihudaa asaakka baletseedda.

¹² Hewaappe guyyiyaan, timbbitiyaa odiiyaa Eelaasi Yoraamaw dabddaabbiyaa hawaadan yaagiide kiitteedda; «Med'inaa Goday, ne mayza aawuwaa Daawita S'oossay, «Neeeni ne aawuwaa Yoosaafes'a ogiyaan woy Yihudaa Kaatiyaa Asaa ogiyaan hamettiyaawaa aggade,

¹³ Israa'eeliyaa kaatetuwaaw ogiyaan hamettaadda. Akaaba soy Asay ootseeddawaadan, Yihudaaninne Yerusaalamen de'iyaa wanttu sharmus'anaadan ootsaadda. K'aykka neeppe keekkiyaa, ne aawuwaa gollen de'iyaa ne ishatuwaa wod'aadda.

¹⁴ Hewaa diraw, Med'inaa Goday ne asaa, ne naanaa, ne machatuwaanne new de'iyaa ubbabaa wolk'k'aama boshaan shoc'ana.

¹⁵ Neena marac'c'iyaa harggii oyk'k'ina, new saku yaa goobi goobiide baana» yaagee»

yaageedda.

¹⁶ Hewaappe guyyiyaan, Med'inaa Goday Piliss's'eematuwaanne Top'p'iyaa matan de'iyaa Arabatuwaa Yoraama olanaadan dentsetseedda.

¹⁷ Yaatina, untuntu Yihudaa bolla mayyeeddino; kaatiyaa gollen de'iyaa miishshaa ubbaa, kaatiyaa attuma naanaanne Aa mac'c'awantta omoodeeddino. Aa naanaa ubbaappe teefa Akaaziyaasappe attina, hara itti na'aynne aw attibeena.

¹⁸ He ubbaappe guyyiyaan, pas'anaw danddayenna marac'c'iyaa harggiyaan Yoraama Med'inaa Goday shoc'eedda.

¹⁹ Laa"u laytsaa gidдон harggii Aa bolla goobeedda; Aa marac'c'ii kare kesseedda; yaatina, loytsi sakettiide hayk'k'eedda. Aa moogiyaa wode Asay kase Aa mayza aawaatoo ootseeddawaadan, Aa bonchchoo mitsaa dooriide, tamaa eetsibeenna.

²⁰ Yoraame kaatetiya wode, laytsay aw hat-tamanne laa"a; I Yersaalamen hosppun laytsaa kaateteedda. I hayk'k'iyaa wode ooninne kayyottibeenna. Yoraame Daawita Kataman moogetteeddappe attina, kaatetuwa makkaan moogettibeenna.

22

Yihudaa Kaatiyaa Akaaziyaasa

(2 Kat. 8:25-29; 9:21-28)

¹ Arabatu yiide Yoraamaw bayira naanaa ubbatuwaa wod'eedda diraw, Yersaalame Asay Yoraama na'aa ubbaappe teefa Akaaziyaasa Aa

kotan kaateyeeddino. Hewaa diraw, Yoraama na'ay Akaaziyaasi kawutetsaa doommeedda.

² Akaaziyaasi kaatetiyaawode, laytsay aw oytamanne laa"ua; I Yersaalamen itti laytsaa kaateedda. Aa aati suntsay Ataalo; Aa Omiraw na'aa naatto.*

³ Akaaziyaasi iitatetsan baanaadan Aa aata Aa zoreedda diraw, ikka Akaaba soy asaa ogiyaan hametteedda.

⁴ Aa aawuu hayk'k'eeddawaappe guyyiyaan, Akaaba soy asaykka Aa zoriyaa diraw, Akaaba soy asaadan ikka Med'inaa Godaa sintsan iitabaa ootseedda. Yaatiide Aa d'ayoo gaaso gideeddino.

⁵ Akaaziyaasi Akaaba soy asaa zoriyaa kaalliide, Akaaba na'aa Israa'eeliyaa Kaatiyaa Yoraamana ittippe, Sooriyaa Kaatiyaa Hazaa'eela olanaw Gala'aaden de'iyaa Raamoota geetettiyaakatamaa beedda. Sooriyaa asatuu Yoraama c'addeeddino.

⁶ Sooriyaa Kaatiyaa Hazaa'eelana I olettiyaa wode, Sooriyaa asatuu Aa Raamootan c'addeedda c'achchaa patsi akkanaw Iziraa'eela katamaa simmeedda. Hewaappe guyyiyaan, Yoraama na'ay, Yihudaa Kaatii Akaaziyaasi Akaaba na'aa Yoraama c'adetteeddawaa oochchanaw duge Iziraa'eela katamaa beedda.

⁷ Akaaziyaasi Yoraamakko beeddawe Akaaziyaasaw hayk'o gidanaadan Med'inaa Goday ootseedda. Akaaziyaasi Yoraama be'ishin, Akaaba zariyaa d'ayssanaadan Med'inaa Goday

* **22:2** *Oytamanne laa"uwaa:* Aw laytsay laatamanne laa"uwaa woy oytamanne laa"uwaa. 2 Kat. 8:26 s'eella.

dooreedda Nimisha na'aa Yeeha mokkanaw laa'u ittippe keseeddino.

⁸ Yeehu Akaaba zariyaa bolla pirddiyaawaa poleedda wode, Yihudaa kaappatuwaanne Akaaziyaasa maaddiyaa Aa ishatuwaa naanaa demmiide wod'eedda.

⁹ K'ay Yeehu Akaaziyaasa koyeedda; Samaariyaan k'osetti utteeddawaa Aa asatuu demmeeddino; Yeehukko ahiidde wod'iide, «Bare kumentsaa wozanaappe Med'inaa Godaa koyeedda Yoosaafees'a na'aa» yaagiide moogeeddino.

Hewaa diraw, Akaaziyaasa soo asaappe kawutetsaa oyk'k'anaw danddayiyaawe ooninne baawa.

Yihudaa Kaatatto Ataalo
(2 Kat. 11:1-3)

¹⁰ Akaaziyaasa daaya Ataala bare na'ay hayk'k'eeddawaa be'eedda wode, denddaade Yihudaa kaatiyaa zariyaa ubbaa d'ayssaaddu.

¹¹ Shin kaatiyaa naatta Yihoshebaa'a, hayk'k'anaw de'iyaa kaatiyaa naanaa giddoppe Akaaziyaasa na'aa Yo'aasha wuu'aade akkaaddu. Aane Aa d'antsiyaano hiis'a gollen k'osaaddu. Hewaadan ootsaade, Ataala na'aa wod'enaadan, Kaatiyaa Yoraama naatta, Akaaziyaasa michchata, k'eesiyaa Yoodahe machchata, Yihoshebaa'a Aa k'osaaddu.

¹² Ataala biittaa mooddiyaa wode ubbaan, na'ay untunttu matan S'oossaa Geeshsha Golliyaan usuppun laytsaa k'osettiide utteedda.

23

Ataalii Bolla Makkaliide Denddeeddino

(2 Kat. 11:4-16)

¹ Laappuntsa laytsan Yoodaahe minniide, s'eetuwaaw kaappatuwaaw Yirohaama na'aa Azaariyyaasa, Yahohanaana na'aa Isimaa'eela, Yoobeeda na'aa Azaariyyaasa, Adaaya na'aa Ma'iseeyanne Ziikira na'aa Elishafaas'a shiishshiide, untuntunna k'aalaa c'aak'uwaaw c'aak'k'eteedda.

² Untuntu Yihudaa biittaa ubbaa yuuyyiide, Yihudaa katamatuwaan de'iyaa Leewatuwaanne Israa'eeliyaa yaratuw kaappatuwaaw ubbaa akkiide, Yersaalame yeeddino.

³ Hewaappe guyyiyaan, he shiik'eedda Asay ubbay S'oossaa Geeshsha Golliyaan kaatiyaanna k'aalaa c'aak'uwaaw c'aak'k'eeddino. Yoodaahe he asaa, «Kaatiyaa na'aa hawaa be'ite! Med'inaa Goday kase Daawita zeretsaabaa haasayeeddawaadan I kaateto.

⁴ Hinttenttu ootsanaw bessiyaabay hawaa: Sambbata gallasan ha Geeshsha Golliyaa geliyaa k'eesetuwaappenne Leewatuwaappe heezzu kushiyaappe itti kushii penggiyaa naagite;

⁵ k'ay heezzu kushiyaappe itti kushii kaatiyaa gollen de'ite; heezzu kushiyaappe itti kushii k'ay Baasuwaaw Penggiyaan de'ite. Asay ubbay Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa dabaabaa shiik'o.

⁶ K'eesetuwaappenne ootsiyaa Leewatuwaappe attina, ooninne Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa geloppo. Untuntu geeshsha gidiyaa diraw,

gelino; shin hara Asay ubbay Med'inaa Godaa aza-zuwaa naagiidde, Geeshsha Golliyaappe karenna de'ino.

⁷ «Leewatuu ubbay barenttu ola miishshaa barenttu kushiyan kushiyan oyk'k'iide, kaatiyaa gid-doyiide, kaatii kesiya wodenne geliyaa wode ubbaan aanana ittippe de'ino. Geeshsha Golliyaa geliyaa oonanne wod'ite» yaageedda.

⁸ Leewatuunne Yihudaa Asay ubbay k'eesii Yoodaaha azazeeddawaa ubbaa ootseeddino. K'eesii Yoodaaha Sambbatan oosuwaappe kesianaw bessiyya Leewatuwaa kessiide yeddibeenna. Hewaa diraw, naaguwaa kaalay gakkeeddawanttukka naaguwaa kaalan poleeddawanttukka ubbay yaan de'iino. Hewan kaappatoo akkanaw gidiyaa Asay de'ee.

⁹ Hewaappe guyyiyaan, k'eesii Yoodaaha S'oossaa Geeshsha Golliyaan de'iyaa, beni Kaatiyaa Daawita tooratuwaa, wogga gondalletuwaanne k'eri gondalletuwaa kaappatoo immeedda.

¹⁰ Asay ubbay ola miishshaa bare kushiyan bare kushiyan oyk'k'iide, Geeshsha Golliyaw ushechcha baggappe haddirssa bagga gakkanaw, yarshshiyaa sa'aa mataaninne Geeshsha Golliyaa matan kaatiyaa yuushshuwaan ek'k'anaadan k'eesii Yoodaaha ootseedda.

¹¹ Hewaappe guyyiyaan, Yoodaaha kaatiyaa na'aa Yo'aasha kare kessiide, Aa huup'iyaan kallachchaa wotseedda; Kawutaa Higgiyaa Mas'aafaa aw immiide kaateyedda. Yoodaahenne Aa naanay Yo'aasha okkiide, «Kaatii shemppuwaa gam'o!» yaageeddino.

¹² Asay wos's'iiddenne kaatiyaa sabbiidde hombboc'iyaaawaa Ataala siseedda wode, asaakko Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa baaddu.

¹³ Kaatii penggiyaan bare tuussaa matan ek'k'eeddawaa be'aaddu. Kaappatuunne s'urumbbaa punniyaawanttu kaatiyaa matan de'iino; Yihudaa Asay ubbay nashettiidde, s'urumbbaa punniino; mazimuriyaa yes's'iyaaawanttukka sintsaw aad'd'iide, barenttoo de'iyaa yetsaa miishshan galatiino. Ataala bare mayuwaa peed'aade, «Hawe makkala! Hawe makkala!» yaagaadde waassaaddu.

¹⁴ K'eesii Yoodaahe olanchchatuu kaappatuwaa, «Ataalo Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaan wod'oppite! O yaananne haanna salppiide salppetuwwa gidduwaan wotsiide, kare kessite; izo ashshanaw kajeeliyaa Asay de'oppe wod'ite!» yaageedda.

¹⁵ Hewaa diraw, untunttu izo oyk'k'iide, kaatiyaa golliyaa afeedino; Paraa Penggiyaan izo wod'eeddino.

Yoodaahe K'aalaa C'aak'uwa Ooratseedda
(2 Kat. 11:17-20)

¹⁶ Hewaappe guyyiyaan, Yoodaahe I bare huup'iyaw, Asay ubbayne kaatii Med'inaa Godaa asaa gidanaadan k'aalaa c'aak'uwwa wotseedda.

¹⁷ He wode Asay ubbay Ba'aala Eek'aa Golliyaa biide, he golliyaa kinchcheedda; yarshshiyaa sa'atuwaanne misiletuwaa kinchchereetseedda. K'ay Mataana giyaa Ba'aala k'eesiyaa yarshshiyaa sa'atuu sintsan wod'eeddino.

¹⁸ Yoodaahe k'eesetuwaanne Leewatuwaa Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa oosoo

kaappuwaa ootsiide suntseedda. Unttuntu kiitay Muse higgiiyan s'aafetteeddawaadan Med'inaa Godaw s'uuggiyaa yarshshuwaa yarshshiyaawaanne Kaatii Daawite odeed-dawaadan mazimuriyaa yes's'iyawaanne baalaa bonchchissiyaawaa.

¹⁹ Higgiiyan s'aafetteeddawaadan tuna Asay it-tuunne gelennaadan Yoodaaha Med'inaa Godaa Geeshsha Golliiyaa penggiyaan naagiyaawantta wotseedda.

²⁰ Yoodaaha s'eetuwwa kaappatuwwa, wolk'k'aama asatuu, deriyaa mooddiyaawant-tanne he biittaa asaa ubbaa barenana akkiide, kaatiyaa Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaappe duge wotseedda. K'ommo bagga penggiyaanna kaatiyaa golliiyaa geleeddino; kaatiyaa kawutetsaa araatan utisseeddino.

²¹ Yaatina Yihudaa Asay ubbay nashet-teedda. Ataalla kaatiyaa gollen mashshaan hayk'k'eeddawaappe guyyiyaan, katamay woppu geedda.

24

Yihudaa Kaatiyaa Yo'aasha

(2 Kat. 12:1-16)

¹ Yo'aashi kaatetiyya wode, laytsay aw laap-puna; I Yerusaalamen oytamu laytsaa kaate-teedda. Aa daay suntsay S'iibiya; Aa Berssaabea katamaappe yeedda asaa.

² K'eesii Yoodaaha de'eedda laytsaa ubbaan Yo'aashi Med'inaa Godaa sintsan suurebaa oot-seedda.

³ Yoodaahē Yo'aashaw laa"u mac'c'awantta im-meedda; untunttu aw attuma naanaanne mac'c'a naanaa yeleeeddino.

⁴ Hewaappe guyyiyaan, Yo'aashi Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa ooratsanaw k'oppeedda.

⁵ Yo'aashi k'eese tuwaanne Leewatuwaa shiishshiide, «Yihudaa katamatuwaa biide, hinttenttu S'oossaa Geeshsha Golliyaa laytsan laytsan ooratsanaw Israa'eeliyaa ubbaappe shaluwaa shiishshite; ha yewuwaa ellekka ootsite» yaageedda. Shin Leewatuu ellekka ootsibeykkino.

⁶ Hewaa diraw, kaatii k'eese ubbatuwaa kaappuwaa Yoodaaha s'eesiide, «Yerusaalame asaappenne Yihudaa asaappe giiraa shiishshanaw ayaw Leewatuwaa kiittabeykkii? Med'inaa Godaa ashikkarii Musenne Israa'eeliyaa Asay S'oossaa Dunkkaaniyaa oosoo giiray shiik'anaadan beni mayyi utteeddino.

⁷ He iita mishiratto Ataalo kaalliyaa asatuu S'oossaa Geeshsha Golliyaa bayzzidiggeedino; untunttu S'oossaa Geeshsha Golliyaan de'iyaa geeshsha shaluwaa ubbaa akkiide, Ba'aalaw goynnanaaw go'etteeddino» yaageedda.

⁸ Hewaa diraw, kaatii Leewatuwaa azazina, untunttu saas'iniyaa giigissiide, Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa penggiyaappe kare baggana wotseeddino.

⁹ S'oossaa k'oomay Muse mela biittaaan de'iidde, Israa'eeliyaa asaappe shiishshanaadan azazeedda giiraa Med'inaa Godaw ahana mala, Yihudaaninne Yerusaalamen Leewatuu awaayeeddino.

¹⁰ Kaappatuunne Asay ubbay nashettiidde, giray saas'iniyaa kumana gakkanaw, an yeggeeddino.

¹¹ Saas'inii Leewatuu baggana kaatiyaa oosanchchatuwaakko gakkina, saas'iniyaa gidduwaan daro miishshay dagatteeddawaa untunttu be'eedda wode ubbaan, kaatiyaa s'aafinne k'eese ubbatuwaa kaappuu suntseedda bitanii yiino; saas'iniyaappe miishshaa kesiino; saas'iniyaa sa'aan zaari wotsino. Untunttu ubbaa gallassi hewaadan ootsiide, daro shaluwaa dagayeeddino.

¹² He miishshaa kaatiinne Yoodahe Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa kiitaa wochchanaw suntsetteedda asatoo immiino. Untunttu Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa ooratsanaw shuchchaa massiyaawanttanne anaas'etuwaa, k'ay S'oossaa Geeshsha Golliyaa ooratsanaw birataanne nahaasiyaa oosanchchatuwaa k'as'areeddino.

¹³ Oosanchchatuu S'oossaa Geeshsha Gollii bayeeddawaa min ootsiide, barenttu kushiyan kasewaadan ooras's'iseeddino.

¹⁴ Oosanchchatuu Geeshsha Golliyaa ooras's'isuwaa poleedda wode, palaheedda work'k'aanne biraa kaatiyaakkonne Yoodahekkoo aheeddino. Yaatina untunttu he work'k'aaninne biran Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa giddo oosoo maaddiyaa miishshatuwaa, s'uuggiyaa yarshshoo haniyaa saanetuwaanne hara dumma dumma miishshatuwaa oosisseeddino.

Yoodahe de'eedda laytsan Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaan s'uuggiyaa yarshshuwaa ub-

baa wode untunttu yarshshiino.

¹⁵ Yoodaahe loytsi c'immiidde hayk'k'eedda; I hayk'k'iyaa wode Aa laytsay s'eetanne hattama.

¹⁶ Yoodaahe Israa'eelan S'oossawunne S'oossaa Geeshsha Golliyaw lo"obaa ootseedda diraw, Daawita Kataman kaatetuwaaw makkaan Aa moogeeddino.

Yo'aashi S'oossaappe Wora Simmeedda

¹⁷ Yoodaahe hayk'k'eeddawaappe guyyiyaan, Yihudaa kaappatuu yiide, guufanneeddino. Yaatina, kaatii untunttu zoriyaa siseedda.

¹⁸ Untunttu Med'inaa Godaa barenttu mayza aawotuwaaw S'oossaa Geeshsha Golliyaaw aggiide, Asheeri misiletoonni eek'atoo goynneeddino. Untunttu ootseedda balaa diraw, Yihudaa bollanne Yerusaalame bolla S'oossaa hank'k'uu wod'd'eedda.

¹⁹ Asay barekko simmanaadan Med'inaa Goday timbbitiyaa odiyaawantta untunttukko kiitheedda; timbbitiyaa odiyaawanttu untunttu bolla markkatteeddino; shin untunttu sisennan is's'eeddino.

²⁰ Hewaappe guyyiyaan, k'eesiyaa Yoodaahe na'aa Zakkaraasa bolla S'oossaa Ayyaanay wod'd'eedda; Zakkaraasi asaa sintsan ek'k'iide, «S'oossay hawaadan yaagee; «Hintte Med'inaa Godaa azazuwaaw poliyaawaa ayaw is's'iitee? Hewe hinttenttoo iita. Hinttenttu Med'inaa Godaa aggeeda diraw, ikka hinttentta aggeedda» yaageeda» yaageedda.

²¹ Hewaappe guyye Asay Aa bolla mak'etteedda. Kaatii untunttu azazina, Med'inaa Godaa

Geeshsha Golliyaa dabaaban Aa shuchchaan c'addiide wod'eeddino.

²² Kaatii Yo'aashi Zakkaraasa aawuu Yoodaah barew ootseedda keekatetsaa hassayennan ag-giide, Aa na'aa Zakkaraasa wod'iseedda. Zakkaraasi hayk'k'iidde, «Med'inaa Goday hawaa be'iide, haluwaa kesso» yaageedda.

Yo'aasha Kawutaa Wurssetsaa

²³ He laysay laamettiyyaa wode, Sooriyaa olanchchatuu Yo'aasha olanaw yeeddino. Yihudaa bollanne Yerusaalame bolla mayyiide, asaa kaappatuwaa ubbaa wod'iide, untuttuppe omoodeddawaa ubbaa Damask'k'on de'iyaa barenttu kaatiyaw yeddeeddino.

²⁴ Sooriyaa olanchchatuu payduwaan guutsa; shin Yihudaa Aasi Med'inaa Godaa barenttu aawotuwwa S'oossaa aggeeda diraw, Med'inaa Goday loytsi daro gideedda untunttu olanchchatuwaa Sooriyaa olanchchatuu kushiyan aatsiide immeedda. Untunttu hawaadan ootsiide, Yo'aasha mureeddino.

²⁵ Sooriyaa olanchchatuu aappe shaakettiyyaa wode, Yo'aashi loytsi maduns's'i utteedda. K'eesiyaa Yoodaah na'aa suutsaa diraw, Aa oosanchchatuu Aa bolla mak'ettiide, I bare gisuwaan gisi de'ishshin wod'eeddino. I hayk'k'ina, Daawita Kataman Aa moogeeddino; shin kaatetuwwa makkaan Aa moogibeykkino.

²⁶ Yo'aasha bolla mak'etteeddawanttu Amoonii Shim"aati na'aa Zabaadanne Moo'aabe Shiimiriiti na'aa Yihozabaada.

²⁷ Yo'aasha naanatuwaabay, Aa bolla timb-bitiyaa odeedda darobayenne S'oossaa Geeshsha

Golliiyaa I ooras's'iseeddabay Kaatetuu Taarikiyaa mas'aafan s'aafetti utteedda. Yo'aashi hayk'k'ina, Aa sa'aan Aa na'ay Amesiyaasi kaateteedda.

25

Yihudaa Kaatiyaa Amesiyaasa

(2 Kat. 14:2-6)

¹ Amesiyaasi kaatetiyyaa wode, laytsay aw laatanne ichchesha; I Yerusaalamen laatamanne udduppun laytsaa kaateteedda. Aa daay suntsay Yiho'aadino; Aa Yerusaalame asaa.

² Amesiyaasi Med'inaa Godaa sintsan suurebaa ootseedda; shin kumentsaa wozanaappe gidenna.

³ Amesiyaasi kawutetsaa loytsi oyk'k'eedda saana, bare aawuwaa wod'eedda oosanchchatuwaa wod'eedda.

⁴ Muse Higgiyaa mas'aafan s'aafetteeddawaadan, Med'inaa Goday, «Naanatu ootseedda nagaraa diraw, aawotuwaa wod'anaw bessena; k'ay aawotuu ootseedda nagaraa dirawukka, naanaa wod'anaw bessena. Asay ubbay bare ootseedda nagaran nagaran hayk'k'anaw besse» yaagiide azazeeddawaadan, wod'eeddawanttu naanaa wod'ibeenna.

Eedooma Bolla Denddeedda Olaa

(2 Kat. 14:7)

⁵ Amesiyaasi Yihudaa asaa shiishshiide, barenttu aawotuwaa gollen gollen sha"aa kaappatuwaanne s'eetuwaa kaappatuu suntsatetsaa gidдон wotseedda. I laatamu laytsanne laatamu laytsaappe bollanna de'iyaa Yihudaa zaratuwaanne Biiniyaama zeretsaa

ubbaa paydeedda; gondalliyaanne tooraa oyk'kiide, olaw giigeedda heezzu s'eetu sha"a dooretteedda asatuwaa demmeedda.

⁶ K'ay Israa'eeliyaappe s'eetu sha"a mino asatuwaa heezzu sha"anne oyddu s'eetu kiilo giraame dees'iyaa biran Amesiyaasi k'as'areedda.

⁷ Shin S'oossaa asaa geetettiyaa itti bitanii Amesiyaasakko yiide, «Kaatiyaw, Med'inaa Goday Israa'eeliyaanne Efireema asaana baawa diraw, Israa'eeliyaa olanchchatuu neenana booppino.

⁸ Neeni, untuntu taana minisana gaade k'oppooppe, S'oossay neena ne morkkatuwaa sintsan kawushshana. Ayaw gooppe, ek'k'anaw woy kawushshanaw S'oossaw wolk'k'ay de'ee» yaageedda.

⁹ Amesiyaasi S'oossaa asaa, «Taani Israa'eeliyaa olanchchatoo c'iggeedda he biray ubbay waanane?» yaageedda.

S'oossaa asay, «Med'inaa Goday new hewaappe aatsiide Immanaw dandayee» yaageedda.

¹⁰ Hewaa diraw, Amesiyaasi Efireemappe barekko yeeddo olanchchatuu barenttu soo soo baanaadan moyzzedda. Untuntu Yihudaa asaa bolla loytsi hank'k'ettiide, barenttu soo soo simmeeddino.

¹¹ Hewaappe guyyiyaan, Amesiyaasi barena minisiide, bare olanchchatuwaa kaaletsiide, Mas'ine Wombbaa beedda; Aa olanchchatuu Eedooma asaappe tammu sha"aa wod'eeddino.

¹² K'ay untuntu tammu sha"a olanchchatuwaa pas'a omoodeeddino; untunta aafuwaa doonaw afeedino; he aafuwan duge olina, hirkkin de'iyaa

shuchchaan asatuu ubbay me'erettiide wureed-dino.

¹³ Shin he wode Amesiyaasi barenana olaw beennaadan guyye yeddeedda Israa'eeliyaa olanchchatuu Samaariyaappe biide, Beeti-Horoona gakkanaw de'iyaa Yihudaa kata-matuwaa oleeddino. Unttuntu Yihudaa asaappe heezzu sha"aa wod'iide, daro omooduwaa akkeeddino.

¹⁴ Amesiyaasi Eedooma asatuwaa wod'i simmiide, Eedooma asaa s'oossatuwaa misiletuwaa akkiide yeedda. He misiletuu barewantta gidanaadan essiide, unttunttoo goynneeddanne is'aanaa c'uwayeedda.

¹⁵ Hewaa diraw, Med'inaa Godaa hank'k'uu Amesiyaasa bolla ees's'i kesseedda; yaatina, S'oossay itti timbbitiyaa odiyaawaa Amesiyaasakko kiitteedda. Biide, «Barenttu asaa ne kushiyaappe ashshanaw danddayibeenna s'oossatoo neeni ayaw goynnaadii?» yaageedda.

¹⁶ Timbbitiyaa odiyaawe haasayishin, kaatii, «Neeni kaatiyaanna zorettanaadan nuuni neena suntseedooyye? Agga! Neeni ayaw hayk'k'anaw koyay?» yaageedda.

Timbbitiyaa odiyaawe aggi akkiide, «Neeni hawaa ootseedda dirawunne taani neena zoreeddawaa sisabeenna diraw, S'oossay neena d'ayssanaw k'achcheeddawaa ha"i taani eraad» yaageedda.

*Israa'eeliyaa Bolla Denddeedda Olaa
(2 Kat. 14:8-20)*

¹⁷ Hewaappe guyyiyaan, Yihudaa Kaatii Amesiyaasi barena zoriyaa asatuwaana zorettiide, Israa'eeliyaa Kaatiyaa Yeehu na'aa na'aa, Yo'akaaza na'aa, Yo'aashaw asaa kiittiide, «Haaya; ane laa"u olaa gakkettoytte» yaagiide naasseedda.

¹⁸ Israa'eeliyaa Kaatii Yo'aashi Yihudaa Kaatiyaa Amesiyaasa hawaadan yaageedda; «Liibaanoosan de'iyaa kinddichchu Liibaanoosan de'iyaa zigaw kiittiide, «Ne naatto ta na'aw imma» yaageedda. Shin Liibaanoosan de'iyaa itti do'ay hewaana aad'd'iide, he kashiyaa yed'd'eedda.

¹⁹ Neenikka, «Be'a, Eedooma biittaa asaa s'oonaad» yaagaadde ne wozanaan otoruwaan kumaadda. Shin ha"i neeni ne son woppu gaade utta agga. Ne bollanne ne gadiyaa Yihudaa bolla metuwaanne bashshaa ahiyaawaa ayaw dentsetsay?» yaagiide zaareedda.

²⁰ Shin Amesiyaasi sissaa is's'eedda. Unttuntu Eedooma s'oossatoo goynneedda diraw, S'oossay unttunta untuntu morkkatuwaa kushiyan aat-siide Immanaw koyeedda.

²¹ Hewaa diraw, Israa'eeliyaa Kaatiyaa Yo'aashi olanaw kesina, inne Yihudaa Kaatii Amesiyaasi Yihudaan de'iyaa Beeti-Shemesha geetettiyyaa kataman olaa gaketeeddino.

²² Israa'eeliyaa Asay Yihudaa asaa s'ooneedda; Yihudaa Asay ubbay bak'atiide, bare soo bare soo beedda.

²³ Hewaappe guyyiyaan, Israa'eeliyaa Kaatii Yo'aashi Akaaziyaasa na'aa na'aa, Yo'aasha na'aa, Yihudaa Kaatiyaa Amesiyaasa Beeti-Shemeshan omoodiide, Yerusaalame aheedda. Yaatiide Yerusaalame dirssaa gimbbiyaa,

Efireema Penggiyaappe biide Zooziyaa Penggiyaa gakkanaw de'iyaa, oyddu s'eetu wad'aa gidiyaa sa'aa laaleedda.

²⁴ Laaliide S'oossaa Geeshsha Golliyaan de'iyaa work'k'aanne biraa ubbaa, Obeedi-Eedooma zeretsay naagiyaa miishshaanne kaatiyaa gollen de'iyaa shaluwaa ubbaa akkeedda; k'ay waabiyaw oyk'k'etteedda asatuwaakka akkiide, Samaariyaa simmeedda.

²⁵ Yo'akaaza na'ay, Israa'eeliyaa Kaatii Yo'aashi hayk'k'eeddawaappe guyyiyaan, Yo'aasha na'ay Yihudaa Kaatii Amesiyaasi tammanne ichcheshu laytsaa de'eedda.

²⁶ Amesiyaasi ootseeddabay ubbay, koyroppe wurssetsaa gakkanaw, Yihudaa Kaatetuwaanne Israa'eeliyaa Kaatetuwaa Taarikiyaa mas'aafan s'aafetti utteedda.

²⁷ Amesiyaasi Med'inaa Godaa kaalliyaawaa aggeedawaappe guyyiyaan, untuntu Aa bolla Yerusaaamen mak'etteeddino. I Laakisha kata-maa bak'ateedda. Shin untuntu Aa geeduwaa Laakisha asaa kiittina, Aa yaan wod'eeddino.

²⁸ Aa ahaa paran c'aani ahiidde, Daawita Kata-man Aa mayza aawotuwaana moogeeddino.

26

Yihudaa Kaatiyaa Ooziyaana

(2 Kat. 14:21-22; 15:1-7)

¹ Hewaappe guyyiyaan, Yihudaa Asay ubbay tammanne usuppun laytsaa gidiyaa na'aa, Ooziyaana Aa aawuwaa Amesiyaasa kootaan kaateyedda.

² Aa aawuu Amesiyaasi hayk'k'eeddawaappe guyye, I Eelaata geetettiyaa katamaa zaaretsi kees's'iide, Yihudaan ooratseedda.

³ Ooziyaane kaatetiyaa wode, laytsay aw tammanne usuppuna; I Yerusaalamen ishatamanne laa"u laytsaa kaateteedda. Aa daay suntsay Yikoolo; Aa Yerusaalame asaa.

⁴ Aa aawuu Amesiyaasi ootseeddawaadan, ikka Med'inaa Godaa sintsan suurebaa ootseedda.

⁵ S'oossaa yashshatetsaa barena tamarisseedda Zakkaraasi pas'a de'eedda wodiyaan, S'oossaw I ammanettiide ootseedda. Med'inaa Godaw I ootseedda wode ubbaan, S'oossay Aa anjeeedda.

⁶ Ooziyaane Piliss's'eematuwaanna olettanaw kesiide, Gaate katamaa yuushshuwaa gimbbiyaa, Yaabine katamaa yuushshuwaa gimbbiyaanne Ashddooda gimbbiyaa laaleedda; yaatiide Ashddooda katamaa mataaninne Piliss's'eematuwaa giddon katamatuwaa kees's'eedda.

⁷ Ooziyaane Piliss's'eematuwaa, Gurbba'aalan de'iyaa Arabatuwaanne Ma'uunatuwaa s'oonanaadan S'oossay Aa maaddeedda.

⁸ Amoonaa asatuu Ooziyaanaw giireeddino. Ooziyaane loytsi minneedda diraw, Aa worii Gibbs'e zawaa gakkanaw sisetteedda.

⁹ K'ay Ooziyaane Zooziyaa Penggiyaa matan, Zanggaaraa Penggiyaa mataaninne dirssay sookko bak'k'iyaa zooziyaa matan adussa gimbbetuwaaw gimbbissiide, Yerusaalame geessotuwaaw miniseedda.

¹⁰ Aw c'ora mehii de'iyaa diraw, mela biittatuwaan adussa gimbbiyaa gimbbeedda;

daro ollaakka bookkeedda. I k'ay goshshaa dosiyaa diraw, zoozetuwaaninne aradda gadiyaan aw daro goshshanchchatuunne woyniyaa turaa tokkiyaawanttu de'iino.

¹¹ K'aykka Ooziyaanaw olaw giigeedda loytsi daro olanchchatuu de'iino. Olanchchatuu s'aafii Yi'i'eelinne kaappuu Ma'iseeyi olanchchatuu suntsaa mazggobiyaan s'aafeeddino. Unttunttu kaappuu gadaawaa Hanaaniyaa.

¹² Barenttu aawotuwaa gollew kaappotiyaa mino asatuu laa"u sha"anne usuppun s'eeta.

¹³ Kaatiyaa morkkatuwaanna olettiide, barenttu kumentsaa wolk'k'an kaatiyaa maaddanaw kesiyaa heezzu s'eetanne laappun sha"anne ichcheshu s'eetu olanchchatuu untunttu kushiyan de'iino.

¹⁴ Ooziyaane olanchchatuu ubbaw gondalliyyaa, tooraa, huup'iyaan wotsiyaa birataa k'op'iyaa, tiraan mayiyaa ola miishshaa, wonddaafiyaan, yambbarshshaanne mulumuk'k'e shuchchaa giigisseedda.

¹⁵ Yerusaalamen de'iyaa kushii hiillaa eriyaa asatuwaa Kaatii Ooziyaane azaziide, wochchiyyaa adussa gimbbetuwaappenne katamaa dirssaa gimbbiyaa zoozetuwaappe, wonddaafiyaan wonddaafetuwaaw dukkiyaa miishshatuwaanne wolk'k'aama wolk'k'aama shuchchatuwaa pis's'iide oliyaa miishshatuwaa med'isseedda. S'oossay Aa maaddina, I loytsi minneedda; Aa woriikka ubbasaa gakkiiide sisetteedda.

Ooziyaane Bare Otoruwaan Muretteedda

¹⁶ Shin Ooziyaane minneedda wode otoretteedda; Aa kunddetsaw kaaletseedda.

Ooziyaane Med'inaa Godaa bare S'oossaa yeedda; I is'aanaa c'uwayiyaa saas'iniyaan is'aanaa c'uwayanaw Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa geleedda.

¹⁷ K'eesii Azaariyaasinne Med'inaa Godaa k'eesatuu hosppun tammattuu Aa geeduwaa kaalliide geleeddino; he k'eesatuu mino asatuwaa.

¹⁸ K'eesetuu Kaatiyaa Ooziyaana te"iide, «Ooziyaanaa, neeni Med'inaa Godaw is'aanaa c'uwayanaw bessakka. Is'aanaa c'uwayiyaawe bessiyaawe, is'aanaa c'uwayanaw geeyi utteedda, Aarona zeretsaa gidiyaa k'eesatuwaa s'alalaassa. Ha Geeshsha Sa'aappe kesa! Ayaw gooppe, neeni Med'etaa Ubbaa Godaa naak'aadda; neeni aappe bonchcho demmakka» yaageeddino.

¹⁹ Shin Ooziyaane is'aanaa c'uwayanaw is'aanaa c'uwayiyaa miishshaa bare kushiyan oyk'k'i uttiide hank'k'etteedda. Ooziyaane k'eesetuwwa hank'k'ettiide, Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaan is'aanaa c'uwayiyaa saas'iniyaa matan k'eesatuwaa sintsan ek'k'ide'ishin, Aa deemuwaa wolk'k'aama baruwaa harggii oyk'k'eedda.

²⁰ K'eesiyaa kaappuu Azaariyaasinne hara k'eesatuu ubbay aakko s'eelliyaa wode, Aa deemuwaa wolk'k'aama baruwaa harggii oyk'k'eeddawaa be'iide, Aa ellekka Geeshsha Golliyaappe kesseeddino. Ikka Med'inaa Goday Aa mureeddawaa ereedda diraw, ellekka hewaappe kesiide beedda.

21 Kaatii Ooziyaane hayana gakkanaasikka he harggiyaana de'eedda; Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa geliyaasaappekka ek'k'eedda. He harggiyaa gaasuwaan dumma gollen barekka de'eedda. He wode Aa na'ay Yo'aataame kaatiyaa gollen de'iide, he gadiyaa asaa mooddeedda.

22 Kaatii Ooziyaane haneedda harabaa ubbaa koyroppe wurssetsaa gakkanaw Amoos'a na'ay, timbbitiyaa odiiyaa Isiyaasi s'aafi wotseedda.

23 Ooziyaane hayk'k'iidde, bare mayzzan gaketeedda. Yaatina, Asay Aa, «wolk'k'aama baruwaa harggiyaan oyk'k'etteeddawaa» giide, kaatetuwwa makkaanaa matan Aa moogeeddino. I hayk'k'ina, Aa sa'aan Aa na'ay Yo'aataame kaateteedda.

27

Yihudaa Kaatiyaa Yo'aataama (2 Kat. 15:32-38)

¹ Yo'aataame kaatetiyya wode, laytsay aw laata-manne ichchesha; I Yerusaalamen tammanne usuppun laytsaa kaateteedda. Aa daay suntsay Yaruusho; iza S'aadook'a naatto.

² Bare aawuu Ooziyaane ootseeddawaadan, Yo'aataamikka Med'inaa Godaa sintsan suurebaa ootseedda; shin I Aa aawuu Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa geleeddawaadan gelibeenna. Gidooppenne, Asay nagaraa ootsiyaawaa aggabeenna.

³ Yo'aataame Med'inaa Godaa Geeshsha Goliyaa geliyaa K'ommo Penggiyaa zaaretsiide ootseedda; k'ay Yerusaalame katamaa gimbbiyaan Ofeela giyaa sa'aan daro kiitaa ootseedda.

⁴ Yihudaa gezziyaan katamatuwaa kees'seedda; woray dariyaa deriyaan geesuwaanne adussa gimbbiyaa gimbbeedda.

⁵ Yo'aataame Amoonaa kaatiyaanna olettiide s'ooneedda. Amoonatuu he laytsi heezzu sha"anne oyddu s'eetu kiilo giraame dees'iyaa biraa, tammu sha"a konttaale gidiyaa zarggaanne tammu sha"a konttaale gidiyaa banggaa aw giireeddino. Amoonatuu laa'entso laytsayenne heezzentso laytsan hewaaddankka ahiidde, aw giireeddino.

⁶ Yo'aataame Med'inaa Godaa bare S'oossaa sintsan suure hemetteedda diraw, loytsi minneedda.

⁷ Yo'aataame haneedda harabay, I oletteedda olaabay ubbayenne I ootseeddabay ubbay Israa'eeliyaa Kaatetuunne Yihudaa Kaatetuu Taarikiyaa mas'aafan s'aafetti utteedda.

⁸ Yo'aataame kaatetiyaa wode, laytsay aw laatanne ichchesha; I Yerusaalamen tammanne usuppun laytsaa kaateteedda.

⁹ Yo'aataame hayk'k'iidde, bare mayzzan gakeettedda. Unttuntu Aa Daawita Kataman moogeeddino. Aa sa'aan Aa na'ay Akaazi kaateteedda.

28

Yihudaa Kaatiyaa Akaaza
(2 Kat. 16:1-5)

¹ Akaazi kaatetiyyaa wode, laytsay aw laatama; I Yerusalaamen tammanne usuppun laytsaa kaateteedda. Akaazi bare mayza aawuu Daawite suurebaa ootseeddawaadan, Med'inaa Godaa sintsan I suurebaa ootsibeenna;

² I kase de'eedda Israa'eeliyaa kaatetuwaa ogiyaan hametteedda. Ba'aalaw goynnanaadan nahaasiyaa siilisiide, misiliyaa med'd'eedda.

³ K'ay Hinnooma Zanggaaraan is'aanaa c'uwayeedda; Med'inaa Goday Israa'eeliyaa asaa sintsaappe laaggiide kesseedda asatuwaa de'uwaa wogaa, he sheneyiyaawaa k'ulliide, bare attuma naanaa taman s'uuggiide, eek'aw yarshsheedda.

⁴ Akaazi Asay goynniyaa d'ok'k'a gishuwaan, deretuwaa huup'iyaaninne daashsha mitsaa ubbaa garssan yarshshuwaa yarshsheeddanne is'aanaa c'uwayeedda.

⁵ Hewaa diraw, Med'inaa Goday Aa S'oossay Aa Sooriyaa kaatiyaa kushiyaan aatsi immeedda. Unttuntu Aa s'ooniide, Aa asaappe daro asaa omoodiide, Damask'k'o afeedino. K'aykka S'oossay Aa Israa'eeliyaa kaatiyaa kushiyaw aatsi immina, kaatii iita shochchaa shoc'eedda.

⁶ Yihudaa Aasi Med'inaa Godaa barenttu mayza aawotuwwaa S'oossaa aggeeda diraw, Ramaaliyaa na'ay Paak'uhi Yihudaa olanchchatuwaappe s'eetanne laatamu sha"a mino asatuwaa itti gallassi wod'eedda.

⁷ Efireema zariyaa gidiyaa mino olanchchay Ziikiri kaatiyaa na'aa Ma'iseeya, kaatiyaa gollew aawotiyaa Azirik'aamanne kaatiyaa kaalliide

de'iyaa Elk'k'aana wod'eedda.

⁸ Israa'eeliyaa Asay barenttu dabbatuwaappe laa"u s'eetu sha"a mac'c'a asaa, attuma naanaanne mac'c'a naanaa omoodeeddino; k'ay untunttu loytsi daro omooduwaa akkiide, Samaariyaa afeedino.

Timbbitiyaa Odiyaa Odeedda

⁹ Med'inaa Godaa suntsan timbbitiyaa odiyaa Odeedda giyaa itti bitanii Samaariyaan de'ee. Odeedi Samaariyaa yiyaa olanchchatuwaanna gaketanaw kesiide, hawaadan yaageedda; «Be'ite, Med'inaa Goday, hinttenttu aawotuwaa S'oossay Yihudaa hank'k'etteedda diraw, hinttenttu kushiyan aatsi immeedda. Shin hinttenttukka saluwaa gakkeedda hank'k'uwaan untuntta siifeeddita.

¹⁰ Ha"ikka Yihudaa asayenne Yerusaalame Asay hinttenttoo mac'c'anne attuma ayiliyaa gidiide, moodetanaadan k'oppiita. Hinttekka untuntuwaadan haniide, Med'inaa Godaa hinttenttu S'oossaa naak'k'eeddita gidikkitee?

¹¹ Hewaa diraw, ha"i hinttenttu taani giyaawaa sisite. Med'inaa Godaa hank'k'uu hinttenttu bolla wod'd'eedda diraw, hinttenttu omoodiide k'achcheedda hinttenttu dabbotuwaaweeddiishite» yaageedda.

¹² Hewaappe guyyiyaan, Efireema zaratuwaa kaappatuwaappe oyddatuu, Yohanaana na'ay Azaariyaasi, Mashilemoota na'ay Berekii, Shaaluuma na'ay Yihizk'k'enne Hadilaaya na'ay Amaasi olaappe simmeeddawanttu bolla denddeeddino.

¹³ Hewaappe, «He omoodetteedda asatuwaa hinttenttu hawaa ahooppe, kase nuuni Med'inaa Godaa bolla ootseedda nagaraanne naak'uwaa bolla hara naak'uwaa gujjiita. Nu naak'uu kasekka dari utteedda diraw, Israa'eeliyaa bolla S'oossaa hank'k'uu wod'd'eedda» yaageeddino.

¹⁴ Hewaa diraw, olanchchatuu omoodetteedda asatuwaanne omoodetteedda miishshaa kaappatuu sintsaaninne kumentsaa shiik'uwaa sintsan sheed'd'eeddino.

¹⁵ Hewaappe guyyiyaan, suntsay hawaappe k'ommonna s'aafetteedda asatuu denddi ek'k'iide, omoodetteedda asatuwaa akkeeddino. Unttuntu gidдон kallo de'iyaa wantta omoodetteeddawaappe mayzzeeddino; Unttuntu he asatoo mayuwaanne c'aammaa immeeddino. K'ay unttuntu mizeeddinonne ushsheddino; unttuntu madutsaakka zayitiyaa okkeeddino. Unttuntu gidдон daabureedda ubbatuwaa hariyaa togissiide, unttuntu ishatuwaakko, zambbay de'iyaa Yaarikko katamaa aheeddino. Hewaappe guyyiyaan, unttuntu Samaariyaa simmeeddino.

Akaazi Asoore Kaatiyaa Maaduwaa Oochcheedda

(2 Kat. 16:7-9)

¹⁶ He wode Kaatii Akaazi Asoore kaatii barena maaddanaadan kiitaa kiitteedda.

¹⁷ Ayaw gooppe, Eedooma asatuu laa'entsuwaa Yihudaa bolla mayyiide, daro asaa omoodiide afeedino.

¹⁸ Piliss's'eema asatuu k'ay Yihudaa bargguwaanne Neegeeba woran de'iyaa katamatuwaa olettiide Beeti-Shemesha,

Ayaaloona, Gaderoota, Sookko, Timina, Giimizonne untunttu yuushshuwaan de'iyaa mootsatuwaa mayyi oyk'k'iide, yaan de'eeddino.

¹⁹ Yihudaa Kaatii Akaazi Yihudaa asaa nagaraa oosisseedda gishshawunne Med'inaa Godaw ammanettibeenna diraw, Med'inaa Goday Yihudaa kawushsheedda.

²⁰ Hewaa diraw, Asoore Kaatii Tigilaati-Paleseeri Akaazakko yiide, Aa tuggayeeddappe attina maaddibeenna.

²¹ Akaazi Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaappe, kaatiyaa golliyaappenne asaa kaappatuwaappe darobaa akkiide, Asoore kaatiyaw immeedda. Shin hewaa ootseeddawekka Aa ayinne go"ibeenna.

Akaaza Nagaraa

²² Kaatii Akaazi bare huup'iyaw bare tuggaa wode Med'inaa Godaw ammanetтена hanotaa kasewaappe gujji gujjiide beedda.

²³ Barena s'ooneedda Damask'k'o s'oossatoo yarshshiidde, «Sooriyaa kaatetuwwa s'oossatuu untunttu maaddeedda diraw, taanakka untunttu maaddanaadan taani untunttoo yarshshana» yaageedda. Shin he s'oossatuu aasinne Israa'eeliyaa asaa ubbaw bashshaa aheeddino.

²⁴ Akaazi Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa shaluwaa ubbaa itti sa'aa shiishshiide kinchchereetseedda. S'oossaa Geeshsha Golliyaa penggetuwaa gorddeedda. Yaatiide Yerusaalamen ubbasaan barew yarshshiyaa sa'aa esseedda.

²⁵ Akaazi hara s'oossatoo is'aanaa c'uwayanaw Yihudaan de'iyaa katamatuwaa ubbaan

goynniyaa d'ok'k'a sa'aa med'd'eedda. Yaatiide Med'inaa Godaa bare aawotuwaa S'oossaa hank'k'etseedda.

²⁶ Akaazi haneedda harabayenne I ootseeddabay ubbay koyroppe wurssetsaa gakkanaw Yihudaa Kaatetuunne Israa'eeliyaa Kaatetuwaa Taarikiyaa mas'aafan s'aafetti utteedda.

²⁷ Akaazi hayk'k'iidde, bare mayzzan gake-
teedda. Yerusaalame kataman Aa moogeed-
dino; shin Israa'eeliyaa kaatetuwaa makkaan
moogibeykkino. Aa sa'aan Aa na'ay Hizk'k'iyaaase
kaateteedda.

29

Yihudaa Kaatiyaa Hizk'k'iyaa

(2 Kat. 18:1-3)

¹ Hizk'k'iyaaase kaatetiyyaa wode, laytsay aw laatamanne ichchesha; I Yerusaalamen laatamanne udduppun laytsaa kaateteedda. Aa aati suntsay Abiiya; Aa Zakkaraasa naatto.

² Aa mayza aawuu Daawite ootseeddawaadan, Hizk'k'iyaaasikka Med'inaa Godaa sintsan suure-baa ootseedda.

Geeshsha Golliyyaa Geeshshussaa

³ Hizk'k'iyaaase bare kaateteedda koyro laytsan, koyro aginaan, Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyyaa penggetuwaa dooyyiide ooratseedda.

⁴ K'eesetuwaanne Leewatuwaa ahissiide, Geeshsha Golliyaw away doliyaa baggana de'iyaa dabaaban shiishsheedda.

⁵ Hawaadan yaageedda; «Leewatoo, taani giyaawaa sisite! Ha'i hinttenttu huup'iyaw

geeyite; Med'inaa Godaa hinttenttu aawotuwaa S'oossaa Geeshsha Golliyaakka geeshshite. Geeshsha Golliyaa tunissiyaabaa ubbaa diggite.

⁶ Ayaw gooppe, kase nu aawotuu ammanet-tibeykkino; Med'inaa Godaa nu S'oossaa sintsan iitabaa ootseeddino. Unttuntu Med'inaa Godaa aggiide, S'oossay de'iyaa sa'aappe barenttu deemuwaa wora zaariide, barenttu zokkiyaa aakko zaareeddino.

⁷ Unttuntu k'ay Geeshsha Golliyaa penggetuwaa gorddeeddino; s'omppiyaakka toysseeddino. Geeshsha Golliyaan Israa'eeliyaa S'oossaw is'aanaa c'uwayibeykkino, woy s'uuggiyaa yarshshuwaa yarshshibeykkino.

⁸ Hewaa diraw, Med'inaa Godaa hank'k'uu Yihudaa bollanne Yersaalame bolla wod'd'eedda. Hinttenttu ayfiyaan hinttenttu be'iyawaadan, S'oossay unttuntu hinttenttoo yashshaa, dagamaanne «Poora!» giyaawaa ootseedda.

⁹ Hewaa gaasuwaan nu aawotuu mashshaan hayk'k'eeddino; nu attuma naanay, nu mac'c'a naanayne nu machatuu omoodetteeddino.

¹⁰ «Med'inaa Godaa hank'k'uu ees's'iyawe nu bollappe kichchana mala, taani Med'inaa Godaana, Israa'eeliyaa S'oossaanna k'aalaa c'aak'uwaa c'aak'k'etanaw ta wozanaan k'oppay.

¹¹ Ta naatoo, hinttenttu Med'inaa Godaa sintsan ek'k'iide, aw ootsiyaa oosanchcha gidiide, is'aanaa c'uwayanaadan hinttentta I dooreedda diraw, sheneko gooppite» yaageedda.

¹² He sa'aan de'iyaa Leewatuu hawaappe kaallide s'aafetteeddawantta:

K'ahaata yaraappe Amaasaaya na'aa
Mahaatanne Azaariyaasa na'aa Yuu'eela.

Maraara yaraappe Abddi na'aa K'iisanne Yi-
haali'eela na'aa Azaariyaasa.

Gershshoona yaraappe Ziimma na'aa
Yo'aahanne Yo'aaha na'aa Edeena.

¹³ Els's'aafaana yaraappe Shiimiranne Yi'u'eela.

Asaafa yaraappe Zakkaraasanne Mataaniyaa.

¹⁴ Hemaana yaraappe Yihi'eelanne Shim"a.

Yidutuuna yaraappe Shamaa'iyaaanne
Uuzi'eela.

¹⁵ Unttuntu barenttu dabbotuwaa,
Leewatuwaa, shiishshina, unttuntu ubbaykka
barenttu huup'iyaw geeyeeddino. Kaatii
unttunta azazina, Med'inaa Godaa higgian
s'aafetteeddawaadan unttuntu Med'inaa Godaa
Geeshsha Golliyaa geeshshussaa doommeeddino.

¹⁶ Hewaa diraw, k'eesatuu Med'inaa Godaa
Geeshsha Golliyaa geeshshanaw giddo geleed-
dino; Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa giddon
de'iyaa tunabaa ubbaa kessiide, Med'inaa Godaa
Geeshsha Golliyaa dabaabaa aheeddino. Lee-
watu akkiide, K'ediroona Zanggaaraan oleed-
dino.

¹⁷ Unttuntu koyro aginaan, koyro
gallassi Geeshsha Golliyaa geeshshiyaawaa
doommeeddino; he aginaw hosppuntsa gallassi
Med'inaa Godaa baranddaa gakkeeddino. Hara
hosppun gallasan Med'inaa Godaa Geeshsha
Golliyaa geeshsheeddino. Koyro aginaw
tammanne usuppuntsa gallassi unttuntu he
oosuwaa poleeddino.

18 Hewaappe guyyiyaan, untunttu Kaatiyaa Hizk'k'iyaasakko geliide, «Nuuni Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa ubbaa, s'uuggiyaa yarshshuwaa yarshshiyaa saanne he yarshshiyaa sa'aan go'ettiyaa shaluwaa ubbaa, ukitsaa s'arap'p'eezaanne he s'arp'p'eezan de'iyaa miishshatuwaa ubbaa geeshsheeddo.

19 K'ay Kaatii Akaazi kaatetiide de'iyaa wode, S'oossaw ammanetennan aggiide, afeedda shaluwaa ubbaa nuuni zaariide geeshsheeddo. Be'a, nuuni geeshsheedda miishshay ubbay Med'inaa Godaw yarshshuwaa yarshshiyaa sa'aa sintsan de'ee» yaageeddino.

20 Kaatii Hizk'k'iyaase wonttetsa gallassi guuran denddiide, katamaa kaappatuwaa shiishshiide, untunttunna ittippe Med'inaa Godaw Geeshsha Golliyaa beedda.

21 Untunttu kawutetsaa diraw, Geeshsha Golliyaa dirawunne Yihudaa asaa diraw, laappun korumatuwaa, laappun dorssaa orggetuwaa, laappun dorssaa maratuwaanne k'ay laappun deeshsha orggetuwaa nagaraa yarshshoo aheeddino. Aaroona zeretsaa gidiyaa k'eesatuu, Med'inaa Godaw yarshshuwaa yarshshiyaa sa'aan hewantta yarshshanaadan kaatii azazeedda.

22 K'eesetuu korumatuwaa shukkiide, untunttu suutsaa yarshshiyaa sa'aa bolla c'ac'c'afeeddino. K'ay dorssaa orggetuwaa shukkiide, untunttu suutsaa yarshshiyaa sa'aa bolla c'ac'c'afeeddino. K'aykka dorssaa maratuwaa shukkiide, untunttu suutsaa yarshshiyaa sa'aa bolla c'ac'c'afeeddino.

23 Nagaraa yarshshoo haniyaa deeshsha orggetuwaa kaatiyaa sintsanne shiik'eedda asaa sintsa aheeddino; ahina untuntu ubbay barenttu kushiya deeshshatuwaa bolla wotseeddino.

24 K'eesetuu deeshshatuwaa shukkiide, Israa'eeliyaa asaa ubbaa nagaray atto geetettanawaa mala, untuntu suutsaa yarshshiyaa sa'aa bolla yarshsheeddino. Ayaw gooppe, kaatii untuntu s'uuggiyaa yarshshuwaanne nagaraa yarshshuwaa yarshshanaadan azazeedda dirassa.

25 Hewaappe guyyiyaan, Med'inaa Goday kaatiyaw nabiya Gaade baggananne timbbitiyaa odiyaa Naataana baggana Kaatiyaa Daawita azazeedda azazuwaa Hizk'k'iyaase kaalliide, Leewatuwaa daalaa, diitsaanne maasink'k'uwaa oytsiide, Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaan esseedda.

26 Leewatuu Daawite kase yetsaa yes's'eedda miishshatuwaa oyk'k'ina, k'eesatuu k'ay s'urumbbatuwaa oyk'k'iide ek'k'eeddinno.

27 He wode untuntu s'uuggiyaa yarshshuwaa yarshshanaadan Hizk'k'iyaase azazeedda. S'uuggiyaa yarshshuwaa yarshshiyaawe doometteedda wode, s'urumbbatuwaaninne Israa'eeliyaa Kaatiyaa Daawita yetsaa miishshatuwaan Med'inaa Godaw yetsay doometteedda.

28 S'uuggiyaa yarshshuwaa yarshshiyaawe pollettana gakkanaw, kumentsaa yaa'ay S'oossaw goynnee; yetsaa yes's'iyaawanttukka yes's'iino; s'urumbbaa punniyaawanttukka punniino.

29 K'eesetuu yarshshuwaa yarshshiyaawaa poleedda wode, kaatiinne aanana de'iyaa Asay ubbay gulbbatiide goynneeddino.

30 Kaatii Daawitenne timbbitiyaa odiyaa Asaafe s'aafeedda galataa mazimuriyaa Med'inaa Godaw yes's'anaadan Kaatii Hizk'k'iyaasinne kaappatuu Leewatuwaa azazeeddino; Leewatuu nashechchan galattiide, gulbbatiide goynneeddino.

31 Hewaappe guyyiyaan, Hizk'k'iyaase asaa, «Ha'i hinttenttu hinttentta Med'inaa Godaw dummayeeddita. Hinttenttu shiik'iide, yarshshuwaanne galataa yarshshuwaa Med'inaa Godaa Geeshsha Golliiyaa ahite» yaageedda. Hewaappe guyye shiik'eedda Asay yarshshuwaanne galataa yarshshuwaa aheeddino; k'ay koyeedda asatuu s'uuggiyaa yarshshuwaa aheeddino.

32 He shiik'eedda Asay aheedda s'uuggiyaa yarshshuwaa paydu laappun tammu korumatuwaa, s'eetu dorssaa orggetuwaanne laa"u s'eetu dorssaa maratuwaa; hewanttu ubbay Med'inaa Godaw s'uuggiyaa yarshshotuwaa.

33 K'ay ittippetetsaa yarshshotuu usuppun s'eetu korumatuwaanne heezzu sha"a dorssatuwaa.

34 Shin s'uuggiyaa yarshshuwaa ubbaa shukkiide, galbbaa k'aaranaw de'iyaa k'eesatuu payduwaan loytsi guutsa. Hewaa diraw, kiitay wurana gakkanawunne hara k'eesatuu barenttu huup'iyaw geeyana gakkanaw, untunttu dabbotuu, Leewatuu untuntta maaddeeddino. (Barenttu huup'iyaw geeyiyaawaan Leewatuu

k'eesetuwaappe aad'd'iide ammanettiino.)

³⁵ S'uuggiyaa yarshshuwaa, ittippetetsaa yarshshuwaa handdaanne s'uuggiyaa yarshshuwaanna ittippe yarshshettiyaa ushshaa yarshshuwaa ubbaa untuntu yarshshiino.

Hewaadan haniide, Med'inaa Godaa Geeshsha Golliiyaa kiitay laa'entsuwaa doommeedda.

³⁶ Hewaappe guyyiyaan, Hizk'k'iyaasinne Asay ubbay he oosuwaa ellekka polanaadan S'oossay untuntta maaddeedda diraw, loytsi nashetteed-dino.

30

Paasigaa Baalaa Bonchchanaw Giiguwaa

¹ Med'inaa Godaa Israa'eeliyaa S'oossaa Paasigaa Baalaa bonchchanaw, Yersaalamen de'iyaa Med'inaa Godaa Geeshsha Golliiyaa Israa'eeliyaa Asay ubbayinne Yihudaa Asay ubbay yaanaadan Hizk'k'iyaase kiitteedda; k'ay Efireema asawunne Minaase asaw dabddaabbiiyaa s'aafeedda.

² Kaatii, kaappatuunne, Yersaalamen shiik'eedda Asay ubbay Paasigaa Baalaa laa'entso aginaan bonchchanaw k'ofaa k'achcheeddino.

³ Paydina gidiyaa k'eesatuu barenttu huup'iyaw geeyibeenna dirawunne daro asaykka Yersaalamen shiik'ibeenna diraw, Asay Paasigaa Aa wodiyaan, koyro aginaan bonchchanaw danddayibeenna.

⁴ He k'ofay kaatiyaanne shiik'eedda asaw lo'o k'ofa gideedda.

⁵ Hewaa diraw, Med'inaa Godaa Israa'eeliyaa S'oossaa Paasigaa Yersaalamen bonchchanaw

Berssaabeheppe doommiide Daana gakkanaw de'iyaa Israa'eeliyaa Asay ubbay yaanaadan awaayanaw k'ofaa k'achcheeddino. Ayaw gooppe, ha Paasigaa Baalaabay kase higgiiyan s'aafetteeddawaadan daro Asay bonchchibeenna.

⁶ Kaatiinne kaatiyaa kaappatuu azazina, kiitetteeddawanttu Israa'eeliyaa biittaa ubbaanne Yihudaa gadiyaa ubbaa hawaadan yaagiya dabddaabbiyaa akkiide afeedino; «Israa'eeliyaa asaw, Asoore gadiyaa kaatetuwa kushiyaappe kessi akkiide, hinttenttu biittaan atteedda hinttentukko I simmanaadan, hinttenttukka Med'inaa Godaakko, Abrahaama, Yisaak'anne Israa'eeliyaa S'oossaakko simmite!

⁷ Barenttu Med'inaa Godaw, barenttu aawotuwa S'oossaw ammanettibeenna hinttenttu aawotuwaadaaninne hinttenttu ishātuwaadan hanoppite. Hinttenttu eriyaawaadan S'oossay untunttu wolk'k'aama muruwaa mureedda.

⁸ Hinttenttu Med'inaa Godaw azazettiteppe attina, kase hinttenttu aawotuwaadan hinttenttu morggiyaa gaafissoppite! S'oossay med'inaw geeshsheedda Geeshsha Golliya haa yiite. S'oossaa hank'k'uu ees's'iyawe hinttenttu bollappe kichchanaadan, Med'inaa Godaw, hinttenttu S'oossaw, goynnite.

⁹ Hinttenttu Med'inaa Godaakko simmooppe, hinttenttu ishātuwaanne hinttenttu naanay barentta omoodeeddawanttu sintsan maarotaa demmiide, ha gadiyaa simmana. Ayaw gooppe, Med'inaa Goday hinttenttu S'oossay k'arettiyaawaanne maariyaawaa. Hinttenttu aakko simmooppe, bare sintsa hintteppe wora

zaarenna» yaagiyaawaa.

¹⁰ Kiitetteeddawanttu Efireema gadiyanne Minaase biittaa aad'diidde, Zaabiloona biittaa gakkanaw katamaappe katamaa beeddino. Shin he katamatuwaan de'iyaa asatuu untunttu kad'iide, untunttu bolla miic'ceeddinonne k'iliic'eeddino.

¹¹ Gidooppenne, Aaseera asatuwaappe, Minaase asatuwaappenne Zaabiloona asatuwaappe amareeda asatuu barentta kawushshiide, Yersaalame yeeddino.

¹² Kaatiinne kaatiyaa oosanchchatuu Med'inaa Godaa k'aalaa maaran azazeeddawaa, Yihudaa Asay itti wozanaan azazettanaadan, S'oossaa kushii Yihudaa asaa bolla de'eedda.

Paasigaa Baalay Bonchchetteedda

¹³ Laa"entso aginaan irshshuu gelibeenna ukitsaa Baalaa bonchchanaw loytsi daro Asay Yersaalamen shiik'eedda.

¹⁴ Untunttu denddiide, Yersaalamen de'iyaa yarshshiyaa sa'aa k'oliide, is'aanaa c'uwayiyaa miishshaa ubbaa diggiide, K'ediroona Zangaaraan oleeddino.

¹⁵ Hewaappe guyyiyaan, laa"entso aginaan, tammanne oyddentso gallassi Paasigaa dorssaa shukkeeddino. Barenttu huup'iyaw geeyibeenna k'eesatuu nne Leewatuu yeellatiide, barenttu huup'iyaw geeyeeddino; yaatiide s'uuggiyaa yarshshuwaa Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyyaa aheeddino.

¹⁶ S'oossaa asaa gidiyaa Muse higgiyaadan, Geeshsha Golliyyaa gidduwaan barenttu sa'aan

sa'aan ek'k'eeddinno; k'eesatuu Leewatuu kushiyaappe akkeedda suutsaa c'ac'c'afeeddino.

¹⁷ He shiik'uwaa gidдон geeyibeenna daro asatuu de'iino. Hewaa diraw, paasigaa dorssatuwaa Med'inaa Godaw shukkanaw danddaykkino; Leewatuu untunttu kotan Paasigaa dorssaa shukkiide Med'inaa Godaw shiisheeddino.

¹⁸⁻¹⁹ Efireema zariyaappe, Minaase zariyaappe, Yisaakoora zariyaappenne Zaabiloona zariyaappe daro asatuu higgii azaziyaawaadan barenttu huup'iyaw geeyibeennawaa gidoppenne, Paasigaa Baalaa meeddino. Hewaa diraw, Kaatii Hizk'k'iyaase untunttoo woossiide, «Abeet, asaa ubbaw lo"o Med'inaa Godaw, hawanttu higgii azaziyaawaadan barenttu huup'iyaw geeyibeennawaa gidoppenne, untunttu new, Med'inaa Godaw, barenttu aawotuwaa S'oossaw goynniino. Hewaa diraw, neeni untunttoo atto yaaga» yaagiide woosseedda.

²⁰ Med'inaa Goday Hizk'k'iyaasa woosaa sisiide, untuntta patseedda.

²¹ Yerusaalamen shiik'eedda Israa'eeliyaa Asay irshshuu gelibeenna ukitsaa Baalaa wolk'k'aama nashechchan laappun gallassi bonchcheedda. Leewatuunne k'eesatuu yetsaa miishshan yes's'iidde, gallassi gallassi Med'inaa Godaa galatiino.

²² Hewaappe guyyiyaan, Hizk'k'iyaase Med'inaa Godaa kiitan akeekanchcha gidiyaa Leewatoo haasayiide, untunttu mintsetseedda.

Asay ubbay ittippetetsaa yarshshuwaa

yarshshiidde, Med'inaa Godaa barenttu aawotuwwa S'oossaa galatiidde, miiddinne ushiidde, baalaa laappun gallassi bonchcheeddino.

²³ Kumentsaa yaa'ay baalaa hara laappun gallassaa gujjiide bonchchanaw mayyeedda; Asay laappun gallassi baalaa nashettidde bonchcheedda.

²⁴ Ayaw gooppe, Yihudaa Kaatii Hizk'k'iyaaase yarshshuwaa yarshshanaw, sha"a korumatuwwa, laappun sha"a dorssatuwaanne deeshshatuwwa yaa'aw immeedda; k'ay kaappatuu sha"a korumatuwaanne tammu sha"a dorssatuwwa yaa'aw immeeddino. Loytsi daro k'eesatuu kka barenttu huup'iyaw geeyeeddino.

²⁵ Kumentsaa Yihudaa yaa'ay, k'eesatuu, Lee-watuu, Israa'eeliyaappe yeedda Asay ubbaynne kase Israa'eeliyaa gadiyaappe yiide, Yihudaa biitan de'eedda Asay ubbay nashetteedda.

²⁶ Daawita na'aa, Israa'eeliyaa Kaatiyaa Solomone wodiyaappe doommina, hachche gakkanaw, Yersaalamen hawaa malatiyaa baali bonchchetti erenna diraw, Yersaalamen Asay loytsi nashetteedda.

²⁷ Hewaappe guyyiyaan, k'eesatuu nne Lee-watuu denddiide, S'oossay asaa anjjana mala woosseeddino; S'oossay saluwaan, bare de'iyaa geeshsha sa'aan untuntu woosaa siseedda.

31

Kaatii Hizk'k'iyaaase Goynnuwaa Hanotaa Ooratseedda

¹ Hawe ubbay poletteedda wode, he sa'aan de'iyaa Israa'eeliyaa ubbatuu Yihudaa

katamatuwaa biide, de'iyawaa ubbaa d'ayssana gakkanaw, eek'aa tuussatuwaa kinchchereetseeddino; Asheero giyaa s'oossatti misiliyaa k'ans's'i oleeddino; Yihudaa biittaaninne Biiniyaama gadiyaan ubbaan, k'ay Efireema biittaaninne Minaase biittan de'iyaa goynniyaa d'ok'k'a sa'atuwaanne yarshshiyaa sa'aa laaleeddino. Unttuntu hewantta ubbaa d'aysseeddawaappe guyyiyaan, Israa'eeliyaa Asay ubbay barenttu katamaa katamaanne barenttu soo soo simmeeddino.

² Hizk'k'iyaaase k'eesetuwaanne Leewatuwaa unttuntu oosuwaa maaran c'uguwaan c'uguwaan shaakki esseedda. Unttuntu kiitay s'uuggiyaa yarshshuwaanne ittippetetsaa yarshshuwaa S'oossaw yarshshiyaawaanne Geeshsha Golliyaa penggiyaan Med'inaa Godaa galatiyaawaanne sabbiyaawaa.

³ Med'inaa Godaa higgiiyan S'aafetteeddawaadan guuranne omarssi, Sambbatan, aginay s'eeriya wodiyaaninne baalaa gallassatuwaan yarshshiyaa, s'uuggiyaa yarshshoo koshshiyaa mehetuwaa kaatii bareppe immeedda.

⁴ Med'inaa Godaa higgiiyan s'aafetteeddawaadan, k'eesatuu nne Leewatuu S'oossaa kiitaa ootsana mala, unttunttoo bessiyaawaa immanaadan Yerusaalamen de'iyaa asaa kaatii azazeedda.

⁵ Hizk'k'iyaaase hewaa azazo saannakka, Israa'eeliyaa Asay katsaappe, woyniyaa eessaappe, zayitiyaappe, matsaa eessaappenne goshshan mokkeeddabaappe s'eeraa S'oossaw darissiide immeeddino; barenttoo de'iyaa

ubbabaappekka asiraataa Med'inaa Godaw kesseeddino.

⁶ Yihudaa katamatuwaan de'iyaa Israa'eeliyaa asayenne Yihudaa Asay booraappenne dorssaappe asiraataanne Med'inaa Godaw, barenttu S'oossaw, dummayi wotseeddawaa ahiide dooreeddino.

⁷ Untuntu heezzentso aginaan dooretsaa doommiide, laappunsa aginaan poleeddino.

⁸ Hizk'k'iyasinne kaappatuu dooretteeddawaa be'eedda wode, untuntu Med'inaa Godaanne S'oossaa asaa Israa'eeliyaa galateeddino.

⁹ Hewaappe guyyiyaan, Hizk'k'iyase dooriide wotseedda imuwaabaa k'eeseetuwaanne Lee-watuwaa oochcheedda.

¹⁰ S'aadook'a yara gidiyaa k'eese ubbatuwaa Kaappuu Azaariyaasi Hizk'k'iyaa, «Asay barenttu imuwaa Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa ahiyaawaa doommina, nuuni miide kalleeddo. Med'inaa Goday bare asaa anjeeedda diraw, hawe loytsi daruu atteedda» yaageedda.

¹¹ Hewaappe guyyiyaan, Hizk'k'iyase Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaan ayentto minjiyaa kifiletuwaa giigissanaadan asaa azazina Asay giigisseedda.

¹² Asay imuwaa, barew de'iyaaawaappe asiraataanne S'oossaw dummayi wotseeddawaa amanetti immiide, he kifiletuwaa gelisseeddino. Leewii Konaanii untuntu bolla suntsetteedda; Aa ishay Shim"i Aa kaalliide suntsetteedda.

¹³ Kaatii Hizk'k'iyasinne S'oossaa Geeshsha Golliyaan kaappotiyaa Azaariyaasi azazina, Yihi'eeli, Azaazii, Nahaati, Asaaheeli, Yaarimooti, Yozabaad, Eli'eeli, Yisimaake,

Mahaatinne Banaayi suntsetteeddino; untunttu Konaaniyaanne Aa ishaa Shim"a aawotetsaappe garssanna ootsanaw suntsetteeddino.

¹⁴ Leewiyaa Yimina na'ay K'orii, away doliyaa bagga penggiyaa naagiyaawe, Asay Med'inaa Godaw bare sheniyaan c'oo aheedda imuwaanne dummayi wotseeddawaa akkanawunne shaakki shaakki Immanaw suntsettedda.

¹⁵ K'eesetuu de'iyaa katamatuwaan wogaappe laafa gakkanaw de'iyaa barenttu ishatoo ammanettiide, untunttu oosuwaadan oosuwaadan shaakki shaakki immanaadan Edeni, Miniyaamini, Iyyaasu, Shamaa'e, Amaarenne Shakaane K'oreppe garssanna suntsetteeddino.

¹⁶ Barenttu c'uguwaan c'uguwaan barenttu kiitaa gallassi gallassi Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaan ootsiyaawanttoo, laytsay heezuwaaw gakeeddanne heezuwaappe bolla gideedda attuma asaa ubbaw untunttu gakkiaawaa gakkiaawaa shaakki immeeddino.

¹⁷ Barenttu aawotuwaaw gollen gollen paydetti utteedda k'eesatookka immeeddino. K'ay laytsay laatamu gakeeddanne laatamuwaappe bolla gideedda Leewatoo barenttu oosuwaadan oosuwaadan barenttu c'uguwaan c'uguwaan shaakkite paydeteeddawanttu untunttu gakkiaawaa shaakki immeeddino.

¹⁸ K'eesetuunne Leewatuu barenttu yeletaadan yeletaadan paydetyaa wode, untunttu barenttu guutsa naanatuwaanna, barenttu mac'c'a asatuwaana, barenttu mac'c'a naanaanne barenttu attuma naanatuwaanna ittippe s'aafetteeddino;

ayaw gooppe, untuntu ammanettiide, barenttu huup'iyaw geeyeeddino.

¹⁹ K'ay barenttu katamatuwaa yuushshuwaan de'iyaa hentsaa gadetuwaan woy hara katamatuwaan de'iyaa Aaroona yara gideedda k'eesatoo, k'eesatuwaa zariyaa gidiyaa attuma asatuwaappe ubbawunne barenttu yeletaadan paydeteedda Leewatuu ubbaw untuntu gakkiiyaa k'umaa shaakkanaw asatuu suntsetteeddino.

²⁰ Kaatii Hizk'k'iyaaase Med'inaa Godaa bare S'oossaa sintsan lo"o suurenne tuma gideeddawaa Yihudaa gadiyaa ubbaan ootseedda.

²¹ Hizk'k'iyaaase S'oossaa Geeshsha Golliyaw ootseedda oosuwa ubbaan, higgiiyaaninne aza-zuwaan s'aafetteeddawaadan S'oossaa bare kumentsaa wozanaappe koyowaa diraw, aw ubbabay injjeteedda.

32

Asooretuu Yerusaalame Olanaw Naasseeddino
(2 Kat. 18:13-17; 19:14-19, 35-37; Isa. 36:1-22; 37:8-38)

¹ Kaatii Hizk'k'iyaaase S'oossaw ammanettiide ootseedda ha oosuwaappe guyyiyaan, Asoore Kaatii Sanaakireebe Yihudaa gadiyaa bolla dooddeedda; barew oyk'k'anaw k'oppiide, gimbbettu utteedda katamatuwaa dooddeedda.

² Sanaakireebe Yerusaalame olanaw yeeddawaa Hizk'k'iyaaase be'eedda wode,

³ katamaappe karenna goggiyaa pulttuwaa haatsaa zeeranaw bare oosanchchatuwaanne

bare mino asatuwaa zoretaa besseedda; Unttuntu Aa maaddeeddino.

⁴ Hewaa diraw, unttuntu daro asaa shiishshiide, hewaa heeraan de'iyaa pulottotuwa ubbaanne goggiyaa shaafaa bareedino. «Asoore kaatetuu yiide, ayaa haatsaanne demmoppino» yaageeddino.

⁵ Hewaappe guyyiyaan, Hizk'k'iyaase min ootsiide, laalettseedda dirssaa gimbbiyaa ubbaa zaaretsiide gimbbeedda; yaatiide Aa bolla adussa gimbbiyaa gimbbeedda. He dirssaa gimbbiyaappe kare baggana hara dirssaa gimbbiyaa gimbbeedda; k'ay Daawita Kataman de'iyaa Miillo giyaa sa'aa miniseedda. Daro ola miishshaakka gondalliyaakka med'd'eedda.

⁶ Yaatiide olanchchatuu kaappatuwaa asaa bolla suntseedda; unttuntu ubbaa katamaa penggiyaa ellekka de'iyaa gutaran shiishshiide,

⁷ «Hayyanaa minnite! Asoore kaatiyaana de'iyawaappe nuunanna de'iyawe aad'd'ee. Hewaa diraw, Asoore kaatiyawunne aanana de'iyaa daro olanchchatoo yayyoppite! Dagammoppite!

⁸ Aanana asaa wolk'k'ay de'ee; shin nuunanna Med'inaa Goday nu S'oossay nuuna maaddanawunne nuw olettanaw de'ee» yaagiide unttunta mintsetseedda. Yihudaa Kaatii Hizk'k'iyaase haasayeeddaban Asay minetteedda.

⁹ Hewaappe guyyiyaan, Asoore Kaatii Sanaakireebe bare olanchchatuu ubbaanna ittippe Laakisha katamaa dooddishin, Yihudaa Kaatiyaa Hizk'k'iyasakonne

Yerusaalamen de'iyaa Yihudaa asaa ubbaakko, oosanchchatuwaa kiitteedda.

¹⁰ Hewenne, «Asoore Kaatii Sanaakireebe, «Hinttenoo, ha dooddetti utteedda Yerusaalame katanman de'iyaa asatoo, oonan ammanetteeditee?

¹¹ Hizk'k'iyaase hinttentta, «Asoore kaatiyaa kushiyaappe Med'inaa Goday nu S'oossay nuuna ashshanawaa» yaagee; shin I hinttentta hewaadan baletsiidde, koshshaaninne saamuwaan wod'anaw hanee.

¹² Ha s'oossatoo goynniyaa d'ok'k'a sa'atuwaanne yarshshiyaa sa'aa diggiide, Yihudaanne Yerusaalame asaa, «Hinttenttu itti yarshshiyaa sa'aa sintsan goynnite; k'ay hinttenttu yarshshuwaakka Aa bolla s'uuggite» yaagiyaawe ha Hizk'k'iyaasa gidennee?

¹³ « «Taananne ta aawotuu hara kawutetsatuu asaa ubbaa bolla ootseeddawaa hinttenttu eribeykkite? He kawutetsatuu s'oossatuu barenttu gadiyaa ta kushiyaappe ashshanaw danddayeeddino?

¹⁴ Ta aawotuu d'aysseedda ha kawutetsatuu s'oossatuwaa ubbaa gidдон bare asaa ta kushiyaappe ashshanaw danddayeeddawe oonee? Yaatina, hinttenttu S'oossay hinttentta ta kushiyaappe woot ashshanaw danddayii?

¹⁵ Hewaa diraw, ha"ikka, Hizk'k'iyaase hinttentta baletsoppo woy hawaadan c'immoppo. Hinttenttu Hizk'k'iyaasa ammanoppite. Ayaw gooppe, Aa asaa ta kushiyaappe woy ta aawotuwaa kushiyaappe, gade asaa s'oossatuu woy kawutetsaa s'oossatuu ashshanaw danddayibeykkino. Yaatina, hewe hinttenttu S'oossay hinttentta ta kushiyaappe ashshanaw

waan danddayii?» yaagee» yaageeddino.

¹⁶ Sanaakireeba oosanchchatuu Med'etaa Ub-baa Godaa bollanne Aa k'oomaa Hizk'k'iyaasa bolla hara c'orabaakka haasayeeddino.

¹⁷ Sanaakireebe k'aykka Med'inaa Godaa Israa'eeliyaa S'oossaa k'iliic'anawunne Aa bolla haasayanaw dabddaabbiiyaa s'aafiidde, «Sa'aa bollan de'iyaa kawutetsatuu s'oossatuu barenttu asaa ta kushiyaappe ashshibeennawaadan, Hizk'k'iyaasa S'oossaykka bare asaa ta kushiyaappe ashshenna» yaagiide s'aafeedda.

¹⁸ Sanaakireeba oosanchchatuu katamaa omooddanaw koyiide, dirssaa gimbbiiyaa bolla utteedda Yersaalame asaa yashissanawunne dagantsanaw barenttu k'aalaa d'ok'k'u ootsiide, Ibraawetsuwaan untuntu bolla waasseeddino.

¹⁹ Asaa kushiyan oosetteedda, ha sa'aan de'iyaa hara asatuwaappe s'oossatuwaa bolla haasayiyaawaadan, Yersaalame S'oossaa bollakka haasayeeddino.

²⁰ Hewaappe guyyiyaan, Kaatii Hizk'k'iyaasinne Amoos'a na'ay, timbbitiyaa odiyaa Isiyaasi hawaa diraw, S'oossaa woosseeddino; untuntu saluwaa pude waasseeddino.

²¹ Asoore kaatii dunkkaaneedda sa'aan de'iyaa olanchchatuwaa ubbatuwaa, gadaawatuwaanne kaappatuwaa d'ayssiyaa kiitanchchaa Med'inaa Goday kiitteedda. Hewaa diraw, Asoore kaatii kawushiide, bare gadiyaa simmeedda. Simmiide, bare s'oossaa golliiyaa geleedda wode, Aa naanay Aa he sa'aan mashshaan wod'eeddino.

²² Hewaadan ootsiidde, Med'inaa Goday

Hizk'k'iyyaasanne Yerusaalamen de'iyaa asaa Asoore Kaatiyaa Sanaakireeba kushiyaappenne hara morkkatuwaa ubbatuwaa kushiyaappe ashsheeda; untuntu shooro biittatuwaa ubbabaappe untuntu shemppissedda.

²³ Daro asatuu Med'inaa Godaw imotaa im-meeddino; Yihudaa Kaatiyaa Hizk'k'iyaasawukka al"o miishshaa aheeddino. He wodiyaappe doommiide, kawutetsaa ubbay Hizk'k'iyaasa loytsi bonchchedda.

*Hizk'k'iyaasa Harggiyaanne Aa Otoruwaa
(2 Kat. 20:1-3, 12-19; Isa. 38:1-3; 39:1-8)*

²⁴ He wode Hizk'k'iyaase harggiide, hayk'k'ana mateedda; yaatiide Med'inaa Godaa woossedda. S'oossay aw woosetteedda; Aa patsanaw malaataa immeedda.

²⁵ Shin Hizk'k'iyaase otoretteedda diraw, S'oossay aw keekeedda keekkatetsaw Aa galatibeenna. Hewaa diraw, Aa bolla, Yihudaa bollanne Yerusaalame bolla Med'inaa Godaa hank'k'uu wod'd'eedda.

²⁶ Gidooppenne, wurssetsan Hizk'k'iyaase bare otoruwaa aggiide, Yerusaalame asatuwaana it-tippe barenatetsaa kawushsheedda. Hewaa diraw, Hizk'k'iyaasa wodiyaan Med'inaa Godaa hank'k'uu untuntu bolla wod'd'ibeenna.

Hizk'k'iyaasa Duretetsaanne Bonchchuwa

²⁷ Hizk'k'iyaasaw loytsi daro duretetsayenne bonchchu de'eedda; Hizk'k'iyaase bare biraw, work'k'aw, al"o shuchchaw, sawoo, gondalliyawunne hara al"o miishshaa ubbaw miishshaa minjjiyaa sa'aa kees's'eedda.

28 Katsaa, woyniyaa eessaanne zayitiyaa wotsiyaa sa'atuwaakka kees's'eedda. Dumma dumma mehii ek'k'iyaa ak'otuwaanne dorssaa wudii ek'k'iyaa ak'uwaa ootseedda.

29 S'oossay aw loytsi daro duretaa immeedda diraw, barew katamatuwaa kees's'eedda; dorssaa wudiyaanne mehiyaa wudiyaa daruwaa shiishsheedda.

30 Ha Hizk'k'iyaaasikka k'ommo baggana de'iyaa Giyoone haatsaa pulitiyaa zeeriide, Daawita Katamaw away wulliyaa bagga zaariide, haatsaa yeddeedda. Hizk'k'iyaaase ootseeddabay ubbay lo'o poletteedda.

31 Shin Yihudaa biittan haneedda malalissiyaa malaataabaa oochchanaw Baabloone mood-diyaawanttu kiitteedda asatuu Hizk'k'iyaaasakko yeedda wode, S'oossay Aa paac'c'anawunne Aa wozanaan de'iyaaawaa ubbaa eranaw Aa yeddi besseedda.

Hizk'k'iyaaasa Hayk'uwaa
(2 Kat. 25:20-21)

32 Hizk'k'iyaaase haneedda harabayenne S'oossaw I ootseedda lo'o oosuwaabay Amoos'a Na'aa, Timbbitiyaa Odiyaa Isiyaasa sas'aa Mas'aafaaninne Yihudaa Kaatetuunne Israa'eliyaa Kaatetuu Taarikiyaa mas'aafan s'aafetti utteedda.

33 Hizk'k'iyaaase hayk'k'iidde, bare mayzzan gaketeeedda; k'ommo baggana de'iyaa Daawita zeretsatuwaa makkaanan Aa moogeeddino. I hayk'k'ina, Yihudaa Asay ubbayenne Yerusaalamen de'iyaa Asay Aa bonchcheeddino. Aa kotan Aa na'ay Minaase kaateteedda.

33

Yihudaa Kaatiyaa Minaasa

(2 Kat. 21:1-9)

¹ Minaase kaatetiyyaa wode, laytsay aw tammanne laa"aa; I Yerusaalamen ishatamanne ichcheshu laytsaa kaateteedda.

² Med'inaa Goday Israa'eeliyaa asaa sintsaappe laaggiide kesseedda asatuwaappe de'uwaa wogaa, he sheneyiyaawaa k'ulliide, ikka Med'inaa Godaa sintsan iitabaa ootseedda.

³ Minaase bare aawuu Hizk'k'iyaaase laaleedda, goynniyaa d'ok'k'a sa'aa zaaretsiide kees's'eedda; Ba'aalaw yarshshiyaa sa'atuwaanne Asheero geetettiyyaa s'oossatti misiletuwaa med'd'eedda. K'ay saluwaa s'oolinttetuwaa ubbatookka goynneeddanne untunttoo ootseedda.

⁴ Med'inaa Goday kase, «Ta suntsay med'inaw Yerusaalamen de'anawaa» yaagi wotseedda Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaan Minaase hara s'oossatoo yarshshiyaa sa'aa giigisseedda.

⁵ Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaan de'iyaa laa"u dabaabatuwaan saluwaa s'oolinttetoo ub-baw yarshshiyaa sa'aa giigisseedda.

⁶ Hinnooma Zanggaaraan bare attuma naanaa taman s'uuggiide yarshsheedda. I bare huup'iyawukka bitiyaawaanne muruniyaawaa gidiide, shareechchotuwaanne moyttilliyaa haasayissiyaawantta zoriyaa oochcheedda. Med'inaa Godaa sintsan I daro iitabaa ootsiide, Aa hank'k'etseedda.

⁷ Hewaappe guyyiyaan, bare med'd'eedda eek'aa misiliyaa S'oossaa Geeshsha Golliyaa

giddon esseedda. He Geeshsha Gollii, S'oossay Daawitewunne Aa na'aa Solomonaw, «Israa'eeliyaa zariyaa ubbaa giddoppe taani dooreedda ha Geeshsha Golliyaaninne Yerusaalamen taani ta suntsaa med'inaw s'eesissana.

⁸ Taani Israa'eeliyaa asaa azazeedda azazuwaa ubbaanne Muse baggana imetteedda higgiiyaa, wogaanne pirddaa ubbaa untunttu naagiide ootsooppe, taani untunttu mayza aawaatoo immeedda gadiyaappe untunttu k'atamaa shodis-sikke» yaagi wotseedda Geeshsha Golliyaa.

⁹ Shin Minaase Yihudaa asaanne Yerusaalame asaa baletseedda; yaatina, untunttu Med'inaa Goday Israa'eeliyaa asaa sintsaappe d'aysseedda derii asaawaappe aad'd'iyaa iitaa ootseeddino.

Minaase Bare Nagaraappe Simmeedda

¹⁰ Med'inaa Goday Minaasewunne Aa asaw haasayeedda; shin untunttu Aa haasayaa sisen-nan is's'eeddino.

¹¹ Hewaa diraw, Med'inaa Goday Asoore kaatiyaa ola gadaawotuwaa untunttu bolla dentseedda; untunttu Minaase siid'iyaan dafuwaa aatsiide oyk'k'eeddino; nahaasiyaa sanssalatan k'achchiide, Baabloone gadiyaa afeedino.

¹² Minaase tuggateedda wode, Med'inaa Godaa bare S'oossaa maaduwaa woosseedda; bare aawotuwaa S'oossaa sintsan barenatetsaa loytsi kawushsheedda.

¹³ Minaase S'oossaa woosseedda wode, Med'inaa Goday aw woosetteedda; Aa watiwatuwaakka siseedda. Yerusaalamen Aa

kawutetsan zaaretsi wotseedda. Med'inaa Goday S'oossaa giddiyaawaa Minaase hewan ereedda.

¹⁴ Hewaappe guyyiyaan, Minaase Giyoone Pulttuwaa ellekka de'iyaasaappe doommiiide, Ofeela geetettiyaa sa'aanna aad'd'iidde biide, Moliyaa Penggiyaa geetettiyaa penggiyaa gakkanaw, kasewaappe kare baggana hara dirssaa gimbbiyaa gimbbeedda. He gimbbii Daawita Katamaappe away wulliyaa baggana de'iyaa zanggaaraan de'ee. Yihudaa katamatuwaa ubbaan ola gadaawotuwaa wotseedda.

¹⁵ Allaga s'oossatuwaanne eek'aa misiliyaa Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaappe diggeedda; Geeshsha Gollii de'iyaa deriyaa bollanne Yerusaalamen I ootseedda yarshshiyaa sa'aa ubbaa koliide, he katamaappe kare kessiide oleedda.

¹⁶ Minaase k'ay Med'inaa Godaw yarshshiyaa sa'aa ooras's'isiide, ittippetetsaa yarshshuwaanne galataa yarshshuwaa an yarshsheedda. Yihudaa asaakka Med'inaa Godaw Israa'eeliyaa S'oossaw goynnanaadan azazeedda.

¹⁷ Asay goynniyaa d'ok'k'a gishuwaan yarshshuwaa yarshshiyaawaa aggana d'ayooppekka, untuntu yarshshiyaawe Med'inaa Godaa barenttu S'oossaa s'alalaassa.

Minaase Hayk'uwaa

(2 Kat. 21:17-18)

¹⁸ Minaase haneedda harabay, I bare S'oossaa woosseedda woosayne Med'inaa Godaa Israa'eeliyaa S'oossaa suntsan timbbitiyaa

odiyaawanttu aw odeeddabay Israa'eeliyaa Kaatetuu Taarikiyaa mas'aafan s'aafetti utteedda.

¹⁹ K'ay Aa woosaynne S'oossay aw woosetteeddabay, I ootseedda nagaraynne naak'uu ubbay, Minaase barena kawushshanaappe kase ootseedda goynniyaa d'ok'k'a sa'atuunne Asheeri misiletuwaanne bare goynniyaa eek'atuwaa I esseedda sa'atuu ubbay Timbbitiyaa odiyaawanttu Taarikiyaa mas'aafan s'aafetti utteeddino.

²⁰ Minaase hayk'k'iidde, bare mayzzan gakeettedda; yaatina, Minaasa Aa kaatiyaa gollen moogeeddino. Aa kotan Aa na'ay Amoone kaateettedda.

Yihudaa Kaatiyaa Amoona
(2 Kat. 21:19-26)

²¹ Amoone kaatetiya wode, laytsay aw laatanmanne laa"a; I Yerusalaamen laa"u laytsaa kaateettedda.

²² Aa aawuu Minaase ootseeddawaadan, ikka Med'inaa Godaa sintsan iitabaa ootseedda. Aa aawuu Minaase oosisseedda misiletuu ubbaw yarshsheeddanne untunttoo ootseedda.

²³ Shin Aa aawuu Minaase barenatetsaa kawushsheeddawaadan, I barenatetsaa Med'inaa Godaa sintsan kawushshibeenna; Amoone naak'uwaa yaa yaa darissee.

²⁴ Amoona oosanchchatuu Aa bolla mak'ettiide, Aa kaatiyaa gollen Aa wod'eeddino.

²⁵ Hewaappe guyyiyaan, Yihudaa asatuu Kaatiyaa Amoona bolla mak'etteedda ubbatuwaa wod'eeddino. Amoona sa'aan Aa na'aa Yoosiyaasa kaateyeeddino.

34

Yihudaa Kaatiyaa Yoosiyaasa

(2 Kat. 22:1-2)

¹ Yoosiyaase kaatetiyaawode, laytsay aw hospuna; I Yerusaalamen hattamanne itti laytsaa kaateteedda.

² Yoosiyaase Med'inaa Godaa sintsan suurebaa ootseedda; ushechcha haddirssa geenan, bare mayza aawuwaa Daawita ogiyaan hametteedda.

Yoosiyaase Eek'aw Goynniyaa Sa'atuwaa D'aysseedda

³ I kaateteedda hosppuntsa laytsan biro yalaga de'iidde, bare mayza aawuwaa Daawita S'oossaw goynnanaw doommeedda; k'aykka I kaateteedda tammanne laa'entso laytsan Yihudaaninne Yerusaalamen de'iyaa goynniyaa d'ok'k'a sa'atuwaanne Asheero giyaa s'oossatti misiletuwaanne massi giigisseeddanne siiliseedda med'd'eedda misiletuwaa d'ayssiyaawaa doommeedda.

⁴ I ek'k'iide azazina, Ba'aalaw yarshshiyaa sa'aa laaleeddino; untuttuppe bollanna de'iyaa is'aanaa c'uwayiyaawanttakka k'ans's'ereetseeddino. Asheeri misiletuwaa, massi giigisseedda eek'atuwaanne siiliseedda med'd'eedda misiletuwaa kinchchereetsi liik'issiide, d'iile kesseeddino; yaatiide he d'iiliyaa untunttoo goynniyaa asatuwaa duufuwaan laaleeddino.

⁵ K'ay Yoosiyaase untunttu k'eesatuwaa mek'etsaa he yarshshiyaa sa'atuu bollan

s'uuggeedda; yaatiide Yihudaanne Yerusaalame geeshsheedda.

⁶ Minaase biittan, Efireema biittaaninne Simoonaa biittan, biide Niftaaleema gadiyaa gakkanaw de'iyaa katamatuwaanne bayeedda sa'aa ubbaa hewaadan ootsiide geeshsheedda.

⁷ Yoosiyaase yarshshiyaa sa'aa laaleedda; Asheeri misiletuwaakka hara eek'aa misiletuwaakka kinchchereetsiide liik'isseedda. Israa'eeliyaa biittan ubbaan is'aanaa c'uwayiyaabatuwaa ubbaa k'ans's'ereetseedda. Hewaappe guyyiyaan, Yoosiyaase Yerusaalame simmeedda.

S'oossaa Higgiyaa Mas'aafay Beetteedda

(2 Kat. 22:3-20)

⁸ Yoosiyaase kaateteedda tammanne hosppuntsa laytsan, gadiyanne Geeshsha Golliyaa geeshsheeddawaappe guyyiyaan, Med'inaa Godaa bare S'oossaa Geeshsha Golliyaa ooras's'isana mala, As'aaliyaa na'aa Saafaana, Yerusaalame katamaa mooddiyaa Ma'iseeyanne Yo'akaaza na'aa, waanna s'aafiyaa Yo'aaha kiitteedda.

⁹ Kiitetteeddawanttu k'eese ubbatuwaa kaappuuwaa Hilk'k'iyaaakko yeeddino. Penggiyaa naagiyaa Leewatuu Minaaseppe, Efireemappe, atteeda Israa'eeliyaa asaa ubbaappe, Yihudaappe, Biiniyaameppenne Yerusaalamen de'iyaaawanttuppe kase shiishshiide, S'oossaa Geeshsha Golliyaa aheedda miishshaa Hilk'k'iyaw immeeddino.

¹⁰ Hewaappe guyyiyaan, untunttu Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa ooratsisiyaa kaappatoo immeeddino. Untunttu Geeshsha Golliyaa ooras'sisanaadaaninne wotsi yeggiide kees'sanaadan oosanchchatoo immeeddino.

¹¹ K'ay Yihudaa kaatetu bayzziseedda Geeshsha Golliyaa loytsissanaw he shaluwaan anaas'etuunne gimbbiyaawantta mitsaanne shuchchaa shammanaadan immeeddino.

¹² Oosuwaa ootsiyaa asatuu ammanetteedawantta. Untunttu bolla suntsetteedda oyddu Leewatuu, Maraara yaraappe Yahaatanne Obaadiyaanne, K'ahaata yaraappe Mashulaamanne Zakkaraasa. Yetsaa miishshaa eriyaa Leewatuu ubbay

¹³ tookkiyaa asatuwaa bollanne dumma dumma kiitaa ootsiyaawanttu bolla suntsetteeddino. K'ay hara Leewatuu s'aafetuwaa, kaappatuwaanne penggiyaa naagiyaawantta gideeddino.

¹⁴ Untunttu Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa yeedda shaluwaa kessiyaa wode, k'eesii Hilk'k'ii Med'inaa Goday Muse baggana immeedda Higgiyaa Mas'aafaa demmeedda.

¹⁵ Hilk'k'ii waanna s'aafiyaa Saafaana, «Taani Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaappe Higgiyaa Mas'aafaa demmad» yaageedda. He mas'aafaa Saafaanaw immeedda.

¹⁶ Saafaani he mas'aafaa kaatiyaakko ahiide, «Ne oosanchchatuu azazetteedda azazuwaa ubbaa ootsino.

¹⁷ Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaan de'iyaa shaluwaa wurssi akkiide, ooratsisiyaa kaappa-

toonne ooratsiyaa oosanchchatoo immeeddino» yaagiide odeedda.

¹⁸ K'aykka waanna s'aafii Saafaani kaatiyaa, «K'eesii Hilk'k'ii taw mas'aafaa immeedda» yaageedda; Saafaani mas'aafaa kaatiyaa sintsan nabbabeedda.

¹⁹ Kaatii higgiyaa k'aalaa siseedda wode, kayy-ottiide bare mayuwaa peed'eedda.

²⁰ Hewaappe guyyiyaan, kaatii Hilk'k'iyaa, Saafaana na'aa Ahik'aama, Mikaaya na'aa Abddoona, waanna s'aafiyaa Saafaananne kaatiyaa oosanchchaa Asaaya hawaadan yaagiide azazeedda;

²¹ «Biite; biide ta dirawunne Israa'eeliyaaninne Yihudaan atteedawanttu diraw, ha beetteedda mas'aafaa k'aalaawaa ane Med'inaa Godaa oochchite. Ayaw gooppe, ha mas'aafan s'aafetteedda ubbabaa ootsanaw, nu mayza aawotuu Med'inaa Godaa k'aalaa naagibeenna diraw, nu bolla tigetteedda Med'inaa Godaa hank'k'uu loytsi daro» yaageedda.

²² Hilk'k'iinne kaatii kiitteedda asatuu timb-bitiyaa odiyaa Hulddikko beeddino. Huldda Harihaasa na'aa Tiik'iwaa na'aa, Geeshsha Goliyaa mayuwaa naagiyaa Shaaluuma machato. Aa Yerusaalamen laa'entso shuchchaan de'aaddu. He beedda asatuu iziw ha yewuwaa odeeddino.*

²³ Huldda untuntta, «Med'inaa Goday Israa'eeliyaa S'oossay, «Hinttena taakko kiitteedda bitaniyaw odite» yaagee.

* **34:22 Shaaluuma:** Ibraawetsuwaan Shaaluumi Hasiraha na'aa Tok'aata na'aa geetteedda. 2 Kat. 22:14 s'eella.

²⁴ Med'inaa Goday hawaadan yaagee; «Be'ite, Yihudaa kaatiyaa sintsan nabbabetteedda mas'aafan s'aafetteedda iita shek'aa ubbaa, ha sa'aa bollanne ha sa'aan de'iyaa asaa bolla ahana hanay.

²⁵ Unttuntu taana aggiide, hara s'oossatoo is'aanaa c'uwayeeddino; yaatiide untuntu barenttu kushiyan ootseeddawaan ubbaan taana hank'k'etseeddino. Hewaa diraw, ta hank'k'uu ha sa'aa bolla tigettana; I ubbakka te'etenna» yaagee.

²⁶ «Med'inaa Godaa oochchanaw hinttentta kiitteedda Yihudaa kaatiyaa hawaadan yaagite; «Med'inaa Goday Israa'eeliyaa S'oossay neeni siseedda k'aalaawaa hawaadan yaagee;

²⁷ «Ha sa'aa bollanne ha sa'aan de'iyaa asaa bolla Med'inaa Goday haasayeeddawa neeni siseedda wode, ne wozanay shuggina, ta sintsan ne huup'iyaa kawushsheedda dirawunne ne mayuwaa peed'aade, ta sintsan yeekkeedda diraw, taani ne woosaa sisaad.

²⁸ Hewaa diraw, taani neena ne mayzzan gatsana; neeni saro moogettana. Taani ha sa'aa bollanne ha sa'aan de'iyaa asaa bolla ahana iitabaa ne ayfii be'enna» yaagee» yaagite» yaagaaddu.

Hewaappe guyye untuntu biide, ha haasayet-teeddabaa kaatiyaw odeeddino.

*Yoosiyaase S'oossaw Azazettanaw Geppeedda
(2 Kat. 23:1-20)*

²⁹ Hewaappe guyyiyaan, Kaatii Yoosiyaase kiittiide, Yihudaa c'imatuwaanne Yerusaalame c'imatuwaa ubbaa shiishsheedda.

³⁰ Kaatii Med'inaa Godaw Geeshsha Golliyaa pude kesseedda; Yihudaa Asay ubbay, Yersaalamen de'iyaa asay, k'eesatuu nne Leewatuu, gu-utsaappe daruwaa gakkanaw de'iyaa Asay ubbay aanana ittippe pude kesseeddino. Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaappe beetteedda k'aalaa c'aak'uwaa mas'aafaa k'aalaa ubbaa kaatii untuntu sisishshin nabbabeedda.

³¹ Hewaappe guyyiyaan, kaatii bare sa'aan ek'kiide, Med'inaa Godaa ogiyaan hamettanawunne Med'inaa Godaa higgiiyaa, Aa wogaanne Aa azazuwaa bare kumentsaa wozanaaninne bare kumentsaa shemppuwaan naaganaw, k'ay ha mas'aafan s'aafetteedda c'ak'k'uwaadan ootsanaw S'oossaa sintsan geppeedda.

³² Yersaalameninne Biiniyaaman de'iyaa asaa ubbaa he k'aalaa c'aak'uwaa naaganaadan gefisseedda; Yersaalamen de'iyaa Asay S'oossaa, barenttu mayza aawotuwaa S'oossaa c'aak'uu giyaawaadan ootseeddino.

³³ Yoosiyaase Israa'eeliyaa asaw de'iyaa gadiyaappe tunabaa ubbaa diggeedda. Yaan de'iyaa ubbatuu Med'inaa Godaw, barenttu S'oossaw, ootsanaadan ootseedda. Yoosiyaase de'eedda laytsaa ubbaan, untuntu Med'inaa Godaa barenttu mayza aawotuwaa S'oossaa kaalliyaawaa aggibeykkino.

35

*Yoosiyaase Paasigaa Baalaa Bonchcheedda
(2 Kat. 23:21-23)*

¹ Hewaappe guyyiyaan, Yoosiyaase Yerusalaamen Med'inaa Godaw Paasigaa Baalaa bonchcheedda. Koyro aginaan tammanne oyddentso gallassi Paasigaa dorssaa maraa shukkeeddino.

² Yoosiyaase k'eesetuwaa untuntta kiitan kiitan suntseedda; untuntu Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa kiitaan mintsetseedda.

³ Med'inaa Godaw geeshsha gidiide, Israa'eeliyaa ubbaa tamarissiyaa Leewatuwaa I hawaadan yaageedda; «Geeshsha Taabootaa Daawita na'ay, Israa'eeliyaa Kaatii Solomone kees'iseedda Geeshsha Golliyaan wotsite. Hawaappe sintsan Taabootaa hinttenttu hashiyaan tookkanaw koshshenna. Ha"ikka S'oossaw, hinttenttu Med'inaa Godawunne, Aa asaa Israa'eeliyaw ootsite.

⁴ Israa'eeliyaa Kaatii Daawitenne Aa na'ay Solomone s'aafowaadan, hinttenttu c'uguwaan c'uguwaaninne hinttenttu aawotuwaa gollen gollen hinttentta giigissite.

⁵ «Hinttenttu Leewatuu hinttenttu dabbotuwaa, Israa'eeliyaa zaratuwaa yaratuwaa maaddana mala, hinttenttu yaran yaran shaakettiide, Geeshsha Golliyaa gidduwaan ek'k'ite;

⁶ Paasigaa dorssaa maratuwaakka shukkite. Hinttenttu huup'iyawukka geeyite; Med'inaa Goday Muse baggana haasayeedda k'aalaa untuntu ootsanaadan hinttenttu dabbotoo dorssaa maratuwaa giigissite» yaageedda.

⁷ Yoosiyaase Paasigaa yarshshoo hananaadan he sa'aan de'iyaa asaw hattamu sha"a dorssaa

maratuwaanne deeshsha maratuwaa immeedda; k'ay heezzu sha"a korumatuwaakka immeedda. Hawantta ubbaa kaatii bare wudiyaappe immeedda.

⁸ Kaatii suntseedda kaappatuukka asaw, k'eesetuwwanne Leewatoo barenttubaa barenttu sheniyaan immeeddino. S'oossaa Geeshsha Golliyaa kaappatuu Hilk'k'ii, Zakkaraasinne Yihi'eeli Paasigaa yarshshoo haniyaa laa"u sha"anne usuppun s'eetu dorssaa maratuwaanne deeshsha maratuwaa k'eesatoo immeeddino; k'ay heezzu s'eetu korumatuwaakka immeeddino.

⁹ Leewatuu kaappatuu Konaaniinne Aa ishatuu Shamaa'enne Nataani'eeli, k'ay Hashaabii, Yi'i'eelinne Yozabaad Paasigaa yarshshoo haniyaa ichcheshu sha"a dorssaa maratuwaanne deeshsha maratuwaa Leewatoo immeeddino; k'ay ichcheshu s'eetu korumatuwaakka immeeddino.

¹⁰ Paasigaa Baalaw ubbabay giigeedda; kaatiyaa azazuwaadan k'eesatuu barenttu sa'aan sa'aan, Leewatuukka barenttu c'uguwaan c'uguwaan ek'k'eeddinno.

¹¹ Paasigaa dorssaa maratuu shukettiyaa wode, Leewatuu galbbaa k'aarishin, k'eesetu suutsaa akkiide, yarshshiyaa sa'aa bolla c'ac'c'afeeddino.

¹² Hewaappe guyyiyaan, s'uuggiyaa yarshshoo giigeedda dorssatuwaa ashuwaa Leewatuu bare golliyaa asan asan shaaketti utteedda Israa'eeliyaa zaratuwaa yarattoo immeeddino. Leewatuu hewaa immeeddawe Muse mas'aafan s'aafetteeddawaadan Asay Med'inaa Godaw yarshshanaassa. Unttuntu korumatuwaakka hewaadan ootseeddino.

13 Leewatuu wogay azaziyaawaadan shuketteedda Paasigaa dorssaa maratuwaa ashuwaa taman s'iis's'eeddino; geeshsha yarshshotuwaa s'aaruwaan, otuwaaninne disttiyaan doysseeddino. Yaatiide ka"eeddawaa Israa'eeliyaa zaratuwaa yaratuu ubbaw ellekka shaakki shaakki immeeddino.

14 Hewaappe guyyiyaan, Leewatuu barenttuwunne Aaroona zeretsaa gidiyaa k'eesatoo Paasigaa yarshshuwaa giigisseeddino. Ayaw gooppe, he k'eesatuu s'uuggiyaa yarshshuwaanne mod'd'uwaa yarshshuwaa yarshshiidde, k'ammaa gakkanaw ootsino.

15 Daawite, Asaafe, Hemaaninne kaatiyaw timbbitiyaa odiyaa Yidutuuni kase azazeed-dawaadan, Asaafa yaratuu, mazimuriyaa yes's'iyaawanttu barenttu sa'aan de'iino. Penggiyaa naagiyaawanttukka barenttu naagiya penggiyaa penggiyaa naagiino. Unttuntu dabbotuu, Leewatuu unttunttoo giigisseedda diraw, unttuntu barenttu kiitaa aggibeykkino.

16 Med'inaa Godaw ootsiyaa kiitay ubbay, Paasigaa Baalaa bonchchiyaawenne s'uuggiyaa yarshshuwaa Med'inaa Godaw yarshshiyaa sa'aa bolla yarshshiyaawe, Kaatii Yoosiyaase azazeeddawaadan haniide, he gallassi giigeedda.

17 Hewan shiik'eedda Israa'eeliyaa Asay he gallassi Paasigaa Baalaa bonchcheedda; unttuntu irshshuu gelibeenna ukitsaa Baalakka laappun gallassi bonchcheeddino.

18 Timbbitiyaa odiyaa Sammeela wodiyaappe doommina, hewaa mala Paasigaa Baalay Israa'eelan bonchchetti erenna. Yoosiyaase, k'eesatuu nne Leewatuu, he koshiyan shiik'eedda Yihudaa asay, Israa'eeliyaa Asay ubbayenne Yerusaalamen de'iyaa Asay bonchcheeddawaa mala Paasigaa Baalaa kase Israa'eeliyaa kaatetuwaappe bonchcheeddawe ittuunne baawa.

19 Ha Paasigaa Baalay Yoosiyaase kaateteedda tammanne hospunsa laytsan bonchchetteedda.

Yoosiyaasa Kawutaa Wurssetsaa

(2 Kat. 23:28-30)

20 Ha ubbaappe guyyiyaan, Yoosiyaase Geeshsha Golliyaa giigisseedda wode, Gibs'e Kaatii Nakoy Efiraas'iisa Shaafaa ellekka de'iyaa Karkkamiisha giyaa kataman olettanaw beedda. Yoosiyaase Aa te'anaw kesseedda.

21 Shin Nakoy Yoosiyaasakko asaa kiittiide, «Yihudaa kaatiyaw, taananne neena walassiyaawe ayee? Taani yeeddawe ta morkkatuwaa olanaassappe attina, neena olanaassa gidenna. Ta morkkatuwaa taani ellekka olanaadan S'oossay taana azazeedda. S'oossay neena d'ayssennaadan, taananna de'iyaa S'oossaanna gaaddatiyaawaa agga» yaageedda.

22 Gidooppenne, Yoosiyaase S'oossay Nako bag-gana odeeddawaa sisennaaninne guyye simmen-naa is's'eedda. Morkketuu barena erenna mala, bare kawutetsaa mayuwaa laammeedda; Magido dembbaa olettanaw geleedda.

23 Wonddaafiyaa asatuu Kaatiyaa Yoosiyaasa dukkiide c'addeeddino. Kaatii bare k'oomatoo,

«Taani loytsi c'adettaad; taana olaa giddoppe kessite» yaageedda.

²⁴ K'oomatuu Yoosiyaasa paraa gaariyaappe dentsiide, aw de'iyaa laa'entso paraa gaariyan wotsiide, Aa Yersaalame aheeddino. I yaan hayk'k'eedda; bare mayza aawotuwwa makkaan moogetteedda. Yihudaa asaynne Yersaalame Asay ubbay aw yeekkeedda.

²⁵ Ermaasi Yoosiyaasaw zilaaliyaa zilaassaa kessiide s'aafeedda; yeekuwwa yeekkiyaa mac'c'a asatuunne attuma asatuu Yoosiyaasa k'oppi k'oppiide yeekkiyaa wode, ha Ermaasi kesseedda zilaassaa zilaaliyaawe Israa'eeliyaa biittan woga gideedda. He zilaassay Israa'eelatuu Yeekuwwa Zilaassaa mas'aafan s'aafetti utteedda.

²⁶ Yoosiyaase haneedda harabay, Med'inaa Godaa higgiiyan s'aafetteeddawaadan I ootseedda lo"o oosuwaabaynne

²⁷ koyroppe wursetsaa gakkanaw I poleed-dabay ubbay Israa'eeliyaa Kaatetuunne Yihudaa Kaatetuu Taarikiyaa mas'aafan s'aafetti utteedda.

36

Yihudaa Kaatiyaa Yo'akaaza

(2 Kat. 23:30-35)

¹ Hewaappe guyyiyaan, he biittaa Asay Yoosiyaasa na'aa Yo'akaaza dooreeddino; Aa aawuwaa sa'aan Yersaalamen kaateyeeddino.

² Yo'akaazi kaatetiyya wode, laytsay aw laatan manne heezza; I Yersaalamen heezzu aginaa kaateteedda.

³ Hewaappe guyyiyaan, Gibbs'e kaatii Yo'akaaza Yersaalame kaatetetsaappe wotseedda; heezzu

sha"anne oyddu s'eetu kiilo giraame dees'iyaa s'agaraa biraanne hattamanne oyddu kiilo giraame dees'iyaa work'k'aa Yihudaa asaa giirisseedda.

⁴ Gibs'e kaatii Yo'akaaza ishaa Eliyaak'iima Yihudaa bollanne Yerusaalame bolla kaateyeedda; Aa suntsaa Yo'aak'eema yaagiide laammeedda. Yaatiide Yo'aak'eema ishaa Yo'akaaza Gibs'e afeedda.

Yihudaa Kaatiyaa Yo'aak'eema
(2 Kat. 23:36–24:7)

⁵ Yo'aak'eemi kaatetiyya wode, laytsay aw laatanne ichchesha; I Yerusaalamen tammanne itti laytsaa kaateteedda. Med'inaa Godaa bare S'oossaa sintsan iitabaa ootseedda.

⁶ Baabloone Kaatii Naabukadanas'oore Aa olettiide, Baabloone afanaw nahaasiyaa sanssalatan k'achcheeda.

⁷ Naabukadanas'oore k'ay Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaappe shaluwaa akkiide, Baabloone afiide, bare kaatiyaa gollen wotseedda.

⁸ Yo'aak'eemi haneedda harabay, I ootseedda tunabayne I ootseedda iitabay ubbay Israa'eeliyaa Kaatetuunne Yihudaa Kaatetuu Taarikiyaa mas'aafan s'aafetti utteedda. I hayk'k'ina, Aa kotan Aa na'ay Yo'aakiine kaateteedda.

Yihudaa Kaatiyaa Yo'aakiina
(2 Kat. 24:8-17)

⁹ Yo'aakiine kaatetiyyaa wode, laytsay aw hosp-puna; I Yerusaalamen heezzu aginanne tammu gallassaa kaateteedda. Med'inaa Godaa sintsan I iitabaa ootseedda.*

¹⁰ Laytsay laamettiyyaa wode Kaatii Naabukadanas'oore asaa kiittiide, Yo'aakiinanne Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaan de'iyaa al'o miishshatuwaa aanana ittippe Baabloone ahiseedda. Yaatiide Aa aawuwaa ishaa Sedek'iyaasa Yihudaa bollanne Yerusaalame bolla kaateyedda.

Yihudaa Kaatiyyaa Sedek'iyaasa

(2 Kat. 24:18-20; Erm. 52:1-3)

¹¹ Sedek'iyaasi kaatetiyyaa wode, laytsay aw laatamanne itta; I Yerusaalamen tammanne itti laytsaa kaateteedda.

¹² Med'inaa Godaa bare S'oossaa sintsan I iitabaa ootseedda; k'ay Med'inaa Godaa suntsan timbbitiyyaa odiiyaa Ermaasa sintsan barena kawushshibeenna.

Yerusaalame Kunddetsaanne Asay Baabiloonne Omoodettussaa

(36:13-23; 2 Kat. 25:1-21; Erm. 52:3-11)

¹³ Sedek'iyaasi ammanettanaadan barena S'oossaa suntsan c'aak'k'etseedda Naabukadanas'oorra bolla makkaleedda. Med'inaa Godaakko Israa'eeliyyaa S'oossaakko simmiyaawaa aggiide, bare morggiyyaa zoozisseedda; bare wozanaakka muummisseedda.

* **36:9 Hosp-puna:** Laytsay aw hosp-puna woy tammanne hosp-puna. 2 Kat. 24:8 s'eella. **36:10** Erm. 22:24-30; 24:1-10; 29:1-2; 37:1; Hiz. 17:12, 13 **36:11** Erm. 27:1-22; 28:1-17 **36:13** Hiz. 17:15

¹⁴ K'ay Yihudaa asaynne untuntta kaaletsiyaa k'eesatuu, ubbakka ammanettennawantta gideeddino. Untunttu hara kawutetsaa Asay ootsiyaa sheneyiyaa oosatuwaa k'ulliide, Med'inaa Goday Yerusaalamen geeshsheedda Aa Geeshsha Golliyaakka tunisseeddino.

¹⁵ Med'inaa Goday, untunttu mayza aawotuwaa S'oossay bare asawunne bare Geeshsha Golliyaw k'arettiyyaa diraw, bare timbbitiyyaa odiyaawantta untunttoo zaari zaariide kiitteedda.

¹⁶ Shin Med'inaa Godaa hank'k'uu untunttu bolla wod'd'anawaa gakkanawunne untunttoo kessi akkiyaa sa'ay d'ayana gakkanaw, untunttu S'oossay kiitteeddawanttu bolla k'iliic'eeddino, Aa k'aalaa kad'eeddinonne timbbitiyyaa odiyaawanttu bolla miic'c'eeddino.

¹⁷ Hewaa diraw, S'oossay Baabloone kaatiyaa untunttu bolla dentsiide aheedda. Yaatina untunttu yalaga attuma asaa Geeshsha Golliyaa gidдон mashshaan wod'eedda; yalaga attuma asatoo, woy geelayotoo, woy c'imatoo, k'arettennaan, S'oossay untuntta ubbaa Naabukadanas'ooraa kushiyan aatsiide immeedda.

¹⁸ Baabloone kaatii S'oossaa Geeshsha Golliyaan de'iyaa miishshatuwaa ubbaa, daruwaanne laafa, Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaan de'iyaa miishshaa, kaatiyaa miishshanne Aa oosanchchatuu miishshaa ubbaa akkiide, Baabloone afeedda.

¹⁹ Hewaappe guyyiyaan, Baabloone olanchchatuu S'oossaa Geeshsha Golliyaa taman

s'uuggiide, Yerusaalame dirssaa gimbbiyaakka laaleeddino. Kaatiyaa golliyyaa ubbaa taman s'uuggiide, yaan de'iyaa al'o shaluwaa ubbaa d'aysseeddino.

²⁰ Kaatii mashshaappe palahiide atteed-dawantta omoooddiide Baabloone afeedda. Parsse kawutetsay wolk'k'aamana gakkanaw, untunttu aawunne Aa naanaw k'oomaa gideeddino.

²¹ Hewan Med'inaa Goday timbbitiyaa odiiyaa Ermaasa baggana odeedda k'aalay poletteedda. Wurssetsan biittay laappun tammu laytsaa kumentsaa Asay bayinna sa'aa gidiide shemppeedda; hewenne, laappuntsa laappuntsa laytsaa Sambata ootsiide, gadiyaa shemppissiyaawaa Asay aggeeda gishshassa.

*K'iroose Ayhudatuu Simmanaadan Azazeedda
(Izr. 1:1-4)*

²² Parsse Kaatii K'iiroosi kaateteedda koyro laytsan, timbbitiyaa odiiyaa Ermaasa baggana Med'inaa Goday haasayeeddawaa poleedda. Parsse Kaatii K'iiroosi bare kawutetsaa gidдон ubba saan hawaadan yaagiide awaayanaadaaninne s'aafiide wotsanaadan Med'inaa Goday Aa ayaanaa dentsetseedda;

²³ «Parsse Kaatii K'iiroosi hawaadan yaagee; Med'inaa Goday, saluwaa S'oossay ha sa'aa kawutetsatuwaa ubbaa taw immeedda; k'ay Yihudaan de'iyaa Yerusaalamen taani aw Geeshsha Golliyyaa kees's'anaadan taana suntseedda. Med'inaa Godaa asaa gideedda

ooninne yaa bo. Med'inaa Goday Aa S'oossay
aanana gido!› yaagee» yaageedda.

Geeshsha Mas'aafaa
The Holy Bible in the Dawuro language of Ethiopia,
Latin script

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: (Dawro)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 May 2025 from source files dated 1 May 2025

e663db08-d959-5a91-aa50-cd0737b1040c